

北京法官指責中共官員 公然蔑視法律 拒絕出庭聆訊

在法律之前應該是人人平等 共幹高官豈能凌駕法律之上

【路透社倫敦十五日電】北京法官今日在法庭上，對一名中共官員，因在「六四」期間，非法拘禁、毆打、及虐待，拒絕出庭聆訊，而予以法律制裁。法官在判決書中指出，該名官員公然蔑視法律，拒絕出庭聆訊，是法律之大忌。法官在判決書中指出，該名官員公然蔑視法律，拒絕出庭聆訊，是法律之大忌。法官在判決書中指出，該名官員公然蔑視法律，拒絕出庭聆訊，是法律之大忌。

讚揚戴卓爾夫人 解決了香港問題

今後英與港將進一步合作

【路透社倫敦十五日電】英國首相戴卓爾夫人今日在議會中，對她與中方達成解決香港問題的協議，表示讚揚。她指出，這項協議是英港關係發展的一個重要里程碑，今後英與港將進一步合作，共同發展。

已在聖誕火雞下毒 倫敦警探檢查火雞

激進份子播放謠言

投資與信心 從李嘉誠談起

李文

從李嘉誠談起，投資與信心是經濟發展的重要動力。李文指出，在當前形勢下，投資者應保持冷靜，審慎評估風險，並加強與政府的溝通與合作，以促進經濟的穩定增長。



洛衫磯一名蘇聯婦人

長在醉鄉胡說八道 會說與蘇主席有染

又指證聯邦調查局特務是地情人

【路透社倫敦十五日電】一名蘇聯婦人今日在法庭上，指證聯邦調查局特務與她保持地情人關係，並指責其行為不當。法官在判決書中指出，該名婦人的指證缺乏證據支持，不予採信。

丹麥海岸 連日發現不明物體

雙重用途無人駕駛

太空探測船 雙重用途無人駕駛

美國太空總局發射

孕婦使用超音掃描 研究證明並無危險

英國婦科專家說

美國七千人 患愛滋病

患愛滋病

北京倫敦政經關係之進展 陳仲賢

北京與倫敦在政治、經濟、文化等領域的關係日益密切，雙方在多個領域達成共識，並簽署了多項合作協議。陳仲賢指出，這將有助於兩國關係的進一步發展。

美國古巴改變關係

美國政府今日宣佈，將與古巴建立正常的外交關係，並取消對古巴的經濟制裁。這一舉措引起了國際社會的廣泛關注。

錢其琛訪美訪問

中國外交部長錢其琛今日訪問美國，與美國官員就雙邊關係及國際形勢交換意見。錢其琛在訪問期間表示，中國將繼續致力於維護世界和平與穩定。

美日會商 雙邊貿易

美國與日本今日舉行雙邊貿易會談，就貿易平衡、技術交流等問題進行討論。雙方表示，將加強在貿易領域的合作，促進雙邊貿易的發展。

美國換心人 中風後康復

一名美國心臟病患者在手術後出現中風症狀，經醫護人員全力搶救，目前病情穩定，正在接受進一步治療。

美白人槍手殘酷 劫銀行殺死四人

一名美國白人槍手今日在銀行內實施搶劫，並殺死四名受害者。警方目前正在全力追緝該名槍手，並呼籲公眾提供線索。

美國七千人 患愛滋病

根據最新的統計數據，美國目前有超過七千人患有愛滋病。專家呼籲公眾加強對愛滋病的預防工作，並為患者提供必要的醫療支持。



洛衫磯一名蘇聯婦人

美國古巴改變關係

美國政府今日宣佈，將與古巴建立正常的外交關係，並取消對古巴的經濟制裁。這一舉措引起了國際社會的廣泛關注。

錢其琛訪美訪問

中國外交部長錢其琛今日訪問美國，與美國官員就雙邊關係及國際形勢交換意見。錢其琛在訪問期間表示，中國將繼續致力於維護世界和平與穩定。

美日會商 雙邊貿易

美國與日本今日舉行雙邊貿易會談，就貿易平衡、技術交流等問題進行討論。雙方表示，將加強在貿易領域的合作，促進雙邊貿易的發展。

美國換心人 中風後康復

一名美國心臟病患者在手術後出現中風症狀，經醫護人員全力搶救，目前病情穩定，正在接受進一步治療。

美白人槍手殘酷 劫銀行殺死四人

一名美國白人槍手今日在銀行內實施搶劫，並殺死四名受害者。警方目前正在全力追緝該名槍手，並呼籲公眾提供線索。

美國七千人 患愛滋病

根據最新的統計數據，美國目前有超過七千人患有愛滋病。專家呼籲公眾加強對愛滋病的預防工作，並為患者提供必要的醫療支持。

宮清 早 電影

大巨星 領銜主演
器洗腦
裂俱
佈局
一定座

城
②
映聯
場尖沙咀廣東道海港城電話：K 869315
夜場
點及午
點及四
小飛象
雪月

樂年三獎角兩場

宜不童
一
個
！
眼
劇喜
服
集

華
③
映獻
死三
隊敢
象小
飛
郎多
黎、小頭
明亦飛鷹
、如像與
頭探地
持半

映獻天
死三
隊敢
象小
飛
郎多
黎、小頭
明赤飛鷹
如像與
頭探地
妹光聖

本港新聞

多倫多拍外景昏迷三日 張瑛中風病逝

死訊傳來中國人惋惜 遺體火化後返港安葬

【本報多倫多訊】著名電影導演張瑛，因患中風，於多倫多拍外景時昏迷三日，昨日在多倫多病逝。死訊傳來，中國人深表惋惜。張瑛的遺體已火化，並將火化後返港安葬。

張瑛，原名張瑛，廣東人，現年六十八歲。他於一九八九年開始在多倫多拍外景，因患中風，昏迷三日，昨日在多倫多病逝。死訊傳來，中國人深表惋惜。張瑛的遺體已火化，並將火化後返港安葬。



張瑛在多倫多拍外景時昏迷三日，昨日在多倫多病逝。

譽為華南影帝 拍片逾五百部 電台當台草演員受觀眾讚賞

【本報多倫多訊】著名電影導演張瑛，因患中風，於多倫多拍外景時昏迷三日，昨日在多倫多病逝。死訊傳來，中國人深表惋惜。張瑛的遺體已火化，並將火化後返港安葬。

張瑛，原名張瑛，廣東人，現年六十八歲。他於一九八九年開始在多倫多拍外景，因患中風，昏迷三日，昨日在多倫多病逝。死訊傳來，中國人深表惋惜。張瑛的遺體已火化，並將火化後返港安葬。



張瑛在多倫多拍外景時昏迷三日，昨日在多倫多病逝。

圓洲角大毆鬥兇案 警方拘捕13人助查

【本報多倫多訊】警方昨日拘捕十三名男子，協助調查圓洲角大毆鬥兇案。警方表示，這十三名男子涉嫌在圓洲角發生的一起大規模毆鬥案中，對多名受害者進行攻擊。

拒載入臨房區成爭執導火線 糾眾三度講手 警員聞訊制止

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

司機帶警混入中死者遇襲 拘捕三度講手

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

長洲倫常慘劇 女子情況危殆

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

男子轉解地院審訊 涉嫌非禮同屋女

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

懲教所囚犯 襲擊警員

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

華僑日報讀者 捐款行善

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

助學及三院各五百 關雲龍捐款一千元

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

破爆竊案起回贓物 八偵緝人員獲嘉獎

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

北區區議會 昨舉行新屆開會

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

星晨贊助「智勇三寶」 安排往日本拍攝行程

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

裝修工人嘔吐王戲 判監三個月

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

恐嚇帶位員 判監三個月

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

新設計方便購物人士 天祥海城百貨公司

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

天祥海城百貨公司 新設計方便購物人士

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

天祥海城百貨公司 新設計方便購物人士

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

天祥海城百貨公司 新設計方便購物人士

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

天祥海城百貨公司 新設計方便購物人士

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

天祥海城百貨公司 新設計方便購物人士

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

天祥海城百貨公司 新設計方便購物人士

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

天祥海城百貨公司 新設計方便購物人士

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

天祥海城百貨公司 新設計方便購物人士

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

天祥海城百貨公司 新設計方便購物人士

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

天祥海城百貨公司 新設計方便購物人士

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

天祥海城百貨公司 新設計方便購物人士

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

天祥海城百貨公司 新設計方便購物人士

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

天祥海城百貨公司 新設計方便購物人士

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

天祥海城百貨公司 新設計方便購物人士

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

天祥海城百貨公司 新設計方便購物人士

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

天祥海城百貨公司 新設計方便購物人士

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

天祥海城百貨公司 新設計方便購物人士

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

天祥海城百貨公司 新設計方便購物人士

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

天祥海城百貨公司 新設計方便購物人士

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

天祥海城百貨公司 新設計方便購物人士

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

天祥海城百貨公司 新設計方便購物人士

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

天祥海城百貨公司 新設計方便購物人士

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

天祥海城百貨公司 新設計方便購物人士

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

天祥海城百貨公司 新設計方便購物人士

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

天祥海城百貨公司 新設計方便購物人士

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

天祥海城百貨公司 新設計方便購物人士

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

天祥海城百貨公司 新設計方便購物人士

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

天祥海城百貨公司 新設計方便購物人士

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

天祥海城百貨公司 新設計方便購物人士

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

天祥海城百貨公司 新設計方便購物人士

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

天祥海城百貨公司 新設計方便購物人士

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

天祥海城百貨公司 新設計方便購物人士

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

天祥海城百貨公司 新設計方便購物人士

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

天祥海城百貨公司 新設計方便購物人士

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

天祥海城百貨公司 新設計方便購物人士

【本報多倫多訊】警方昨日接獲報案，指有數名男子在臨房區發生爭執，並有糾眾三度講手。警方聞訊後立即趕到現場，並制止了爭執。

豐盛人生 青年營

一九八五年二月廿三日至廿五日
沙田烏溪沙青年新村

參與：一個多姿多采的青年營
資格：18-25歲的在職青年
活動：專題講座、小組討論、電影欣賞、音樂晚會（由香港電台策劃）、競技比賽（由康體處策劃）、燒烤等。
費用：五十元（繳費日期：容後通知，已收款項，概不發還）

給予：您的力量服務社會
日期：一九八五年三月至七月
目的：希望營友透過自選的社會服務活動，回報社會。
形式：營友自由組成小組，設計一項服務計劃，大會認可後，會給予經費資助，表現最突出的六項計劃，將獲得特別獎勵。
報名：報名表填妥後，請寄回香港紅棉路東區康樂康政公署「豐盛人生青年服務計劃」籌委會秘書處。
查詢：5-266211（內線198），康政公署十一間分處並有章程備索。

豐盛人生青年營報名表
(截止日期：一九八五年一月五日)

姓名：_____ 性別：_____
年齡：_____ 身份證號碼：_____
住址：_____
電話：_____
任職機構：_____ 職位：_____
地址：_____
電話：_____
教育程度：_____
願否參加「服務社會實踐活動」：願 ☐ 否 ☐
參加者簽名：_____ 日期：_____

台北希爾頓

84' 冬季大酬賓!
三晚豪華套房 特價 \$1200
有效日期：由1984年12月1日起至1985年2月28日止 天天出發

台北希爾頓大飯店，由一九八四年十二月一日起，特價酬賓。凡於上述期內入住貴賓，一律奉送合時生果、歡迎飲品、免費桑拿及在商場購物九折優待。

台北富都貴賓假期

三晚酒店+早餐+接送 \$660 (雙人房每位計)
天天出發。渡假公幹。最佳選擇
包括下列十項貴賓式服務：
(1) 專車機場接送 (6) 贈印私人信箋
(2) 免費歡迎飲品 (7) 房間供應茶點
(3) 享用中西早餐 (8) 免費享受桑拿
(4) 贈閱當天港報 (9) 享用健身設備
(5) 贈印私人名片 (10) 餐飲購物九折

特約代理：
* 台北希爾頓 \$420 * 環亞大飯店 \$470
* 富都大飯店 \$350 * 來來大飯店 \$600
* 美琪大飯店 \$210 * 美蘭華酒店 \$310
* 天成大飯店 \$170 * 名人大飯店 \$195
* 第一大酒店 \$130 * 三陽大飯店 \$130

代理各大航空公司機票，收費廉宜，專人服務，歡迎垂詢。熱線電話：5-413083

七海旅運有限公司
香港德輔道中88-98號1802室 5-413081(四線)

天祥海城百貨公司

新設計方便購物人士
天祥海城百貨公司
Citiway and Sun
董事長曾國榮接受加拿大

星晨贊助「智勇三寶」

安排往日本拍攝行程
星晨贊助「智勇三寶」
安排往日本拍攝行程

裝修工人嘔吐王戲 判監三個月

恐嚇帶位員 判監三個月
裝修工人嘔吐王戲 判監三個月
恐嚇帶位員 判監三個月

天祥海城百貨公司

新設計方便購物人士
天祥海城百貨公司
Citiway and Sun
董事長曾國榮接受加拿大

破爆竊案起回贓物 八偵緝人員獲嘉獎

北區區議會 昨舉行新屆開會
星晨贊助「智勇三寶」
安排往日本拍攝行程

裝修工人嘔吐王戲 判監三個月

恐嚇帶位員 判監三個月
裝修工人嘔吐王戲 判監三個月
恐嚇帶位員 判監三個月

天祥海城百貨公司

新設計方便購物人士
天祥海城百貨公司
Citiway and Sun
董事長曾國榮接受加拿大

天祥海城百貨公司

新設計方便購物人士
天祥海城百貨公司
Citiway and Sun
董事長曾國榮接受加拿大

本港新聞

子牌個十面市驗試會委消 準標符不全安 鍋火電

點缺度程同不有構結和計設現發
側翻易或化熔熱過電觸致導能可
險危伏潛亦燈明夜子牌三

【本報訊】消費者委員會昨日公佈一項調查報告，指出市面上流通的三牌電鍋，其安全標準不全，存在嚴重安全隱患。報告指出，這些電鍋在設計和製造上存在缺陷，容易導致電氣短路、過熱甚至起火，對用戶的安全構成威脅。委員會呼籲消費者停止使用這類產品，並要求有關部門加強監管。

購玩具作聖誕禮物 兩項因素不可忽視

應考慮安全標準及受兒童年齡

【本報訊】聖誕節將至，不少家長會為孩子購買玩具作為禮物。專家提醒，在選購玩具時，家長應考慮兩個重要因素：一是玩具的安全標準，二是玩具是否適合孩子的年齡。選擇不合適的玩具不僅無法達到娛樂目的，還可能對孩子的健康造成損害。

駿業街熟食市場 預料八五年初竣工

為觀塘十四區工人增進午餐設施

【本報訊】位於觀塘十四區的駿業街熟食市場，目前正處於建設階段。據悉，該市場預料將於一九八五年年初竣工。建成後，將為當地的工人提供便利的午餐場所，改善其生活條件。

區議會主席候選人 不獲半數票須重選

認為地方行政應配合中央政制改革

【本報訊】在最近的區議會選舉中，部分主席候選人未能獲得半數選票。根據規定，這些候選人需要重新參加選舉。這一結果引起了社會對地方行政制度的關注，認為其應更好地配合中央政制改革。

沙田至梅沙飛翔船 受季候風影響停航

直至另行通知為止

【本報訊】由於受季候風影響，沙田至梅沙的飛翔船服務目前暫停。有關當局表示，將密切關注天氣情況，一旦條件允許，將另行通知恢復航線。

深水埗學界象棋賽 崇正小學榮獲冠軍

【本報訊】在近日舉行的深水埗學界象棋比賽中，崇正小學表現出色，榮獲冠軍。該校隊員在比賽中展現了精湛的棋藝和團隊精神。

蘇格蘭格子服裝流行 兒童鞋以格仔布縫製

替子女選購鞋子必須注意保護腳部

【本報訊】蘇格蘭格子服裝在近期非常流行，連兒童鞋也開始採用格仔布縫製。專家提醒家長，在為孩子選購鞋子時，應注意鞋子的舒適性和對腳部的保護，而不要盲目追求時尚。

室內咖啡店酒 飯仔煲應供亦

【本報訊】隨著生活節奏的加快，室內咖啡店和酒家紛紛推出飯仔煲供應，以滿足顧客的需求。這一趨勢反映了市民對便捷、美味餐飲的偏好。

銷售從業員逾十六萬人 傑出推銷員獎現起報名

【本報訊】一項旨在表彰優秀銷售從業員的比賽，現已開始接受報名。據悉，已有超過十六萬名銷售從業員參加了這項活動。

香港年報 補查港九工商各業啟事

已在編纂中速將表填妥寄回以利排印

【本報訊】為編纂一九八五年香港年報，有關部門現正補查港九工商各業的數據。請相關單位儘快填妥表格並寄回，以確保年報的準確性和完整性。

1985 香港年報 單書訂約預

【本報訊】一九八五年香港年報的單書訂約預工作已開始。讀者可以預先訂購年報，以便及時收到這份權威的年度參考資料。

麗晶花園極獲市民歡迎 兩週售出一千三百單位

若需求殷切餘下六座樓宇一併推出發售

【本報訊】位於市中心的麗晶花園，自推出以來深受市民歡迎。在過去兩週內，該項目已售出一千三百多個單位。由於需求熱烈，開發商決定將餘下的六座樓宇一併推出發售。

大埔廣場亦已售出約九成單位

【本報訊】大埔廣場的銷售情況也非常理想，目前已售出約九成的單位。這顯示了市民對該地區房地產的信心。

【本報訊】消費者委員會昨日公佈一項調查報告，指出市面上流通的三牌電鍋，其安全標準不全，存在嚴重安全隱患。報告指出，這些電鍋在設計和製造上存在缺陷，容易導致電氣短路、過熱甚至起火，對用戶的安全構成威脅。委員會呼籲消費者停止使用這類產品，並要求有關部門加強監管。

可能導致肺或胃癌 兩種日製健康用品

含鎘成份勒令市民勿亂使用

【本報訊】日本製造的兩種健康用品，因含有鎘成份，被勒令市民停止使用。鎘是一種有毒物質，長期使用可能導致肺病或胃癌。消費者應提高警惕，避免購買和使用類似的產品。

惠康週年紀念抽獎中獎號碼

沙田分店

頭獎：惠康食品禮券港幣二千元
00215

二獎：惠康食品禮券港幣一千元
08298

三獎：惠康食品禮券港幣五百元
00704

安樂獎：惠康食品禮券港幣一百元
15433 16893 02320 15648
15906 17193 06833 16896
17625 17516 06384 18283
03905 05169 07844 14424
19904 17714 16821 18929

隆亨分店

頭獎：惠康食品禮券港幣二千元
03132

二獎：惠康食品禮券港幣一千元
21261

三獎：惠康食品禮券港幣五百元
02629

安樂獎：惠康食品禮券港幣一百元
09314 01809 06243 19059
04887 02910 04101 23414
04330 01553 02330 03004
24007 04756 10399 24800
15232 00618 06855 02543

美林分店

頭獎：惠康食品禮券港幣二千元
12042

二獎：惠康食品禮券港幣一千元
02862

三獎：惠康食品禮券港幣五百元
12246

安樂獎：惠康食品禮券港幣一百元
06510 06358 09144 08650
10600 00745 12836 08391
04542 08074 06063 07102
06727 05883 08993 11385
08225 12405 09138 08057

領獎辦法請向有關分店查詢
請於一九八五年一月十六日前領獎，逾期作廢。

1985 香港年報 單書訂約預

【本報訊】一九八五年香港年報的單書訂約預工作已開始。讀者可以預先訂購年報，以便及時收到這份權威的年度參考資料。

地址：一九八四年 月 日

訂書人： 簽名

（此處填寫不者不預無）

（此處填寫不者不預無）

本港新聞

少年警訊十週年紀念 今日維園與眾同樂 名歌星演唱及舞獅競技

【本報訊】少年警訊十週年紀念，今日（二十六日）下午二時，在維多利亞公園舉行慶祝大會，由警務處處長主持，並有各界代表參加。大會中，有各名歌星演唱，及舞獅競技，場面熱鬧。此外，尚有各項體育比賽，及各項表演，吸引不少市民到場觀看。大會中，並有警務處長致詞，勉勵少年警訊成員，繼續努力，為社會服務。大會中，並有警務處長致詞，勉勵少年警訊成員，繼續努力，為社會服務。

保良局連生中學 第一屆運動會頒獎

【本報訊】保良局連生中學，第一屆運動會，今日（二十六日）下午二時，在該校舉行頒獎典禮。由校長主持，並有各界代表參加。大會中，有各名歌星演唱，及舞獅競技，場面熱鬧。此外，尚有各項體育比賽，及各項表演，吸引不少市民到場觀看。大會中，並有警務處長致詞，勉勵少年警訊成員，繼續努力，為社會服務。大會中，並有警務處長致詞，勉勵少年警訊成員，繼續努力，為社會服務。

澳洲安通航要員訪港 酒會招待旅行社同業

【本報訊】澳洲安通航空公司要員，今日（二十六日）下午二時，在該校舉行頒獎典禮。由校長主持，並有各界代表參加。大會中，有各名歌星演唱，及舞獅競技，場面熱鬧。此外，尚有各項體育比賽，及各項表演，吸引不少市民到場觀看。大會中，並有警務處長致詞，勉勵少年警訊成員，繼續努力，為社會服務。大會中，並有警務處長致詞，勉勵少年警訊成員，繼續努力，為社會服務。

遠東十五週年慶 舉行會員盛大聯歡

【本報訊】遠東公司，今日（二十六日）下午二時，在該校舉行頒獎典禮。由校長主持，並有各界代表參加。大會中，有各名歌星演唱，及舞獅競技，場面熱鬧。此外，尚有各項體育比賽，及各項表演，吸引不少市民到場觀看。大會中，並有警務處長致詞，勉勵少年警訊成員，繼續努力，為社會服務。大會中，並有警務處長致詞，勉勵少年警訊成員，繼續努力，為社會服務。

香港華仁舊生會 23晚舉行餐舞會

【本報訊】香港華仁舊生會，今日（二十六日）下午二時，在該校舉行頒獎典禮。由校長主持，並有各界代表參加。大會中，有各名歌星演唱，及舞獅競技，場面熱鬧。此外，尚有各項體育比賽，及各項表演，吸引不少市民到場觀看。大會中，並有警務處長致詞，勉勵少年警訊成員，繼續努力，為社會服務。大會中，並有警務處長致詞，勉勵少年警訊成員，繼續努力，為社會服務。

【本報訊】香港華仁舊生會，今日（二十六日）下午二時，在該校舉行頒獎典禮。由校長主持，並有各界代表參加。大會中，有各名歌星演唱，及舞獅競技，場面熱鬧。此外，尚有各項體育比賽，及各項表演，吸引不少市民到場觀看。大會中，並有警務處長致詞，勉勵少年警訊成員，繼續努力，為社會服務。大會中，並有警務處長致詞，勉勵少年警訊成員，繼續努力，為社會服務。

【本報訊】香港華仁舊生會，今日（二十六日）下午二時，在該校舉行頒獎典禮。由校長主持，並有各界代表參加。大會中，有各名歌星演唱，及舞獅競技，場面熱鬧。此外，尚有各項體育比賽，及各項表演，吸引不少市民到場觀看。大會中，並有警務處長致詞，勉勵少年警訊成員，繼續努力，為社會服務。大會中，並有警務處長致詞，勉勵少年警訊成員，繼續努力，為社會服務。

【本報訊】香港華仁舊生會，今日（二十六日）下午二時，在該校舉行頒獎典禮。由校長主持，並有各界代表參加。大會中，有各名歌星演唱，及舞獅競技，場面熱鬧。此外，尚有各項體育比賽，及各項表演，吸引不少市民到場觀看。大會中，並有警務處長致詞，勉勵少年警訊成員，繼續努力，為社會服務。大會中，並有警務處長致詞，勉勵少年警訊成員，繼續努力，為社會服務。

【本報訊】香港華仁舊生會，今日（二十六日）下午二時，在該校舉行頒獎典禮。由校長主持，並有各界代表參加。大會中，有各名歌星演唱，及舞獅競技，場面熱鬧。此外，尚有各項體育比賽，及各項表演，吸引不少市民到場觀看。大會中，並有警務處長致詞，勉勵少年警訊成員，繼續努力，為社會服務。大會中，並有警務處長致詞，勉勵少年警訊成員，繼續努力，為社會服務。

【本報訊】香港華仁舊生會，今日（二十六日）下午二時，在該校舉行頒獎典禮。由校長主持，並有各界代表參加。大會中，有各名歌星演唱，及舞獅競技，場面熱鬧。此外，尚有各項體育比賽，及各項表演，吸引不少市民到場觀看。大會中，並有警務處長致詞，勉勵少年警訊成員，繼續努力，為社會服務。大會中，並有警務處長致詞，勉勵少年警訊成員，繼續努力，為社會服務。

【本報訊】香港華仁舊生會，今日（二十六日）下午二時，在該校舉行頒獎典禮。由校長主持，並有各界代表參加。大會中，有各名歌星演唱，及舞獅競技，場面熱鬧。此外，尚有各項體育比賽，及各項表演，吸引不少市民到場觀看。大會中，並有警務處長致詞，勉勵少年警訊成員，繼續努力，為社會服務。大會中，並有警務處長致詞，勉勵少年警訊成員，繼續努力，為社會服務。

四式泳	祖分列亞季。險際賽香	定渴望
護練習	香港何中暨及印尼柏	傷人賽事特激烈，前
他今	三名菲律賓裔柏連拿冠軍	男子大口徑手槍，
保持持者	分輸元，菲律賓一七	印尼華社泰祖五二〇
	五亞軍，印尼一六六	艾迪奴五六三分，銅
	季軍。	

甘馬華壘決賽過程中，完全沒失過一球。他幾乎兩小時才制勝，但賽後他說：「我很滿意整場的演出。」


作賽，全部獎金撥
萬元，屆時定然有

教練訓練小組。
少年發展計劃，(四)
工作亦在加緊進行，務
於獲得好的成績。
蘇聯塞多倫科將
男子二百米

加 港勇章錦標，成績一七

據悉：該會本年度
監吳榮基已來講各學校
社團機構蒞臨。
有大區中文人
要達到這個目

me of mercury st be placed k of volume	formed on a screen in each case. The object distance u and the image distance v were measure from the	along t where y air mol minimum energy?
--	---	---

<p>produced each time.</p> <p>2. The diagram below represents the two</p>		<table border="1"> <tr> <td>sperm cell</td> <td>Millions</td> <td>Small</td> <td>Tadpole-like</td> <td>Can swim</td> <td>Limited</td> </tr> </table>	sperm cell	Millions	Small	Tadpole-like	Can swim	Limited	<p>ii. This prevents unwanted substance (e.g. pathogens, blood proteins) in maternal blood.</p>	<p>0.00002°C</p> <p>(b) What volume at 0°C must be in a flask</p>
sperm cell	Millions	Small	Tadpole-like	Can swim	Limited					

新界版

大埔新交通後更混亂 對反表紛民居

南區多戶商受打擊 當局促快取消 十三村代表百餘互助會齊訴苦

【本報訊】大埔區新交通工程實施後，引起南區居民不滿，紛紛向當局投訴，指新交通工程實施後，南區多戶商受打擊，當局促快取消。

大埔區新交通工程實施後，引起南區居民不滿，紛紛向當局投訴，指新交通工程實施後，南區多戶商受打擊，當局促快取消。

大埔區新交通工程實施後，引起南區居民不滿，紛紛向當局投訴，指新交通工程實施後，南區多戶商受打擊，當局促快取消。

大埔區新交通工程實施後，引起南區居民不滿，紛紛向當局投訴，指新交通工程實施後，南區多戶商受打擊，當局促快取消。

大埔區新交通工程實施後，引起南區居民不滿，紛紛向當局投訴，指新交通工程實施後，南區多戶商受打擊，當局促快取消。

大埔區新交通工程實施後，引起南區居民不滿，紛紛向當局投訴，指新交通工程實施後，南區多戶商受打擊，當局促快取消。

大埔區新交通工程實施後，引起南區居民不滿，紛紛向當局投訴，指新交通工程實施後，南區多戶商受打擊，當局促快取消。

大埔區新交通工程實施後，引起南區居民不滿，紛紛向當局投訴，指新交通工程實施後，南區多戶商受打擊，當局促快取消。

大埔區新交通工程實施後，引起南區居民不滿，紛紛向當局投訴，指新交通工程實施後，南區多戶商受打擊，當局促快取消。

大埔區新交通工程實施後，引起南區居民不滿，紛紛向當局投訴，指新交通工程實施後，南區多戶商受打擊，當局促快取消。

大埔區新交通工程實施後，引起南區居民不滿，紛紛向當局投訴，指新交通工程實施後，南區多戶商受打擊，當局促快取消。

城市結構需以繁榮各行業為主 小巴影院收入均減三成 學生醫生的士亦受影響

【本報訊】大埔區新交通工程實施後，引起南區居民不滿，紛紛向當局投訴，指新交通工程實施後，南區多戶商受打擊，當局促快取消。

大埔區新交通工程實施後，引起南區居民不滿，紛紛向當局投訴，指新交通工程實施後，南區多戶商受打擊，當局促快取消。

大埔區新交通工程實施後，引起南區居民不滿，紛紛向當局投訴，指新交通工程實施後，南區多戶商受打擊，當局促快取消。

大埔區新交通工程實施後，引起南區居民不滿，紛紛向當局投訴，指新交通工程實施後，南區多戶商受打擊，當局促快取消。

大埔區新交通工程實施後，引起南區居民不滿，紛紛向當局投訴，指新交通工程實施後，南區多戶商受打擊，當局促快取消。

大埔區新交通工程實施後，引起南區居民不滿，紛紛向當局投訴，指新交通工程實施後，南區多戶商受打擊，當局促快取消。

大埔區新交通工程實施後，引起南區居民不滿，紛紛向當局投訴，指新交通工程實施後，南區多戶商受打擊，當局促快取消。

大埔區新交通工程實施後，引起南區居民不滿，紛紛向當局投訴，指新交通工程實施後，南區多戶商受打擊，當局促快取消。

大埔區新交通工程實施後，引起南區居民不滿，紛紛向當局投訴，指新交通工程實施後，南區多戶商受打擊，當局促快取消。



大埔區新交通工程實施後，引起南區居民不滿，紛紛向當局投訴。

大埔區新交通工程實施後，引起南區居民不滿，紛紛向當局投訴，指新交通工程實施後，南區多戶商受打擊，當局促快取消。

大埔區新交通工程實施後，引起南區居民不滿，紛紛向當局投訴，指新交通工程實施後，南區多戶商受打擊，當局促快取消。

大埔區新交通工程實施後，引起南區居民不滿，紛紛向當局投訴，指新交通工程實施後，南區多戶商受打擊，當局促快取消。

大埔區新交通工程實施後，引起南區居民不滿，紛紛向當局投訴，指新交通工程實施後，南區多戶商受打擊，當局促快取消。

大埔區新交通工程實施後，引起南區居民不滿，紛紛向當局投訴，指新交通工程實施後，南區多戶商受打擊，當局促快取消。

大埔區新交通工程實施後，引起南區居民不滿，紛紛向當局投訴，指新交通工程實施後，南區多戶商受打擊，當局促快取消。

大埔區新交通工程實施後，引起南區居民不滿，紛紛向當局投訴，指新交通工程實施後，南區多戶商受打擊，當局促快取消。

大埔區新交通工程實施後，引起南區居民不滿，紛紛向當局投訴，指新交通工程實施後，南區多戶商受打擊，當局促快取消。

大埔區新交通工程實施後，引起南區居民不滿，紛紛向當局投訴，指新交通工程實施後，南區多戶商受打擊，當局促快取消。

大埔區新交通工程實施後，引起南區居民不滿，紛紛向當局投訴，指新交通工程實施後，南區多戶商受打擊，當局促快取消。

重工業不斷建設 終會成完善市鎮 青衣島十年內續發展 對本港繁榮擔當要角

【本報訊】青衣島不斷建設，終會成完善市鎮，對本港繁榮擔當要角。

大埔區新交通工程實施後，引起南區居民不滿，紛紛向當局投訴，指新交通工程實施後，南區多戶商受打擊，當局促快取消。

大埔區新交通工程實施後，引起南區居民不滿，紛紛向當局投訴，指新交通工程實施後，南區多戶商受打擊，當局促快取消。

大埔區新交通工程實施後，引起南區居民不滿，紛紛向當局投訴，指新交通工程實施後，南區多戶商受打擊，當局促快取消。

大埔區新交通工程實施後，引起南區居民不滿，紛紛向當局投訴，指新交通工程實施後，南區多戶商受打擊，當局促快取消。

大埔區新交通工程實施後，引起南區居民不滿，紛紛向當局投訴，指新交通工程實施後，南區多戶商受打擊，當局促快取消。

大埔區新交通工程實施後，引起南區居民不滿，紛紛向當局投訴，指新交通工程實施後，南區多戶商受打擊，當局促快取消。

大埔區新交通工程實施後，引起南區居民不滿，紛紛向當局投訴，指新交通工程實施後，南區多戶商受打擊，當局促快取消。

地產與樓房

每天收費
三寸半位 (二格) 每段四十五元
七寸位 (二格) 每段八十元

鹿苑

屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
首期八折優待
首期八折優待
首期八折優待

太平洋行

皇后大道中20號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5-226917 5-239859

染廠五金廠

招租有廠牌交通便利，另有大量露天
倉地出租地址：新界粉嶺軍地北村
電話：0-946991 0-947069

報日僑華

學助童救
翁仁長善
囊善解請

西貢興建施

理處水污善改
工程進行中
工程進行中

沙田各處大舉滅鼠

改善臨時屋區衛生
衛生督察逐戶探訪居民提醒方法
衛生督察逐戶探訪居民提醒方法

本港旅遊

聖誕節目
聖誕節目
聖誕節目

新界一日遊

豪華客輪往返
豪華客輪往返
豪華客輪往返

本港新聞

匪徒攔路搶劫
損失五萬元
損失五萬元

本港新聞

光華雜誌十二月號抵港
光華雜誌十二月號抵港
光華雜誌十二月號抵港

本港新聞

巡警截獲
毆鬥青年
毆鬥青年

本港新聞

遠東交易所
慶祝十五周年
慶祝十五周年

本港新聞

男子打傷
親戚罰款
親戚罰款

本港新聞

男子打傷
親戚罰款
親戚罰款

本港新聞

男子打傷
親戚罰款
親戚罰款

本港新聞

男子打傷
親戚罰款
親戚罰款

本港新聞

男子打傷
親戚罰款
親戚罰款

本港新聞

男子打傷
親戚罰款
親戚罰款

本港新聞

男子打傷
親戚罰款
親戚罰款

本港新聞

男子打傷
親戚罰款
親戚罰款

輸美紡織品年終趕回打晉高潮支持 航輪載量稍回增

由於今年美國紡織品配額使用率，使年終趕回打晉高潮支持，航輪載量稍回增。二月份應運回美貨物，部份非公船不打算在明年初隨公船加運。市場更趨公船仍有可運後加運貨物。

（特訊）本月，港美航線，由於去年美國紡織品配額使用率，使年終趕回打晉高潮支持，航輪載量稍回增。二月份應運回美貨物，部份非公船不打算在明年初隨公船加運。市場更趨公船仍有可運後加運貨物。

創兩多年新高低點 金價跌勢加劇

（特訊）本月，港美航線，由於去年美國紡織品配額使用率，使年終趕回打晉高潮支持，航輪載量稍回增。二月份應運回美貨物，部份非公船不打算在明年初隨公船加運。市場更趨公船仍有可運後加運貨物。

聖誕節市仍無旺勢 聖誕節市仍無旺勢

（特訊）本月，港美航線，由於去年美國紡織品配額使用率，使年終趕回打晉高潮支持，航輪載量稍回增。二月份應運回美貨物，部份非公船不打算在明年初隨公船加運。市場更趨公船仍有可運後加運貨物。

生豬市平穩 生豬市平穩

（特訊）本月，港美航線，由於去年美國紡織品配額使用率，使年終趕回打晉高潮支持，航輪載量稍回增。二月份應運回美貨物，部份非公船不打算在明年初隨公船加運。市場更趨公船仍有可運後加運貨物。

批發物價七次升 批發物價七次升

（特訊）本月，港美航線，由於去年美國紡織品配額使用率，使年終趕回打晉高潮支持，航輪載量稍回增。二月份應運回美貨物，部份非公船不打算在明年初隨公船加運。市場更趨公船仍有可運後加運貨物。

來月七國美 來月七國美

（特訊）本月，港美航線，由於去年美國紡織品配額使用率，使年終趕回打晉高潮支持，航輪載量稍回增。二月份應運回美貨物，部份非公船不打算在明年初隨公船加運。市場更趨公船仍有可運後加運貨物。

香港金融行情表

項目	單位	行情
九龍金幣	每兩	三〇一八
九龍金幣	每兩	三〇一八
九龍金幣	每兩	三〇一八
九龍金幣	每兩	三〇一八
九龍金幣	每兩	三〇一八
九龍金幣	每兩	三〇一八
九龍金幣	每兩	三〇一八
九龍金幣	每兩	三〇一八
九龍金幣	每兩	三〇一八
九龍金幣	每兩	三〇一八

今年美輪紡品配額 完用可前底月

（特訊）據美國政府由月日起實施進口紡織品配額，本年美輪紡品配額，完用可前底月。由於今年美國紡織品配額使用率，使年終趕回打晉高潮支持，航輪載量稍回增。二月份應運回美貨物，部份非公船不打算在明年初隨公船加運。市場更趨公船仍有可運後加運貨物。

美電做價牛皮 銀行公會決不調整利率

（特訊）由於美電做價牛皮，銀行公會決不調整利率。銀行公會表示，目前市場利率已處於合理水平，無須調整。此外，銀行公會還表示，將繼續關注市場動態，並根據需要調整利率。

西藥原料市況仍滯 轉盤訂歐南

（特訊）西藥原料市況仍滯，轉盤訂歐南。由於西藥原料市場需求不振，導致價格持續低迷。此外，歐洲南部的市場情況也對西藥原料市場產生了一定影響。

有要訂定期長期發展政策 本港資訊管理邁向電腦化

（特訊）有要訂定期長期發展政策，本港資訊管理邁向電腦化。政府表示，將制定長期發展政策，以推動本港資訊管理邁向電腦化。此外，政府還表示，將加強對資訊管理的監管，以確保數據的安全和準確。

天氣暖與送禮自用生意遜色 聖誕節市仍無旺勢

（特訊）天氣暖與送禮自用生意遜色，聖誕節市仍無旺勢。由於天氣較暖，市民在聖誕節期間的消費意願較低，導致市場銷售情況不佳。此外，市民在送禮方面的消費也較往年為少。

飛利浦向中國供應 先進醫療設備系統

（特訊）飛利浦向中國供應先進醫療設備系統。飛利浦公司表示，將向中國供應先進的醫療設備系統，以支持中國的醫療事業發展。此外，飛利浦公司還表示，將加強與中國醫療機構的合作，共同推動醫療事業的發展。

中小樓宇銷多一成 百萬元者需求亦增

（特訊）中小樓宇銷多一成，百萬元者需求亦增。房地產市場顯示，中小樓宇的銷售情況較好，銷量增加了一成。此外，百萬元以上的樓宇需求也呈現增長趨勢。

港成已為洲鑽石中心 鑽石交易所設立可加強國際市場地位

（特訊）港成已為洲鑽石中心，鑽石交易所設立可加強國際市場地位。香港鑽石交易所的設立，將進一步鞏固香港作為亞洲鑽石中心的地位。此外，交易所的設立還將加強香港在國際鑽石市場的地位。

泰國新米出口總量 可達四百六十萬噸

（特訊）泰國新米出口總量可達四百六十萬噸。泰國政府表示，今年泰國的新米出口總量將達到四百六十萬噸。此外，泰國政府還表示，將繼續加強對米業的監管，以確保米質優良和價格穩定。





鳳凰徑分作二十段 環迴遠足踏遍大嶼

登山臨海盡賞麗風光

鳳凰徑，是香港最著名之遠足徑，全徑長約二十五公里，由大嶼山頂至海邊，沿途風景優美，氣候宜人。現已將全徑分為二十段，以便遠足者分段進行。第一段由大嶼山頂至大嶼山頂，第二段由大嶼山頂至大嶼山頂，第三段由大嶼山頂至大嶼山頂，第四段由大嶼山頂至大嶼山頂，第五段由大嶼山頂至大嶼山頂，第六段由大嶼山頂至大嶼山頂，第七段由大嶼山頂至大嶼山頂，第八段由大嶼山頂至大嶼山頂，第九段由大嶼山頂至大嶼山頂，第十段由大嶼山頂至大嶼山頂，第十一段由大嶼山頂至大嶼山頂，第十二段由大嶼山頂至大嶼山頂，第十三段由大嶼山頂至大嶼山頂，第十四段由大嶼山頂至大嶼山頂，第十五段由大嶼山頂至大嶼山頂，第十六段由大嶼山頂至大嶼山頂，第十七段由大嶼山頂至大嶼山頂，第十八段由大嶼山頂至大嶼山頂，第十九段由大嶼山頂至大嶼山頂，第二十段由大嶼山頂至大嶼山頂。

英國騎師造詣非凡 提高馬迷欣賞水平

美國神童竟高明年來港定一新耳目

英國騎師造詣非凡，提高馬迷欣賞水平。美國神童竟高明年來港定一新耳目。英國騎師造詣非凡，提高馬迷欣賞水平。美國神童竟高明年來港定一新耳目。英國騎師造詣非凡，提高馬迷欣賞水平。美國神童竟高明年來港定一新耳目。

身不由己 難民不抱奢望

生活如水情如淚 難民生活之悲劇

身不由己，難民不抱奢望。生活如水情如淚，難民生活之悲劇。身不由己，難民不抱奢望。生活如水情如淚，難民生活之悲劇。身不由己，難民不抱奢望。生活如水情如淚，難民生活之悲劇。

男童之家 破碎家庭之犧牲者

重獲溫暖輔導成長

男童之家，破碎家庭之犧牲者。重獲溫暖輔導成長。男童之家，破碎家庭之犧牲者。重獲溫暖輔導成長。男童之家，破碎家庭之犧牲者。重獲溫暖輔導成長。

遠東首條電報電纜 十九世紀接連港滬

今日衛星通訊與外間猶若比鄰

遠東首條電報電纜，十九世紀接連港滬。今日衛星通訊與外間猶若比鄰。遠東首條電報電纜，十九世紀接連港滬。今日衛星通訊與外間猶若比鄰。遠東首條電報電纜，十九世紀接連港滬。今日衛星通訊與外間猶若比鄰。

鋼琴協奏曲「英雄」 歌頌岳飛精忠凜然

英雄壯烈悲劇 岳飛精忠凜然

鋼琴協奏曲「英雄」，歌頌岳飛精忠凜然。英雄壯烈悲劇，岳飛精忠凜然。鋼琴協奏曲「英雄」，歌頌岳飛精忠凜然。英雄壯烈悲劇，岳飛精忠凜然。

日本女學生四種類型

現代化社會之產物

日本女學生四種類型，現代化社會之產物。日本女學生四種類型，現代化社會之產物。日本女學生四種類型，現代化社會之產物。日本女學生四種類型，現代化社會之產物。

劉伶客氣氣干雲 年飲百萬瓶洋酒

西德退還軍人刻苦經營 成企業王國

劉伶客氣氣干雲，年飲百萬瓶洋酒。西德退還軍人刻苦經營，成企業王國。劉伶客氣氣干雲，年飲百萬瓶洋酒。西德退還軍人刻苦經營，成企業王國。劉伶客氣氣干雲，年飲百萬瓶洋酒。西德退還軍人刻苦經營，成企業王國。

針型「蓋章」 迎歡受珍八中品補

地散集材藥街陞高

針型「蓋章」，迎歡受珍八中品補。地散集材藥街陞高。針型「蓋章」，迎歡受珍八中品補。地散集材藥街陞高。針型「蓋章」，迎歡受珍八中品補。地散集材藥街陞高。

聖誕食的好去處

聖誕節期間各大酒家餐館

聖誕食的好去處，聖誕節期間各大酒家餐館。聖誕食的好去處，聖誕節期間各大酒家餐館。聖誕食的好去處，聖誕節期間各大酒家餐館。聖誕食的好去處，聖誕節期間各大酒家餐館。

今年女性平分冬色

領呔已非男性專利

今年女性平分冬色，領呔已非男性專利。今年女性平分冬色，領呔已非男性專利。今年女性平分冬色，領呔已非男性專利。今年女性平分冬色，領呔已非男性專利。

賣糖果致富 西德退還軍人刻苦經營

成企業王國

賣糖果致富，西德退還軍人刻苦經營。成企業王國。賣糖果致富，西德退還軍人刻苦經營。成企業王國。賣糖果致富，西德退還軍人刻苦經營。成企業王國。

十二位攝影師為你效勞

歷史性圖片代價廉

十二位攝影師為你效勞，歷史性圖片代價廉。十二位攝影師為你效勞，歷史性圖片代價廉。十二位攝影師為你效勞，歷史性圖片代價廉。十二位攝影師為你效勞，歷史性圖片代價廉。

聖誕節期間各大酒家餐館

聖誕食的好去處

聖誕節期間各大酒家餐館，聖誕食的好去處。聖誕節期間各大酒家餐館，聖誕食的好去處。聖誕節期間各大酒家餐館，聖誕食的好去處。聖誕節期間各大酒家餐館，聖誕食的好去處。

聖誕節期間各大酒家餐館

聖誕食的好去處

聖誕節期間各大酒家餐館，聖誕食的好去處。聖誕節期間各大酒家餐館，聖誕食的好去處。聖誕節期間各大酒家餐館，聖誕食的好去處。聖誕節期間各大酒家餐館，聖誕食的好去處。

聖誕節期間各大酒家餐館

聖誕食的好去處

聖誕節期間各大酒家餐館，聖誕食的好去處。聖誕節期間各大酒家餐館，聖誕食的好去處。聖誕節期間各大酒家餐館，聖誕食的好去處。聖誕節期間各大酒家餐館，聖誕食的好去處。

聖誕節期間各大酒家餐館

聖誕食的好去處

聖誕節期間各大酒家餐館，聖誕食的好去處。聖誕節期間各大酒家餐館，聖誕食的好去處。聖誕節期間各大酒家餐館，聖誕食的好去處。聖誕節期間各大酒家餐館，聖誕食的好去處。

聖誕節期間各大酒家餐館

聖誕食的好去處

聖誕節期間各大酒家餐館，聖誕食的好去處。聖誕節期間各大酒家餐館，聖誕食的好去處。聖誕節期間各大酒家餐館，聖誕食的好去處。聖誕節期間各大酒家餐館，聖誕食的好去處。

法律界人士呼籲全面立例管制 噪音污染問題很嚴重 市民聽覺極容易受損

目前本港噪音污染問題已很嚴重，法律界人士呼籲政府全面立例管制，並加強對噪音污染者的處罰。法律界人士指出，噪音污染對市民的健康和聽覺造成極大的損害，且容易引發心理疾病。他們認為，政府應採取更嚴厲的措施，以保護市民免受噪音的侵擾。

嚴防噴出廢氣 多類工廠空氣污染

事實上，三至四度在工廠區內，而工廠區內的空氣污染，則更為嚴重。多類工廠在生產過程中會噴出大量的廢氣，這些廢氣中含有各種有害物質，對環境和人體健康造成威脅。政府應加強對工廠廢氣排放的監管，並要求工廠採取有效措施減少廢氣的排放。

空氣品質報告指出 二硫化硫污染 觀塘區最嚴重

改善空氣品質，是市民最關心的問題。根據最新的空氣品質報告顯示，二硫化硫污染在觀塘區最為嚴重。觀塘區由於工業密集，排放了大量的二硫化硫，導致該地區的空氣品質較差。政府應加強對觀塘區工業廢氣排放的監管，並採取措施改善該地區的空氣品質。



工廠噴煙，令市民健康受損。

理工講師著文稱 處高度噪音 易喪失聽覺

很多人以為環境污染，只是空氣污染或水污染，其實噪音污染也是環境污染的一種。理工講師在文章中指出，長期處於高度噪音環境中，會導致聽覺受損，甚至引發聽力下降。他呼籲社會各界重視噪音污染問題，並採取措施減少噪音的產生。

引進美聲學模擬系統 量度建築物 所承噪音量

本港最近從美國引進了一套聲學模擬系統，用於量度建築物所承的噪音量。這套系統可以精確地模擬出建築物在各種噪音環境下的反應，為建築師和工程師提供重要的參考數據。這套系統的引進，將有助於提高建築物的隔音性能，減少噪音對建築物的影響。

如何防止黑烟 影響市民健康 四種改善方法供參考

在香港，黑烟問題一直困擾着市民的健康。為了防止黑烟對市民健康造成影響，政府提出了四種改善方法供參考。這四種方法分別是：加強對工業廢氣排放的監管、推廣使用清潔能源、加強對建築工地的監管以及加強對市民的教育和宣傳。政府希望通過這些措施，有效減少黑烟的排放，改善香港的空氣品質。

海面垃圾知多少？

分，海面垃圾問題日益嚴重。據統計，每年有大量的垃圾被丟入海中，對海洋生態環境造成嚴重的破壞。政府應加強對海面垃圾的清理工作，並採取措施減少垃圾的產生。同時，也應加強對市民的教育和宣傳，提高市民的環保意識，減少垃圾的丟棄。

水質管制施行多時 熟讀條文可免官非

水質管制條例施行多時，市民應熟讀條文，以免觸犯法律。水質管制條例是香港政府為了保護水質而制定的一項重要法律。該條例對各種水質污染行為進行了嚴厲的處罰。市民應了解該條例的內容，並遵守相關規定，共同保護香港的水質環境。

環保處提新構思 檢控汽車噴黑烟

環保處提出新構思，將加強對汽車噴黑烟的檢控。環保處表示，將增加對汽車噴黑烟的巡邏次數，並加強對駕駛者的教育和宣傳。他們呼籲駕駛者減少使用柴油發動機，並採取措施減少黑烟的排放。環保處還將加強對汽車廢氣排放的監管，確保汽車符合環保標準。

設六監測站 測污染程度

政府計劃在六個地點設立監測站，以測量空氣污染程度。這六個地點分別是：中環、尖沙咀、銅鑼灣、觀塘、九龍和新界。政府將通過這些監測站，實時監測空氣中的各種污染物質濃度，並及時向公眾發布污染信息。這將有助於公眾了解空氣品質，並採取相應的防護措施。

地產界 污染程度

地點	5 SITE 五深河一號	APR 83	MAY 83	JUN 83	JUL 83	AUG 83	SEP 83
站	* KUUN TONG	53	108	118	182	128	
5	CAUSEWAY BAY	10	16	25	25	35	
6	* TSTN SHA	22	49	40	40	55	
微	CENTRAL/WESTERN						
站	JUNK BAY	34	21	23	14	21	
平均	MEAN OF ALL SITES	30	49	52	65	60	

地王商業樓
元朗教育路二樓700呎
三單位有捲閘鋁門鋁質
天花 2萬3 9966
旺舖招頂

旺舖招頂
青山道220號全新靚
先利先得 2萬3 9966

K-1881284

北角清華街
邊一
廳兩房七百呎大露台
裝修洋樓售28萬餘收
金請電H 6373337

安泰
打
道工
圖便
鴻方
塘通
官交
請電

生或 891031 林太

本報分類廣告效力宏大

安慈護
創辦經年各界推崇
譽花園洋房數士
冊西醫經驗護士
理交通方便收費
虹地鐵站出口。
③2612
③7263

九龍
正院：界限街1號
分院：公爵街三號
★駐
*花園洋樓二萬
人房、老人宿舍

可請函電華僑報333信
徵男友 女32未婚
貌佳營商徵正職有基
性格相同男仕無照不
本報信箱940

獨家中英電
每日10-8時星
幸福婚嫁
自置河內道2號
24時客答話③68
環健十三世
攝合遍播
謝儀

夜冷

夜

K884709
北京教授
會話拼音文法標準國
秘電藝術個別教授時
任擇3：8882288

屯元時大字四個細字

河旁街壹四八號地下
邨第四座21—22號地
下午五時半截稿 增
四個人一個位計一刊

光購物中心
元朗區社團聯誼會
區內服務 既可省時
如超過 即多出字數

電話：0-812675
電話：0-760683
又免車抽
一個位遞增計算

節日聖誕 觀念淡薄 不受景氣影響 售價調升 購買人少 聖誕節今年銷路減

聖誕節用品在市場上銷售，雖然不受景氣影響，但由於消費者觀念淡薄，購買人少，今年聖誕節的銷路減了。

商人的靈活頭腦設計下 聖誕樹也開花

聖誕節的聖誕樹，在商人的靈活頭腦設計下，不但可以多用，還可以開花。

不同文化背景與風俗習慣各異 各國慶祝節目不同 分具獨特地方色彩

聖誕節的慶祝節目，因不同文化背景與風俗習慣而異，各國慶祝節目不同，分具獨特地方色彩。

寄一個甜蜜聖誕 讓女朋友吃進肚裏

寄一個甜蜜聖誕，讓女朋友吃進肚裏。這是一個關於聖誕節的溫馨故事。

感謝商人的新設計 寄一個甜蜜聖誕 讓女朋友吃進肚裏

感謝商人的新設計，寄一個甜蜜聖誕，讓女朋友吃進肚裏。這是一個關於聖誕節的溫馨故事。

禮物包裝出色 令人印象難忘

禮物包裝出色，令人印象難忘。這是一個關於聖誕節的溫馨故事。

自製火雞甚簡單 超級市場有供應

自製火雞甚簡單，超級市場有供應。這是一個關於聖誕節的溫馨故事。

成語故事 狡兔三窟

成語故事：狡兔三窟。這是一個關於聖誕節的溫馨故事。

貓

貓。這是一個關於聖誕節的溫馨故事。

兒童週刊

兒童週刊。這是一個關於聖誕節的溫馨故事。

聖誕節聯歡會

聖誕節聯歡會。這是一個關於聖誕節的溫馨故事。

入場券已寄出

入場券已寄出。這是一個關於聖誕節的溫馨故事。

WAH KIU YAT PO COLOUR WEEKLY

彩色華僑



封面專題：安排節目迎聖誕

一九八四年十二月十六日 隨華僑日報附送



安排節目迎聖誕

·周綺明·



踏入十二月，已隱約聽到一點聖誕老人的鐘聲了，雖然聖誕節是一個宗教的日子，但發展至今天，早已打破了宗教的界線，成為普天同慶的一個日子。身為教徒的，當然覺得這個節日重要，即使不是教徒的，也同樣會為聖誕節的來臨，而感到興奮。

香港的聖誕節當然沒有雪，也沒有大假期，當然，兩天例假還是有的，人們也希望每年一年都比往年愉快，儘管這只是一個理想的念頭，可幸的是百貨公司窗櫺早已佈滿聖誕氣氛；酒店的冷肉、凍盤，也改了聖誕的名堂；電台、電視台，總會使人從音樂或畫面得到一些提示，告訴我們聖誕快到了。無論如何，這樣的組合總比沒有的好就是了，對嗎？

現時聖誕裝飾已開始漸入高潮，很多文具店已有裝飾品供應，而銷路亦漸增。當十二月一日來臨時，市面許多消費場所，都已佈置了迎接聖誕



的裝飾。百貨公司、時裝店、餐廳、夜總會等，都是敏感的商人經動腦筋後所作的準備，因而才會充滿聖誕氣勢。

各種花紙、花鐘、花串，無不掛滿了每個角落，原來商店是要比住宅先佈置聖誕裝飾廿五天的，因為商店要製造氣氛，提醒大家注意聖誕快來臨，快些買些聖誕禮物，也買些聖誕用品，以便歡渡聖誕。

至於酒店，他們亦早已在十一月印刷許多精美的節目小冊子，以廣招徠，準備大做生意，一般都以餐券的方法訂座，收費頗昂，却仍是年年滿座的。事實上，這也是商人買實佔先頭的心理之一種。

在聖誕節方面，一向以來它的銷路是較穩的，所謂秀才人情，亦由於售價不太貴，而且勉強還可說是一年一度聯絡感情的工具。

聖誕節當然大部份是「老」型式的，沒有什麼改變，但有許多種音樂燈光，却是日新月異，售價每張二十元至二十五元不等。至於普通的一種雖然漲價了，但還算便宜，其中每張一元至一元六角的最為暢銷，購買者以中學生及青少年為多。

對於這個萬眾歡騰的佳節，各人當有其不同的慶祝方法。但較多人是

着重於家庭的佈置，務求添增一些歡樂的氣氛，而最為常見的方法，就是佈置一棵聖誕樹在家，然後再加上各種漂亮的飾物，如金色花環，金色音符等，的確強調了金碧輝煌。

不過，由於香港是禁止市民私自伐木，聖誕樹便多是直接向農場及花店訂貨，而本地農場亦不乏自栽松柏以供應，花店則除向本地農場訂貨外，也有向外地如英、美、台灣訂貨，後者特別是較為高的大棵聖誕樹為然。

不可不知的是，真樹無疑是較有氣派，但樹會枯萎，節後便不能保存，相對之下，塑膠製品的聖誕樹便較實際了，它的好處就是可以在節後折疊收藏，然後在翌年再拿使用。由於它的使用壽命極高，對於一般家庭十分合適，頗為受到歡迎。

自然，最興奮的莫如小孩子了，相信他們從早便開始計算日子，巴巴的引頸等待這個佳節。聖誕禮物固然吸引，但最吸引的，還是可以名正言順地玩，愛玩的脾氣在小孩子來說，是從來不改的，永遠與緻勃勃，或者單是佈置家裏，已夠他們從早忙至晚上，到處張羅，大人們則在晚上另有節目，舞會接二連三的開，甚至早在半個月前已開始準備當晚的裝扮。



歡渡各國聖誕節風情

一年一度的聖誕節又來了，你們預備怎樣去慶祝呢？在香港這個華洋雜處的地方，每逢聖誕到處都佈置得五彩繽紛，人們愛吃聖誕大餐，又有聖誕老人派禮物給孩子。而世界其他地方的風情又怎樣呢？下面記敘一二——

英國人除了特別喜歡在聖誕節時喝啤酒外，還喜愛到各地旅行，三五親友，聯袂結伴，或是一家大小，到較遠的地方去，舒暢身心。因此這個假期對英國人來說十分重要，各地的交通服務，更加忙碌，以應付大量旅客。一「朱古力」是英國孩子的恩物，他們儘量享受「朱古力」的甜美和「拖肥糖」的滋味。有些家庭不作外地遠遊的話，便會一家人在聖誕前夕，圍爐取暖，閒話家常，靜渡一個溫馨的大節前夕。

美國由於物質文明和富有，所以他們慶祝聖誕可以稱得上是狂歡的。送禮物和裝飾家庭，是他們最重要的慶祝方式，每個家庭，都放著大包小包的禮物，孩子們把襪子掛在火爐邊，冀望乘著仙鹿車的聖誕老人，深夜把禮物帶來，放進襪子裏。寄聖誕卡也是美國人流行的玩意，送的禮物，大多是日用品，玩具，精美的食品，衣服等。

荷蘭人吃過火雞做的聖誕餐後，兒童們便會成羣結隊的跑到街上，每個孩子，都戴上別緻的風帽，然後到附近的運河裏溜冰。成年人們則在家中聚談，或唱聖詩，渡過一個好節日。

智利的十二月，正是酷暑天時，人們都跑到海灘去，在智利，富人窮人，都過著極其豪華，但窮人只有以最低廉的消費去渡過這個大節日，他們雖然不幸，但很愉快。

丹麥人在全年中，他們所吃的都不及聖誕餐豐富，丹麥食品很著名，在各國的聖誕餐中，以丹麥的最特別，在開始的時候，他們必需先吃一份杏仁布丁，才吃別的東西。

意大利的特色，就是集中在幾家著名的教堂裏。梵蒂岡是天主教教宗的所在地，到了聖誕節的時候，大羣大羣的教徒和慶祝聖誕的人們，便湧到這教堂去，做午夜彌撒，彌撒完畢，雖然已是深夜，但他們各自回到家庭，仍然會歡聚一起，渡過有意義的聖誕前夕。

法國人很愛在十二月廿四日午夜舉行彌撒，唱聖詩，他們與高潔列的高唱著頌讚救世主耶穌的歌，然後，他們以極度歡樂的心情去迎接這個節日的來臨。如所周知，法國是著名的酒都，在聖誕來時，他們愛在歡騰的歌舞中，加上大量香醇的香檳和拔蘭地酒，造成這個醉鄉過聖誕節的獨特風俗。

愛斯基摩人在聖誕節的日子裏，首先望彌撒，愛斯基摩人的教堂是用冰建成的，十分晶瑩漂亮。之後，他們吃大餐，隨着在室外舉行雪橇大賽，及舉行多種遊戲。最後便會返回屋內唱歌跳舞及講述神奇的故事，冒險往事等。

挪威人習慣在聖誕前夕把馬廐牛房打掃清潔，並且堆滿上好的食料，他們相信，這樣會帶來幸運。

金銀島出版百週年紀念

世界著名冒險小說「金銀島」出版至今，已是一百年，你可以以為我們早已把帆船和尋寶時代遠遠丟到後面，而且已進入太空時代，於是我們定會把「金銀島」的陳腐故事丟進歷史垃圾桶去。

但是，今天沉迷於「星球大戰」電影故事的青少年，亦愛閱讀「金銀島」。這本小說單是在美國，就有三十八個不同的版本。它在英國更流行，有四十三個不同版本。

在一九七七年「金銀島」這本書給譯成二十九個外國譯本，包括八個西班牙文版，五個德文版和五個意大利版。

由此可見，這樣的一個冒險故事，是歷久不衰的，這因為我們都愛冒險。我們有些積極尋求冒險，翻山越嶺，遠涉重洋，甚至登上月球。

不過，我們大多數是坐在椅子裏空想的冒險家。我們享受故事的緊張，有如置身其間。今天人們往往利用現代科技的幫助來看冒險。但新的冒險道路，顯然沒有取代舊的冒險道路。

滑稽的是，「金銀島」這個故事不是由一個愛活動的強健的人寫成，而是一個多愁善感的及多病的詩人的傑作。這個人原本習工程，其後攻讀法律，最後才成為作家。這本書是在他患上肺結核病期間，在百無聊賴中，憑幻想力寫成。

「金銀島」的作者史蒂文森精神抑鬱，渴望脫出苦境。他患肺病所產

生的低發燒刺激起他的創作靈感。在一八八一年夏天，因為當時不斷下雨，史蒂文森全家困於戶內，童年就已肺病弱質的史蒂文森患了傷風，帶點輕微發燒。他更患上了出血病，整個早上躺在床上，在中午之前不准說話。

其妻與前夫所生的十二歲大的兒子萊德，因學校放暑假，遂回家渡假。父子倆人要好，便做遊戲來打發無聊時光。

史蒂文森是個富於靈感的人，在八月份的一個陰鬱的下午，史蒂文森拿起萊德的一盒水彩，畫了一幅一個島嶼的地圖，這個島的樣子像一隻立著的肥蜻蜓。

跟着，史蒂文森在這幅地圖上大做幻想，說這個島嶼隱藏一些大秘密，就把它稱為一幅海盜地圖，島上某處地埋藏著數不清的金銀珠寶，他畫上三個交叉符號，表示那三處是埋藏賊贓的地點。然後，他煞有介事地在這幅地圖的右上方寫上「金銀島」字樣。這個子虛烏有的島嶼，由是被命名為「金銀島」。

萊德回憶說：「我那個後父似乎很熟悉那個空中樓閣的島嶼。知道那裏有海盜和寶藏。他編造的故事很有吸引力，很生動，不明就裏的人，還以為是真有其事。」

史蒂文森就憑他的豐富幻想力，開始寫「金銀島」的故事。

他寫了第一章，先讀給萊德聽。萊德深受吸引，求他繼續寫下去。

由於萊德聽得眉飛色舞，史蒂文森相信這個「金銀島」故事完全適合孩子口味。於是，他就在這方面大下功夫。

史蒂文森每天早上在床上繼續寫他的「金銀島」故事。到了下午，他在客廳用他的充滿熱情的聲線，把寫好的原稿大聲讀給他的家人和客人聽，每個人都聽得着了迷。

「金銀島」故事被出版家看中，初時在一份兒童週刊中連載，繼而出

彩色華僑 第429期

Wah Kiu Yat Po Colour Weekly

一九八四年十二月十六日華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：

香港荷李活道106—116號

電話總機：H 491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

目錄

封面專題

安排節目迎聖誕..... 1

各國聖誕風情..... 2

「金銀島」出版百週年..... 3

羅馬人長壽有秘訣.....	3
餐桌佈置·多姿多采.....	6
奇趣頭盤·撚手單尾（食在香港）.....	8
暢遊羅省日本村（旅遊之頁）.....	10
馬敏兒恢復信心.....	11
每週星座.....	14
黃愷欣也是日本歌迷.....	16
八五年香港藝術節精選錄.....	16
電視節目表.....	18—24
兒童週刊.....	25—28
法拉利Testarossa（汽車之頁）.....	29
幽靈雪恨記（科幻小說）.....	30—31
俠士（星期掌篇）.....	32

羅馬人長壽有秘訣

單行本，大受讀者歡迎。有一個作家把這本本書譽為自從「魯賓遜漂流記」以來最好的書。

事實上，史蒂文森寫這本書為許多新作家寫的新冒險幻想小說鋪路。金銀島這本書冒險小說，改變了作者史蒂文森的一切。他的財政上的困難因而結束。

史蒂文森有了信心，他的健康亦有改善，過一個幸福的生活。可惜，天妒奇才，史蒂文森在四十四歲時，因為腦溢出血，終於與世長辭。

（雲）

羅馬人長壽有秘訣

一些營養學家批評意大利人的飲食存在糖、脂肪及肉類過多的問題，但他們還是不得不承認，意大利人的食物是比較衛生和有益於健康的。

例如：在這個四百萬人口的羅馬城中，大約有一千個街道市場。這些市場每星期開放六天，每天從羅馬郊區運來新鮮的水菓和蔬菜。

據說：任何一個羅馬人在用膳時，都不會沒有新鮮冷盤，新鮮檸檬，新鮮橄欖油，新鮮水果和適量葡萄酒，一年中日如是。

◎生活方式：

羅馬人被認為有一種寬容的性格，即是：無新好惡。

他們的生活不喜歡生硬的一套，而是按照嗜好和情趣去生活，加上適當的休息。這也是有助於長壽的。譬如：羅馬人在交往中即使發生爭執，這種爭執發生得快，也忘記得快。

一些專家還注意到，在羅馬和意大利南部，心肌梗塞症的情況，要比北部發生的少得多。

對於早餐的問題，目前也存在一些不同的看法。在歐洲北部，人們熱心於一種舒適而豐富的早餐，認為這種早餐比一天中其他時間其他形式對健康和長壽都有益得多。可是，意大利人却忽視這一點，他們不吃早餐。

早上起來，只是匆匆忙忙喝些濃咖啡，或者，在不得已的時候，只吃一點點，待下午一時，感到餓極了，他們才擺上豐富的午餐，並且像餓狼似的狼吞虎嚥。應該說，這對健康是不利的。可是，偏偏這種生活方式，使意大利人得到長壽的效果。

據統計，一九八三年，有三萬意大利人活到一百歲。估計到二〇〇〇年，按照這種推算，每五個意大利人，大約有一人能活過八十歲。這也就是說：在約六千萬的居民中，將會有一千二百萬的長壽老人。

有的專家還認為，羅馬將屬於一個長壽地區。

（鴻坤）

澳紐旅行團

九大旅程遍遊全澳洲紐西蘭

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| ① 澳洲九天豪華遊\$7,450 | ⑥ 紐西蘭六天豪華遊\$7,450 |
| ② 黃金海岸雪梨八天遊\$7,950 | ⑦ 紐西蘭雪梨九天遊\$9,950 |
| ③ 黃金海岸墨爾本坎培拉雪梨八天\$8,450 | ⑧ 紐西蘭澳洲十二天超級豪華遊\$11,450 |
| ④ 澳洲新金山雪梨八天\$7,450 | ⑨ 全澳洲紐西蘭十八天高級豪華遊\$19,950 |
| ⑤ 澳洲雪梨墨爾本栢斯探親團八天遊\$6,450 | |

★以上各團逢星期三、及星期六日依期出發，名額有限，隨時滿額，報名從速

澳洲及紐西蘭團遍遊：

澳洲雪梨——雪梨大橋、海上遊覽、雪梨歌劇院、樹熊及袋鼠公園、藍山。
墨爾本——新金山、巴格利淘金場、國會大廈、藝術館、歌劇院。
坎培拉——各國駐澳領事館區、總理府、國會大廈、坎培拉發展紀錄片場、紅山。
布里斯本——黃金海岸。
西澳洲——柏斯。
紐西蘭——惠倫、放牧路亞、毛里亞、曲山、皇后城、米爾尼、聖草市等名城名勝。

AUSTRALIA & NEW ZEALAND TOUR COVERS THE FOLLOWING CITIES:
SYDNEY, MELBOURNE, CANBERRA, GOLD COAST, BRISBANE, PERTH, NEW ZEALAND, AUCKLAND, ROTORUA, MT. COOK, QUEENSTOWN, MILFORD SOUNDS, CHRISTCHURCH.

八大優點，您一定要參加...

- ① 旅程最多，由六天至十八天任君選擇。
- ② 旅程由南至北，由西至東，由澳洲至紐西蘭，或由紐西蘭至澳洲，任君選擇。
- ③ 本公司擁有多位留學澳洲雪梨、墨爾本及奧克蘭等，對澳洲風土文物、語言方面更加諳悉老馬。
- ④ 全程直接由本公司經驗豐富之導遊詳盡講解，與賣豬仔式旅行團完全不同，由頭帶到返港，親切負責。
- ⑤ 除自由活動外，包全部膳宿，絕無臨時糾紛之弊。
- ⑥ 全團以中菜為主，講究飲食。
- ⑦ 到澳洲探親或作投資考察最合適。
- ⑧ 全程乘搭澳洲航空公司及新加坡航空公司，回程可順道遊覽星加坡，不另加收費用。

全世界航機上服務第一名
新加坡航空公司



報名處：半島遊覽企業有限公司

總行：九龍尖沙咀星光行807至810室 電話：3-694951-0(十線) (自置物業)
香港德輔道中金融銀行大廈6樓全層 電話：5-249201-5(五線) 5-256211-5(五線)
辦公時間：上午9:00至下午6:30 星期日及公眾假期照常

美加旅行團

新加坡航空公司 半島旅遊集團
全世界航機上服務第一名 全港辦理旅遊經驗最豐富

八大旅程遍遊全美加

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| ① 檀香山羅省迪斯尼樂園荷里活片場八天\$7,950 | ② 檀香山羅省拉斯維加斯三藩市十一天\$9,450 |
| ③ 美加西岸團十四天\$12,450 | ④ 美加東岸團十二天\$14,250 |
| ⑤ 全美國加拿大東西岸二十天\$18,750 | ⑥ 美國檀香山八天\$6,950 |
| ⑦ 美加東岸十三天\$14,950 | ⑧ 全美加邁亞美廿一天\$19,250 |

★以上西岸團及東岸團逢星期一、星期三及星期六日依時出發，名額有限，隨時滿額，報名從速

西岸團遍遊：

檀香山、威基基海灘、珍珠港、羅省、環球片場、迪斯尼樂園、荷里活、賭城拉斯維加斯、大峽谷、三藩市、金門大橋、溫倫、溫哥華、士丹利公園、格士山、維多利亞、寶翠花園等名城名勝。

東岸團遍遊：

三藩市、邁亞美、奧蘭度、迪斯尼世界、世界樂園、甘德地太空中心、華盛頓、大西洋城賭城、紐約、多倫多、溫哥華等名城名勝。

全程住宿：(全港最靚)

檀香山——美國檀香山大酒店、Honolulu Ala Moana Americana
迪斯尼樂園——迪斯尼希爾頓大酒店、Anaheim Hilton
羅省——羅省凱悅大酒店、Los Angeles Hyatt Regency
拉斯維加斯——拉斯維加斯希爾頓大酒店、Las Vegas Flamingo Hilton
三藩市——三藩市凱悅大酒店、San Francisco Hyatt
溫哥華——溫哥華凱悅大酒店、Vancouver Hyatt Regency
邁亞美——邁亞美喜來登大酒店、Miami Sheraton Hotel
奧蘭度——奧蘭度喜來登大酒店、Orlando Sheraton Twin
華盛頓——華盛頓凱悅大酒店、Washington Hyatt Crystal
大西洋城——大西洋城喜來登大酒店、Atlantic City Harrah Hotel
紐約——紐約喜來登大酒店、New York Sheraton Centre
多倫多——多倫多西方大酒店、Toronto Westin Hotel

十大優點，您一定要參加...

- ① 唯一行程檀香山住宿三晚。
- ② 唯一美洲行程全乘搭美航，免長途坐車。
- ③ 全港住宿最靚，請參閱左列。
- ④ 機票有效期一年。
- ⑤ 西岸團唯一行程在溫哥華住宿三晚。
- ⑥ 東岸團獨家遊覽全世界最著名之邁亞美及大西洋城賭城。
- ⑦ 遊覽迪斯尼樂園，供應無限次數套票，晚上並欣賞大型煙花表演。
- ⑧ 回程可選擇由三藩市或羅省返港。
- ⑨ 全程直接由本公司經驗豐富之導遊詳盡講解，與賣豬仔式旅行團完全不同，由頭帶到返港，親切負責。
- ⑩ 全團以中菜為主，講究飲食。

新加坡航空公司



報名處：半島遊覽企業有限公司

總行：九龍尖沙咀星光行807至810室 電話：3-694951-0(十線) (自置物業)
香港德輔道中金融銀行大廈6樓全層 電話：5-249201-5(五線) 5-256211-5(五線)
辦公時間：上午9:00至下午6:30 星期日及公眾假期照常

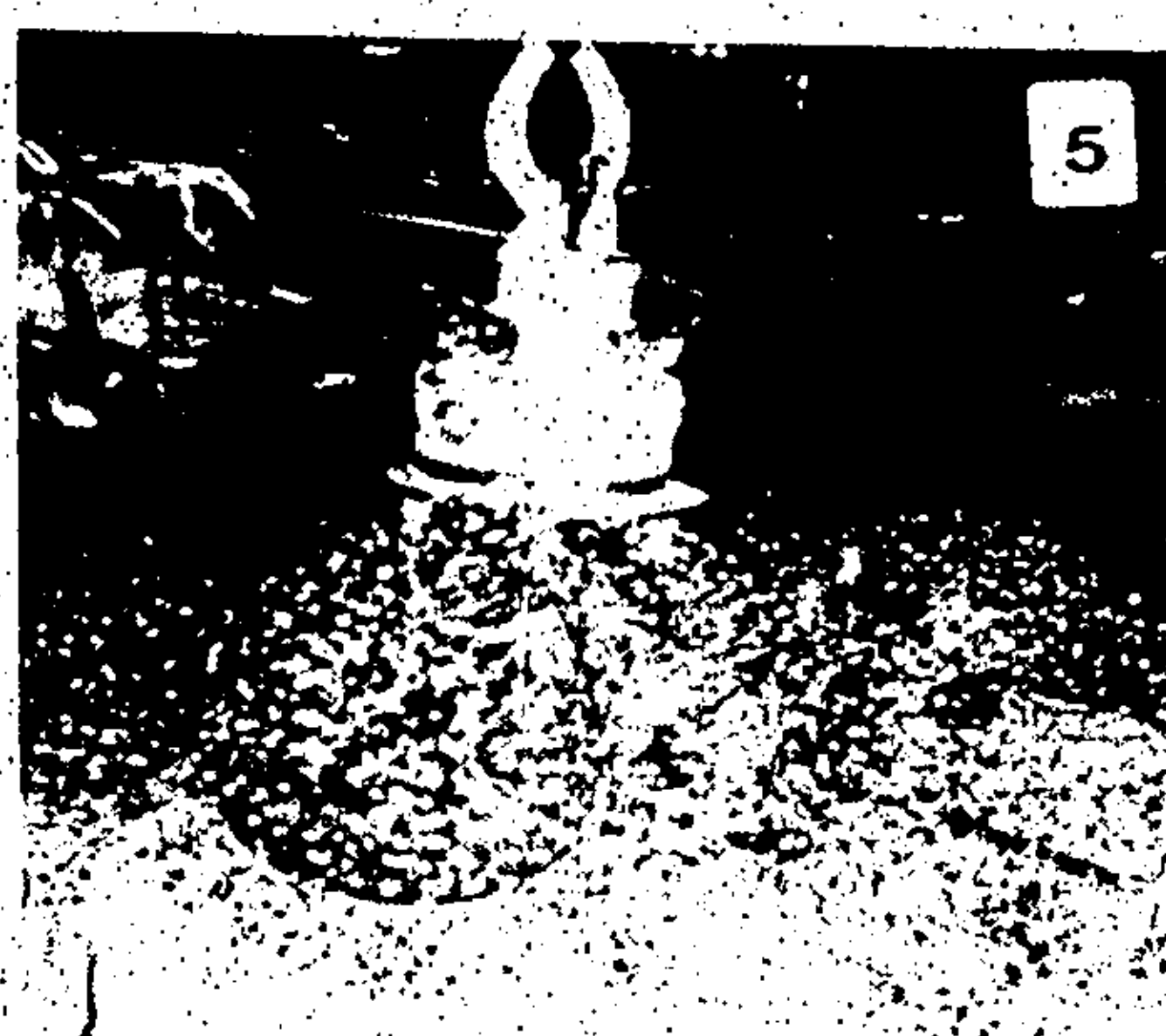
餐桌佈置

多姿多采

美麗的餐椅佈置能令賓主盡歡，也是生活的一種享受，而餐椅佈置形式多采多姿，早午晚餐各有不同，中式亦各異，還有節日的，喜慶的，都可以用不同的主題來表達，使宴會氣氛更添熱鬧。日前置地廣場有鐘鳴鼎食餐展覽會，介紹多樣化的豪華餐具，盡顯氣派。

據說古時皇室及貴族宴客，必在所用餐具安排妥當後，敲鐘恭請賓客上座，稱之為「鐘鳴鼎食」。然而今時今日，「鐘鳴鼎食」已不是皇室貴族所專有，平民百姓亦有機會享用。而且設計佈置更是多元化。如不信不妨欣賞以下所介紹的各款餐椅佈置。

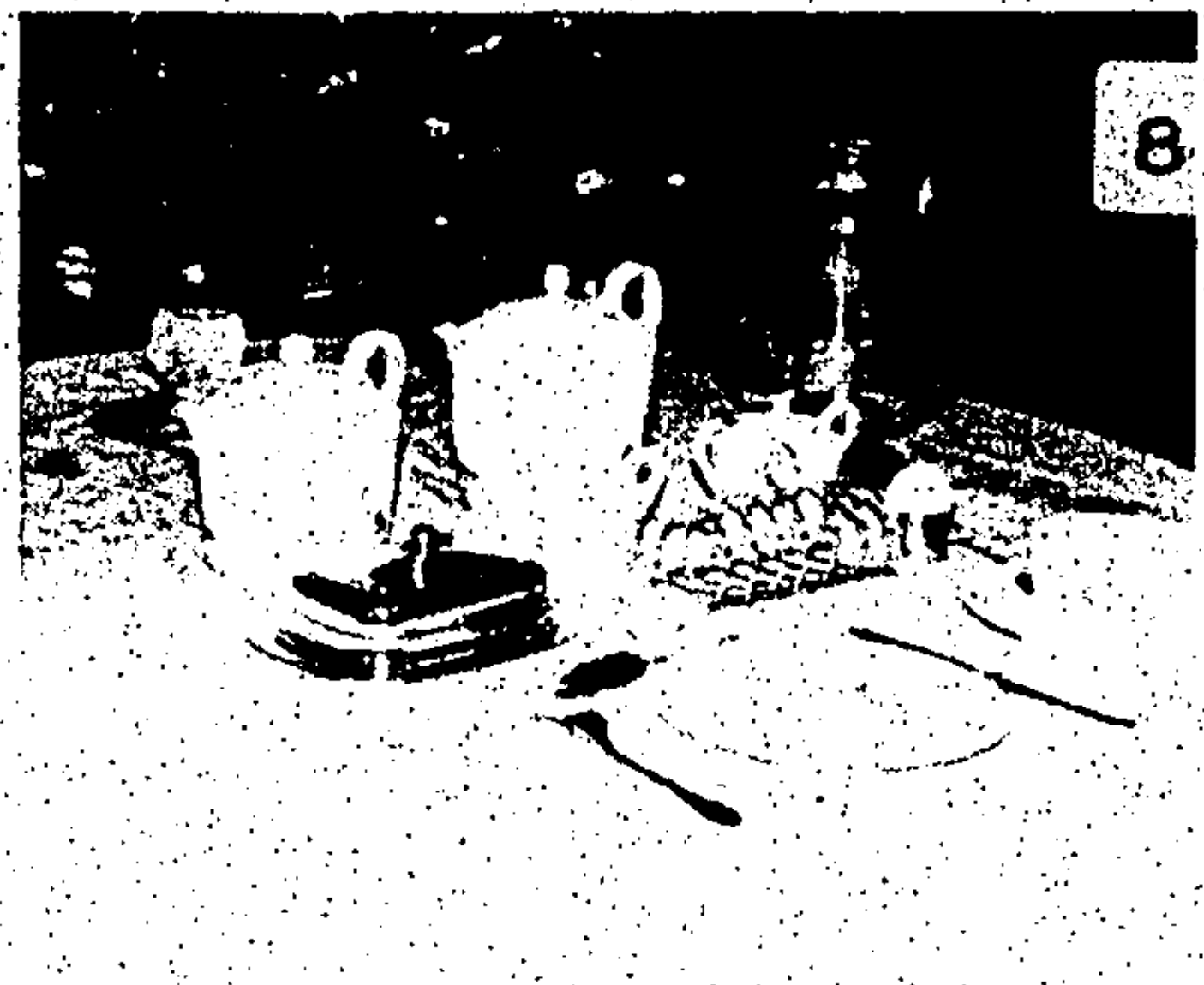
①極富聖誕色彩的聖誕晚宴餐桌，全部為法國名貴銀器、水晶及瓷餐具，金碧輝煌。



重，高度，出生日期和時間刻在銀匙上作禮物，既別緻又名貴。



⑧為早餐而安排的餐椅，名貴的瓷器茶壺，杯碟配銀器牛油盅，多士架冰水壺及刀叉，實用美觀。(武)



②富有東方色彩的餐桌設計，是隆重宴會的佈置，精雕細琢的水晶杯，配中國瓷器碗碟，還有閃耀銀匙及餐巾墊碟，極具豪華氣派。

③隆重而傳統的西式食具，應該包括湯匙、魚刀、魚叉、肉刀、肉叉、甜品用的刀、叉，及茶匙、酒杯則有香檳杯、紅酒及白酒杯，用法應該由外至內依次使用。排列亦有法則。



④為小朋友誕辰而設計的餐桌，有生日蛋糕，生日蛋，還有送給初生嬰兒的銀匙，可以將嬰兒的名字，體

⑥法國式的下午茶餐桌佈置，綫條優美的銀器茶壺，奶盅，糖瓶，旁邊有燭台及藝術插花點綴，高雅而別具氣派。

⑦另一款晚宴的瑰麗佈置。

每週特稿

饅頭雙全

餅點美容 即學即做

朋友說我越來越饅嘴，其實這全拜媽媽所賜，自從參加了香港家政中心的西式餅點班後，家中經常都備有各式餅食點心，色香味美，令我的「饅」能更加發揮得淋漓盡致。

其實，除了「饅」能十足外，對於美容妝扮我同樣有心得，全賴香港家政中心舉辦的美容班為我講授基本化妝秘訣，使我更添姿彩。

「饅」貌雙全這個美譽，可謂當之無愧。

善用聰慧，個個多才多藝



香港電燈集團
香港銅鑼灣希慎道一號二樓(翠園樓上)
電話：五二七九〇六五三五



烹飪科課程

- ☐ 初級中菜班
- ☐ 家常小菜(二)速成班
- ☐ 合時煲仔菜速成班
- ☐ 簡易煲仔菜速成班(二)
- ☐ 簡易春節食譜
- ☐ 新年糕點
- ☐ 中式點心
- ☐ 高級西菜班
- ☐ 西式餅點班(二)
- ☐ 西式餅點實習班(一)
- ☐ 春節宴客食譜
- ☐ 巧手飽點精選班

新年精美小食——二小時課程

- ☐ 特別興趣科課程
- ☐ 美容班
- ☐ 鉤織(一)
- ☐ 基本生菓蔬菜切花班
- ☐ 絲帶年花製作班
- ☐ 針織(二)
- ☐ 裁剪——童裝班(二)
- ☐ 裁剪中級班
- ☐ 蟹爪水仙花浸種法
- ☐ 日本和服人形製作班
- ☐ 高級手染絲帶花班
- ☐ 法國絲帶飾物花設計
- ☐ 新春節日插花藝術

一月新課程

- ☐ 宴會西洋插花及新娘花球班
- ☐ 布娃娃班(一)
- ☐ 手鉤鬆毛狗製作班(三)
- ☐ 調酒實習班
- ☐ 飄香絲帶手藝班
- ☐ 新娘花球頭花班
- ☐ 兒童興趣科
- ☐ 兒童高級烹飪實習班(二)
- ☐ 英語主講課程
- ☐ 家常小菜特別班
- ☐ 巧手飽點精選班
- ☐ 新春節日插花藝術

如欲索取課程手冊，請將下列表格填妥，並在所選科目之空格內加「✓」號，寄回香港銅鑼灣希慎道一號二樓香港家政中心即可。報名或查詢，請電 5-7906535。

姓名：_____
地址：_____
電話：_____
02 HMC-009DD84

National

天作之“盒” 熨貼入微



送禮自用兩皆宜

樂聲牌以款式新穎之
NI-321E 蒸氣熨斗，與精美
貯藏盒配襯成NI-2E100熨
斗禮盒：自用或送禮，大
方實用，授受皆宜。

NI-321E 蒸氣熨斗

- 蒸氣噴霧，強勁均勻
- 特製不黏底熨板
- 精密溫度調校及指示燈

熨斗貯藏盒

- 內設防熱裝置，可耐熨斗高溫
- 靈活手柄，方便攜帶

NI-2E100

National 樂聲牌

垂詢熱線：3-675092

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵興工業中心七樓，電話：0-281771

分站：香港中環德輔道中71號永安集團大廈1401室，電話：5-268873
九龍彌敦道601號華利銀行大廈509室(4字樓)，電話：3-325961
九龍北帝街二號，電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下，電話：89398
澳門俾利喇街八號地下，電話：88886

總代理：
信興電器貿易有限公司，電話：3-7217722
陳列室：
九龍尖沙咀東地庫67號半島中心九樓，電話：3-7217722
九龍彌敦道625號麗新大廈二樓，電話：3-323723
香港中環德輔道中71號永安集團大廈1401室，電話：5-256161



要救心·用「救心」!

悠長歷史為憑証·龐大銷量足說明

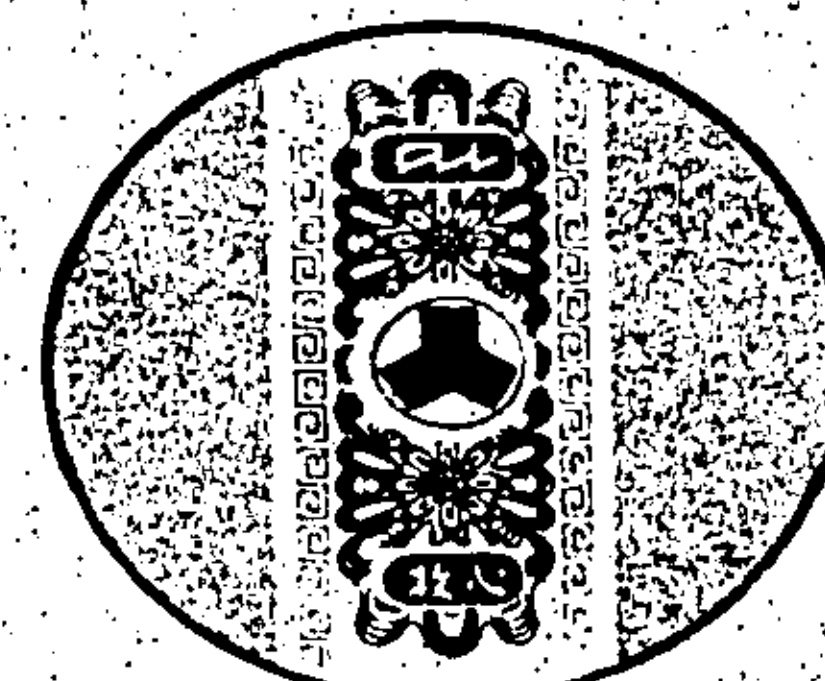
「救心」自一九一三年面世，至今已有七十年歷史，為無數患有心病的人解除苦困，恢復了身心健康。這七十年來，在市場激烈競爭下，銷量仍能不斷增長，為現今全日本最暢銷的強心藥，每100個購用心藥的人起碼75人選購「救心」。這足以說明其獨特療效及其積極研究，不斷改良的結果。

救心三大主要作用：

- 驅除心肌疲勞，保持血壓平均。
- 促進新陳代謝，使血液循環旺盛，安心定神。
- 擴大冠狀動脈，令營養直達心臟。

主治：心跳氣促

買救心要認明防偽封條及盒上印有香港總代理民興藥房字樣方可購買



救心最新防偽封條，設計獨特，遇熱或用手指（體溫）緊按其表面，藍色即會轉變為紅色，冷卻後又回復原來之藍色。



日本救心製藥株式會社出品
總代理：民興藥房(香港)有限公司
香港皇后大道中213號民興大廈，電話：5-443013



食在香港



奇趣頭盤 撚手單尾

章心

尖東各食府，都在努力爭取顧客。除了收費盡量微中取利之外，還在菜式花樣上大動腦筋，務求給食客提供新鮮感。

聰明的食府不會在新鮮感的前題下，疏忽了質量。他們知道食客們的眼睛雪亮，而且識飲識食，瞞騙不得。

近日，在「靚苑」一頓普通的十人晚飯中，發覺頭盤和單尾都有很不錯的表現。值得介紹給讀者們一知。

頭盤稱為「海陸空拼盤」(如圖)，顧名思義，這是包括海陸空材料

了。它的賣相，令人眼睛一亮，入目：白火山一邊矗立火山口；一邊綠茵上伏着炸白飯魚和炸蝦；淺翠透白的火山脚下，梅花間竹地伏着燒禾花雀和炸魷；而一羣酥炸迷你蟹，正爬上火山口。

此頭盤賣相奇趣，材料亦是有趣！請想想：一口一隻的炸迷你蟹，嚼來香口，正可「亮都吞埋」；魷，炸得深顏色，那怕炸得淡顏色，我也有心理作用。年前雲南名廚來港獻藝，並帶來一些魷乾，炸給咱們品嘗，老

饕朋友們吃的叫香，我又不敢下箸。所以「靚苑」的炸魷，我沒嘗過，看見它被大家吃光了，還說不錯，可知是好吃的野物了。

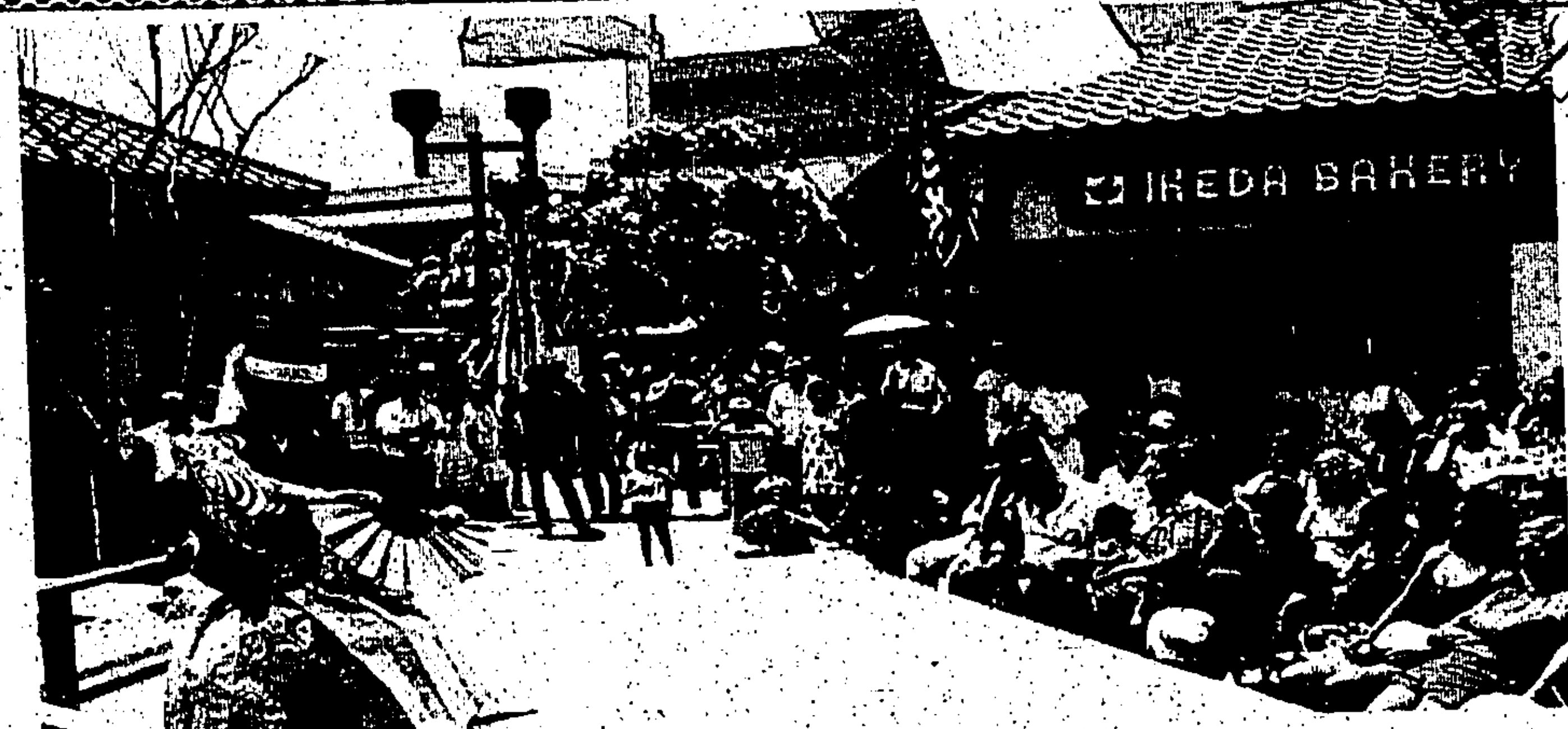
此席的單尾，可說是實際和撚手相結合。

索性用企身大瓦煲上桌，煲的一金銀菜油鴨粥。純粵式的煲法，同桌粵籍人士讚好，而我這個半邊粵籍人，雖然也覺得它透着臘鴨和菜乾的香味，但嫌它太稀，我是喜歡放米多些的稠粥。我個人的口味不能作數，大家叫好才是好。

伴粥而上有四小碟。它們是：椒醬肉、炒粒粒、雪菜椒絲炒蝦米、炸馬友鹹魚粒等。

廚師泡製四小碟手藝佳，家鄉風味濃。粥已夠味，其實不需它們伴食。在我心目中，它們是上佳的下飯惹味小菜，令人胃口大開。忘記了問一句，菜牌上有沒有它們？

暢遊羅省日本村



從一〇一超級公路南下羅省，到抵市中心快要下來的時候，那邊廂的牌樓，我認得是唐人街，這邊的木亭，一系列的藍色瓦蓋矮房子，陽光下點點反射，看是琉璃瓦無疑，在日本隨處可見，這是那處一般建築用料，在美國，倒是前所未見，司機朋友也感

到興趣，看來掩蓋了一個區域，既為遊覽而來，又何不下去看個究竟。找到了，容易得很，公路下來，折向中央大道便是，高高的木亭無疑就是這個地區的標誌，是新建成的日本村啊！不以傳統神社牌坊為進口，而改以木亭，頗覺新穎，其實這座木亭又何嘗不是古老傳統，這是百年前的消防更樓，人在其上，視野廣闊，那處發生火警，都可以馬上看到，往昔已算是了不起了，近年通訊發達，農村裡也再看不到了，搬到這裡來，無非為了它的高度。說得對，要不是這座東西，我們又怎會走過來呢！

添景色，日本人精於此道，份外惹人喜愛，商店門前，有豎起大旗出旗幟，彩色紛紜，與傳統的大布鯉魚，微風飄揚，互相輝映，更有窗櫺的紙窗，繪上各種圖案，別具吸引。

還有那間和服店呢！我疑目的並非志在賣，而在陳設展覽了，要不然，價錢像天文數字的手描花和服，在美國又怎能派用場呢！一點不錯，這裡的店子並不一定是做買賣，旨在展覽來吸引遊客，好比剛才的古董土產店，做生意不用說以土產為主，裡面的瓷具最為精緻。

看過一番茶道表演後，肚皮有點餓了，村裡料理店也不少，雖遠不如唐人街酒樓熱鬧，藝妓館我們當然不會冒進去，吃些刺身和壽司又如何，地方精緻，佈置和日本沒有差別，木料猶為精巧，日本建築善用木材，到美國來正好，因為美國無處不是木頭房子，只有多層大廈例外，坐在壽司吧前來吃，風味別饒，這樣的店子，

吃喝

過多有害

有些男女，為工作所需，差不多天天飲食。這是與飲食有關的工作。工作！多麼名正言順的大前提！那就是說，必須去飲去食。

食得是福！這又是多麼名正言順的調兒，使吃喝間心安理得。

人家花錢，有時還買不到來吃的東西，閣下，被人三邀四請，惟恐不肯賞臉。美食總是先嘗，看來好不快樂！

男人，吃喝得肚腹脹鼓。

女人，吃喝得失去曲線。

多飲多食，令人致肥致醜陋，且不在話下。

多飲多食，更嚴重的能使人致傷

致殘廢，致死。

偶爾享受一頓美食是好事，但一星期吃了四、五天，這四、五天中，而且是午吃晚也吃，甚至下午還一場酒會。這是對身體殺傷力極強的苦事啊！

吃得過多，而運動少，血壓高、心臟病、糖尿病，等會入侵，奉勸吃太多的人應收斂一下才好。

加蒂卡



馬敏兒恢復信心

林欣



馬敏兒在「天蠶變」中的扮相並不怎麼理想，於是便有人說她生就一副現代女性的臉型，只適宜演時裝劇，不宜於演古裝戲，穿上古裝，便不很順眼。

她在「天蠶變」中的扮相實在不理想，她自己也是看到的。本來就不大高興，再加上別人如此說，聽得多了，便相信真的如此，對演古裝失去信心。

她在「變色龍」與「新變色龍」這時裝戲演得很好，大獲好評，扮相也美，這就更增強了她的疑慮，以為自己真的不適宜演古裝戲。

馬敏兒這個顧慮一直延續了幾年，直至不久前演出「雲海玉弓緣」之後，才消除了顧慮，覺得過去的顧慮只屬杯弓蛇影，自己嚇自己，因果倒置。

她在「雲海玉弓緣」中飾演厲勝男一角，扮相甚為可愛，演得也很好

。在整個劇集中，她的演出，比許多角色都佳。而扮相之美，也有目共睹。她自己說：「我以為再也沒有人叫我演古裝戲了，自己也怕扮相不能討好，心理壓力極重，及至看到造型照，才透一口氣。」

她還是她，馬敏兒依然是馬敏兒，怎會分別如此之大？說穿了一點也不出奇，假如你看過「天蠶變」，又記得她當時的扮相，除了面部化妝還算正經之外，她的衣着，那裡像中國古代女俠服裝？簡直是奇裝異服。根本看不順眼的，不是馬敏兒本人。

常言道：人要衣裝，佛要金裝；又道：穿起龍袍不似太子；還說：衣不稱身，可見衣服對於一個人的觀感影響有多大。

馬敏兒在「天蠶變」中所穿的衣服叫人看不順眼，不似中國女俠的衣着，只是奇裝異服，在心理上先有了抗拒，不願接受，怎怪得她的演出不被接受？這是她的服裝害了她，並非她本人不適宜於演古裝。

林欣這說法不是憑空捏造的，因為，她在「雲海玉弓緣」的演出，由於服裝適合她的身份，她便變得很美，很可愛，為觀眾所愛護。

這就是事實。

雖然，「雲海玉弓緣」的收視率未如理想，這是由於故事未能突出人物性格，而且不夠緊張，削弱了吸引力，加以珠玉在前，有了長城公司的電影「雲海玉弓緣」的精彩演出，觀眾便有了比較，而傳奇演的金世遺，王葆真演的谷之華與陳思思演的厲勝男，確不是比得過他們的。因此，亞視的「雲海玉弓緣」的收視率未如理想，不算出奇，而在此種情形下，馬敏兒仍受欣賞，受讚賞，就更值得重視，值得她高興。

馬敏兒說：「雖然這劇集的收視率未如理想，但我仍然十分滿意，因為，它使我恢復了演古裝戲的信心，這是我最大的收穫。」

「你在眾多演出的藝員中，特別



受到欣賞，應該也是一種收穫吧？」

「多謝，多謝！」馬敏兒笑着說。「我實在多謝大家的讚賞。不過，我也演得很落力，同事們都看到的。」

她沒有說謊，她在演出「雲海玉弓緣」這劇集，實在演得很搏命，原因為是對厲勝男這角色很有感情，而這角色也有給她發揮演技的機會。她

固然要鍛鍊自己，也要表現自己，所以她的演得很搏命。

在新人輩出，特別在公司力捧新人的情況下，身為姐姐輩的藝員，多少總受到一些威脅，所以有機會的時候，是必然盡力演好角色，突出自己的。

馬敏兒當然明白這個道理，所以她搏命要演好角色，是應該的。

馬敏兒比較率直，不夠圓滑，做朋友，她是值得信賴的，做公關人員，她就需要再多些磨練才合格。

最有趣的是她與反串男角的時候，故意走到記者面前引起記者注意，見記者眼光光的瞧她，她就說：「看什麼？有什麼好看的！」

她不出聲，一時倒真給她嚇倒了，認不出是她，但她一開腔，就洩漏秘密了。有人嚷着要扯她的鬚，嚇得她急急腳走避，引起一陣哄笑。

本文與大家見面時，「雲海玉弓緣」應該早就播映完了，假如看過她反串的演出，不妨回憶一下，否則，請看附圖，可認得她就是馬敏兒！



五洲電腦中心 五洲琴行第五支行 新張誌慶

十二月十六日(星期日)開幕

五洲行、五洲琴行現今發展至五洲電腦中心，均屬 Penta-Continental (Holdings) Ltd. 屬下機構，其創辦人趙崇烈博士。趙先生在聖約瑟中學畢業(中學會考獲取九科優良)，其後就讀香港大學進修化學為主，以一級榮譽畢業，並得教授推薦於香港大學進修博士課程。畢業後於香港生產力促進中心任職顧問工作；在職期間曾先後派往日本、新加坡等地，研討有關紡織品處理及改進。並曾任中文大學化學系四年級選修科講師。於七四年成立五洲行以經營化工原料為主。

五洲電腦中心

CONTINENTAL COMPUTER CENTRE

帶你進入電腦世界...

- 你想追上時代，認識及電腦學習操作嗎？
- 你想將辦公室之繁重工作電腦化嗎？
- 你想深入研究電腦之性能和用途嗎？
- 兒童初級電腦班(4-8歲)
- 兒童高級電腦班(9-12歲)
- 商用微型電腦概論
- 電腦組織及基本程式編寫班
- 特別課程：
- Word Processing.
- Financial Planning.
- Accounting.
- 會考電腦進修班

- Elementary Computer Course for Children (Age 4-8)
- Senior Computer Course for Children (Age 9-12)
- Microcomputer for Business.
- Computer Organisation & Basic Programming.

Special Course:

- Word Processing.
- Financial Planning.
- Accounting.
- Computer Studies Tutorial Class.

64-68, Pokfulam Road, Kingsfield Tower,
G/F., Hong Kong.
Tel: 5-488138 (4 Lines)

西環薄扶林道64-68號景輝大廈地下 電話：5-488138(4線)

五洲電腦中心為你提供各項電腦課程，適合小學、中學、大專及專業人士，配備充足電腦以供練習。特從美、加聘請專門導師執教。

...共同揭開電腦新一頁

請到下列各處報名(簡章備索)
五洲電腦中心(上課地址)

西環薄扶林道64-68號地下四號舖 5-488138(4線)

中環奧卑利街21-27號地下 5-213561(3線)

香港仔南寧街13-23號地下 5-559331(2線)

葵涌新葵興商場一樓2-3號 0-238608(2線)

十二月中正式開課
報名從速

趙先生為人溫煦，但凡在工作及生活中，他感謝得朋友幫助，上天之眷顧，加上自己之努力，並得五洲行全人之合作經營，使五洲行化工原料的業務，穩步進展。

於七八年期間，趙博士得太太潘燕禎女士協助發展鋼琴、琴室業務，同時聘得名鋼琴家饒餘蔭碩士為五洲琴行之顧問及文憑級之教授，五洲琴行在鋼琴樂器的銷售在經濟衰退中亦能保持穩步進展。音樂課程學生逾千人，而且歷年參加英皇音樂試獲優良眾多，是與趙博士向以注重師資，履歷及品德是有很大的關係。

現今時代進步，科學日新月異，電腦是一新興行業。如今五洲電腦中心之成立是配合時代步伐之需要。趙博士有見及此，特於美、加聘請電腦專業人士，並設立電腦課程及電腦顧問。

當人們問及趙崇烈博士成功之道時，他謂他距離成功尚遠，只是其經營公司的方法，主要是用人唯才。在此我謹祝趙崇烈博士及其領導下之 Penta-Continental (Holdings) Ltd. 的五洲行、五洲琴行、五洲電腦中心得以蓬勃發展，服務和繁榮香港社會。

獨家首創
免息分期
或
免首期
分36期
月供百餘

租琴免收運費
租金可作儲蓄計

1. WALKMAN 機
一架
2. 免費授琴一月
3. 名廠防潮管

1. 原裝拍子機
2. 琴書100元正
3. 免費授琴一月
4. 名廠防潮管

LESS
50%

獨家代理：
Trebel
「德寶」鋼琴

SELTON
意大利華爾登電子琴

總經理：趙崇烈博士
音樂顧問：饒餘蔭博士

五洲琴行

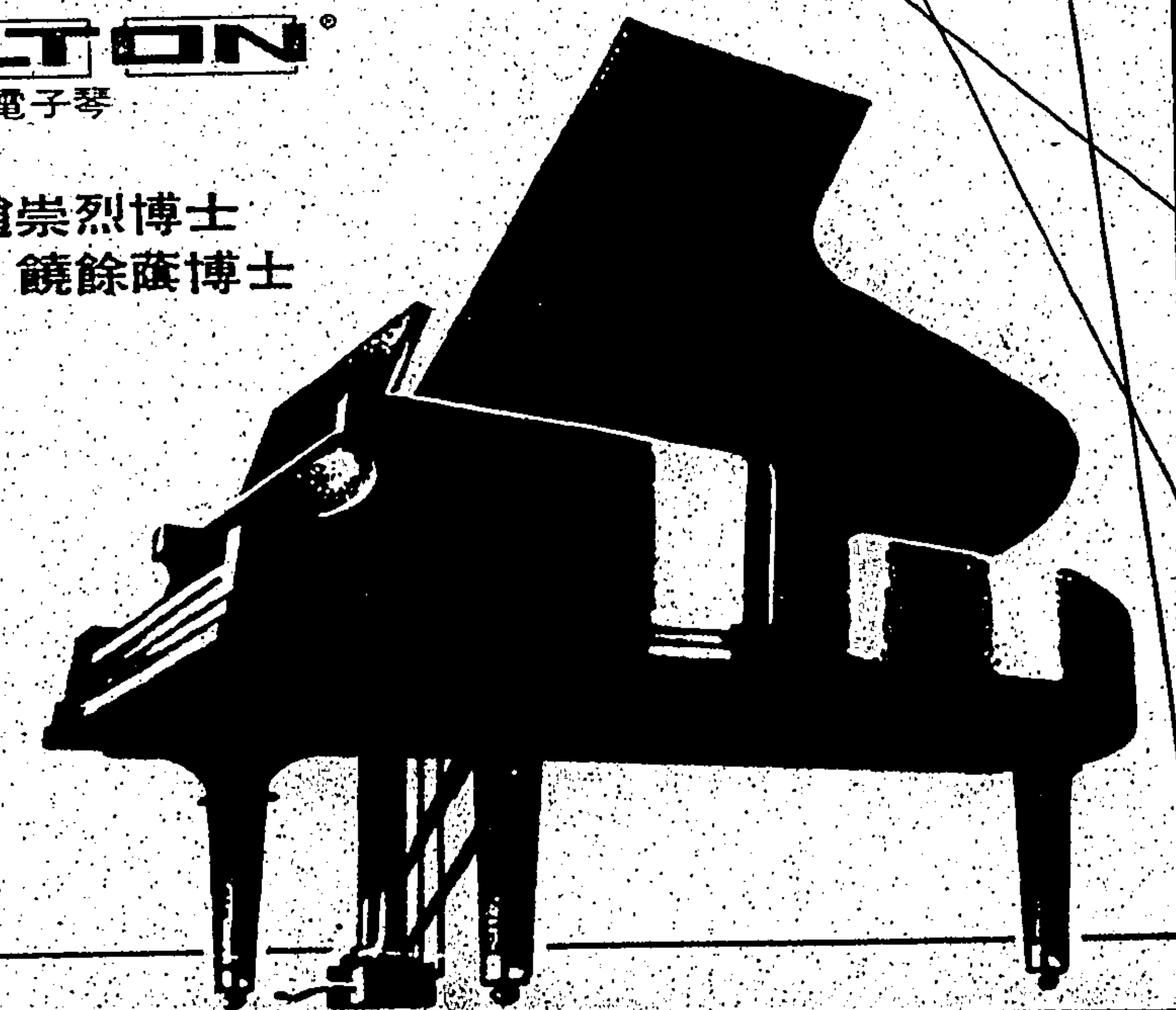
總行：中環奧卑利街21-27號新隆大廈地下 電話：5-213561(3線)

西環薄扶林道64-68號地下七號舖 電話：5-488138(3線)

地鐵新葵興商場一樓2-3號舖 電話：0-238608(2線)

香港仔中心南寧街13-23號地下 電話：5-559331(2線)

薄扶林道64-68號景輝大廈地下3號舖(十二月開幕)



WALKMAN F15

播帶或收音

都係咁稱



WM-F15

新力牌Walkman再顯聲威，推出全新
WM-F15播帶收音兩用Walkman。杜比噪音
抑制系統，令重播音樂清晰傳真。FM/AM收音，
清脆玲瓏。俊秀機身，攜帶方便，事事稱心。

新力牌
SONY

總代理：福原電業有限公司

總經銷：中原電器行有限公司
香港：中環德輔道中118號 電話：5-445188
中區：中區德輔道中118號 電話：5-241402
旺角：旺角彌敦道2574號 電話：3-301311
（旺角分店）旺角彌敦道118號 電話：3-301311
旺角：旺角彌敦道118號 電話：3-301311

每週星座

山羊座 十二月廿一日至一月十九日



社交活躍，令你分身不暇，宜對一些活動加以分辨，別一口氣完全答應別人的邀請。同事可能會使你感到非常煩悶，避免與他們發生意見。求職者週內會有佳音，現時所作出的決定會影響及將來的前途。

水瓶座 一月二十日至二月十八日



雙魚座 二月十九日至三月二十日



工作不太順利，很多謠言滿天飛，雖然你想打破這局限，但感力不從心。宜把自己置身事外。多與好友交往，不宜作重大改變，先做好眼前工作。準備搬遷者要注意法律問題，小心發生意外。注意身體健康。

白羊座 三月廿一日至四月二十日



經濟上將會出現問題，別浪費金錢，對一些不必要的應酬宜加以拒絕。愛情大有進展，你將會經歷很多愉快的時光。結婚好日子。家中有喜事。工作上進展的可能，會負責新的部門，短期內或會接受一項新訓練。

金牛座 四月廿一日至五月二十日



你將會為自己的理想和興趣而全力以赴。你的工作表現會獲得別人的讚賞。與朋友交往時，要注意分寸，別因一時衝動而與他人發生爭執。

雙子座 五月廿一日至六月二十日



週初財運頗佳，新計劃宜與家人商量。情緒不穩定，盡量避免與他人爭吵。對他人的意見勿只顧反對，每個人都有自己的意見。宜節省精神，以便不時之需加以留心。長輩的身體出現問題。遠方一件事使你吃驚。

巨蟹座 六月廿一日至七月二十日



獅子座 七月廿一日至八月廿一日



參加義務工作，推行新計劃，你需要明白他人和容忍一些與你生活習慣不相同的人。若你能與他人和平相處，你將會經歷很多愉快的時光。旅行會有好運，但不宜遠遊。依直覺行事，信任你的第六感。

處女座 八月廿二日至九月廿二日



天秤座 九月廿三日至十月廿二日



天蠍座 十月廿三日至十一月二日



覺得有很大的動盪，同事的態度令你不滿，盡量保持冷靜，宜將精神放在事業和工作上。若你盡力而為，將會有很多的收穫。未婚者會遇到理想的對象，不宜放過大好機會。注意健康，有小毛病也要及早治理。

人馬座 十一月廿三日至十二月二十日



若你想他人對你改觀的話，可試新的方法去工作。可與志同道合的人再重新組成聯合陣線，無論任何情況下都宜保持冷靜，朋友可助你解決家中的問題。勿過份信任第六感，這段日子內你會依賴他人作出決定。



迷歌本日是也欣愷黃

雖然黃愷欣已有一段時間沒有灌錄唱片，而電視上大家可見到的她又多以演員的身份為主，但她並非轉移陣線放棄歌唱而改投入藝員行列；若大家有留意的话，黃愷欣實經常有公開演唱的，不過有大部分登台的地點都不在香港，而是東南亞一帶及歐洲等地方，黃愷欣都是樂唱不疲的。

最近數年，香港樂壇新人輩出，問黃愷欣會怕造成威脅嗎？因側聞黃愷欣可能會重灌唱片。師姐級即是師姐，答得非常中肯，她說：「觀眾或聽眾對新人和舊人的尺度是不相同的，所以造成不成比較，因此沒有甚麼威脅性，新人雖然是有新鮮感，但舊人有的經驗，這一點是新人所不及的，需知舞台經驗是藝人最重要的。一沒有錯，舊歌星當然在控制場面氣氛方面是稍為優勝的，最低限度怯場這種情況對舊人來說已不能起大作用了。」

記得黃愷欣的首張唱片是一張日本歌大碟，然而日本歌真正在香港普及也只是近三兩年的事，以她當年灌錄此日文大碟時，日本歌在香港可說是沒有甚麼市場可言。好奇的問黃愷欣為甚麼會大膽地灌錄日文歌呢？原來她一直很喜欢日本歌曲，在自己開始了歌唱生涯的幾年後，希望能再在歌唱上更進一步，故此將四年的積蓄和自己獨個跑到東瀛投考當地的歌唱學院，結果被著名的平尾昌晃的歌謠學校錄取了。不過在考入學試時，要在一羣日本音樂家面前班門弄斧的唱日本歌，說起來也有餘悸呢！在

完成課程後回到香港，決意將學以致用，灌錄一張日本唱片，雖然不太有市場價值，但對自己卻有一份紀念和滿足的價值在內了。

不說大家不知黃愷欣少女的偶像原來是奧莉花荷茜的日籍歌手丈夫布施明。現在香港流行的日本歌都以流行曲或是新音樂為主，但黃愷欣却是對日本傳統風味很重的演歌情有獨鍾。她說：「傳統的日本演歌刻劃日本人那種內心的落漠情懷十分感人，所以特別欣賞；不過近來的演歌趨勢也不單只是灰暗的人生，改而代之以是較輕快熱鬧的調子，如「北酒場」便是其中的表表者了。」發覺黃愷欣真的對日本歌有深刻的認識，她還補充說谷村新司的才華，她也蠻欣賞的。

那麼，對於香港的新歌手多愛以日本化的台風，又或是包裝出現，黃愷欣又有甚麼感想呢？「老實說，取他人之長處作為自己的參考是未嘗不可的，帶東洋味亦可說是風格之一，但要知道這是不盲目的模仿，必定首先知道是否適合自己，同時不能單靠外表，歌唱力在香港來說是重要的，即使能憑漂亮可愛的外貌廣被接納，倘使沒有實質的歌唱力，很快便會倒下的了。所以在現實的娛樂圈中，必定要不斷爭取進步和轉變，這樣才能繼續支持，否則新人和舊人都是會被淘汰的。」黃愷欣還寄語新人在台上一定要有信心，沒有信心就立刻會怯場而影響演出，出了名能把氣氛弄得熱鬧的黃愷欣能多年來站得住住都是憑「信心」這個名詞了。（宏美）

八五年香港藝術節精選錄

路易士安娜爵士樂隊

一九八〇年，路易士安娜爵士樂隊在近代爵士樂的發源地紐奧爾良正式成立，隊員共七名，年齡由二十七歲至七十一歲不等。

路易士安娜爵士樂隊是一支集紐奧爾良爵士樂精英的樂隊，他們專用古老的樂器演奏一八八〇年至一九三〇年間的古典爵士樂，把曲中原來的神韻表現出來。

這隊樂隊透過十四件樂器使久已失傳的音樂重歸現實世界，他們的演出使人想起過去著名的謝利·羅爾·摩頓「紅辣椒」樂隊，「紐奧爾良之泉」和「紐奧爾良節奏大王」。

路易士安娜爵士樂隊演奏的音樂無疑是傳統的，但他們不單只是模仿從前的音樂；他們的即興演奏大膽、創新，而且合作嚴謹，歷來都贏得世界各地樂評人的讚譽。

薛特龍探戈四重奏

這隊樂隊經常在美國各地及歐洲表演，不過團員最喜歡的還是在紐奧爾良鄰近的古老餐廳和酒吧每週為喜愛跳舞的人仕表演。現在他們又為香港喜愛跳舞的朋友獻技了。一月三十一日、二月一日及二日在香港希爾頓酒店演出。

探戈音樂產生於阿根廷首都布宜諾斯艾利斯的妓院和貧民窟之中，它的源流與怨曲一樣可上溯至非洲黑人的梅隆嘉舞曲。

探戈原是一種南美牧民、外地移民和貧苦人家的音樂，後來逐漸淨化而提升為高尚階層的娛樂，但卻盡失原來的神韻，直到四十年代和五十年代才重獲新生及大放異采。由於探戈所抒發的是人與人之間深刻真摯的感情，所以後來在諸多政治壓制和經濟封鎖下便成為了犧牲品。

瑪嘉烈高姊妹合唱團

這對姊妹花在一九七六年灌錄的首張大碟風格優美、樸實、清新和諧，立刻便取得了驕人的成就，除了獲紐約時報樂評人選為當年全美流行榜第二位大碟之外，更為英國「旋律」雜誌推舉為全英最佳搖擺樂大碟；此外「立體聲」雜誌又將這張唱片選為全年最佳大碟。接着她們一連灌錄了四張大碟，其中一張在一九八〇年被「鄉村之聲」選為十年來最佳大碟。

這對姊妹花出生於加拿大滿地可，她們把現代民歌和搖擺樂混入傳統和現代的美法歌曲來進行創作，聽來別樹一格。

她們今次來港演出是個十分難得的機會，大家到時將可親目一睹她們的風采。正如紐約時報所說，他們的歌曲「保持一貫的清新和韻味，與今日同類型的作曲家不可同日而語」。一月廿七及廿八日在大會堂音樂廳演出。

薛特龍探戈四重奏在一九六二年作首次公演，多年來在旅居巴黎的阿根廷演奏者當中一直是中堅份子，樂團的創辦人薛特龍曾把著名詩人戴倫·湯馬士和朱里奧·哥他查的詩歌譜寫成探戈作品。朱里奧·哥他查是阿根廷流亡法國的偉大作家，最近在巴黎逝世。

薛特龍探戈四重奏被譽為是「表演阿根廷探戈的傳奇高手」；這個素以敏銳及高水準見稱的四重奏樂團經常在歐洲每個角度演出，每場表演例必擠得水洩不通。樂團的成員如下：薛特龍、作曲家、歌手和結他手；米卡爾遜、大提琴手、低音結他手；凱撒·史特魯梭、手風琴手。

在今屆藝術節中，這四名團員將為大家奏出千變萬化、精妙、深沉而熱情的探戈作品。二月十三日至十六日在大會堂劇院演出。



光頭麥嘉
情場爭霸戰

徐小鳳
惹來求愛敢死隊

千萬情箭瞄準
陳百強

特別情商
張國榮智鬥未來外父

友情演出
袁和平獨愛小鳳甜

美貌惹青蛙
李麗珍

聖誕快樂

新藝城來了!

出爐笑片王

總社：德輔道中 71號永安集團大廈1505-6室
 電話：5-256243 (8線)
 5-251112 (7線)
永安旅行社主辦
永安旅行團

本州富士山迪士尼六天豪華團 日期：逢星期二、四、六出發 \$3,630	曼谷、芭堤雅七天豪華團 日期：天天出發 \$2,630	西歐八國十七天豪華團 日期：11月2、15日、12月21、23日 85年1月18日、2月17、22日 \$10,580
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 日期：天天出發 \$4,390	馬星七天豪華團 日期：逢星期一、三、六出發 \$3,530	西歐七國十八天豪華團 日期：11月12日、12月21、22、23日 85年1月20日、2月22、25日 \$10,880
鹿兒島南北九州廣島八天豪華團 日期：逢星期四出發 \$4,550	泰馬星十天豪華團 日期：逢星期四出發 \$4,390	美國西岸八天豪華團 日期：逢星期一、三出發 \$7,480
鹿兒島九州本州迪士尼八天豪華團 日期：逢星期六出發 \$4,830	台灣環島七天豪華團 日期：逢星期二、三、四、六出發 \$2,400	美加西岸十二天豪華團 日期：逢星期一、三出發 \$11,980
北海道雪節七天團 日期：85年2月4、5、6、7日 \$5,380	台灣環島八天豪華團 日期：逢星期二、三、四、六出發 \$2,610	菲律賓七天豪華團 日期：逢星期一、三、四、六出發 \$1,990
韓國日本本州八天豪華團 日期：逢星期六出發 \$4,830		

明珠 TVB	翡翠 TVB	亞洲英文 ATV	亞洲中文 ATV
12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 萬能勇士 5.40 The Moon Stallion 6.05 海上樂園 7.00 新聞及天氣報告 7.30 香港鱗爪 8.00 週一金榜流行曲 8.30 錦繡豪門 9.30 新聞簡報 9.35 愛的禮物 11.30 新聞報導 11.45 六十分鐘時事雜誌 12.35 勇探大破販毒實案 2.00 大今日播映完畢	6.50 香港早晨 9.07 每日一字 9.10 小富翁 9.35 小飛人漫遊童話國 10.25 劍俠金襖衣(上) 12.05 冤鬼再見 1.00 午間新聞 1.15 無冕天使 2.10 婦女新姿 3.05 火鳳凰 4.05 無敵小飛俠 4.30 430穿梭機 5.55 I Q博士 6.25 每日一字 6.30 新聞及天氣報告 7.00 奉告 7.05 新紮師兄 8.00 香港84 8.28 動向索引 8.30 楚留香之蝙蝠傳奇 9.30 新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.37 球迷世界 12.45 賣怪魚龜山起禍 2.30 狀元巧破蜜蜂計 4.00 全日播映完畢	8.00-12.00 教育電視 5.30 醒日仔時間 6.30 鐘聲集 7.00 瑞士皇家馬戲團表演 8.00 新聞報告財經匯報及天氣報告 8.30 神手奇技六人組 9.30 新聞簡報 9.35 大英雄 11.25 最後新聞 11.35 深夜電影 8.00-12.00 ETV PROGRAMME 5.30 WHIZ KIDS' TIME MIGHTY HERCULES FRANKENSTEIN JR AND THE IMPOSSIBLE THE NEW ADVENTURE OF SUPERMAN 6.30 THE HONG KONG CONNECTION 7.00 SWEDEN'S ROYAL CIRCUS 8.00 NEWS AT 8 8.30 FLYING PICKETS 9.30 NEWS IN BRIEF 9.35 MONDAY NIGHT MOVIE (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.35 LATE NEWS 11.35 LATE NIGHT CINEMA 1.15 CLOSE DOWN	6.30 卡通短片 6.45 大家早晨 9.00 小海盜 9.30 醒日仔時間 10.00 林家聲粵劇專輯 林冲雪夜上梁山 12.00 蕩寇誌 1.00 午間新聞 1.15 午間小叙 3.45 下午茶 4.30 醒日仔時間 6.25 新聞摘要 6.30 夢幻成真 7.00 新聞天氣經濟快訊 奉告 7.30 香港一日 8.00 神相李布衣 9.00 新聞簡報 9.05 紀錄片 9.28 經濟行情 9.30 王昭君 10.28 財經匯報 10.30 最HIT嘅世界 11.05 最後新聞 11.15 今日晨操 11.45 遺腹子(上) 2.00 全日播映完畢

胃部唔舒服！請服用 美樂胃片

胃之痛楚，迎刃而解.....

可以咀嚼在口中，慢慢溶解，氣味清新，減少胃部工作負擔

主治：胃酸過多而引起之胃病、胃潰瘍及十二指腸潰瘍，反胃，（胃部及食道倒流），腹疝，胃疝，胃灼熱等症

包裝：30片庄及100片庄 製造廠：ORION 芬蘭奧利安製藥廠出品

REG. HK-17548 港、九、新界、澳門、藥房藥行均有代售 香港總代理：力信行·九龍郵箱71063號

明珠 TVB	翡翠 TVB	亞洲英文 ATV	亞洲中文 ATV
8.30 時事摘要 9.00 健美韻律操 9.25 豪門恩怨 11.00 神犬大復仇 12.20 聯合國國際(兒童會)專輯 12.40 王老五與俏女傭 1.05 乾爹王老五 1.30 春風沐雨 2.30 邊城俠盜 3.55 聯合國國際(兒童會)專輯 4.10 熊仔仔 5.00 Boomerang 5.25 烏賊鱗爪 5.40 World Alive 6.05 逍遙青春 6.30 健美韻律操 7.00 新聞及天氣報告 7.30 調味品點將錄 8.00 合羣本田每週國際足球精選 8.30 花債 9.30 新聞簡報 9.35 遊樂場驚魂 11.45 新聞報導 12.00 健美韻律操 12.25 機靈福星擒兇記	7.00 瘋狂樂隊卡通 7.50 識多一點點 8.30 小犬歷險記 9.00 每日一字 9.02 米奇老鼠與唐老鴨 9.30 怪物小王子 10.30 俠骨無情劍卡通 11.00 小頑皮森林卡通 11.30 機甲艦隊 12.00 十八區區際競技大賽 1.00 午間新聞 1.15 嘉華成功之道 1.17 少年警訊 1.30 警花出更 2.30 識多一點點 3.30 未來警察 4.00 再版人 5.00 新地任你點 6.25 每日一字 6.30 新聞及天氣報告 7.00 鏗鏘集 7.30 左鄰右里 8.00 勁歌金曲 8.30 新聞簡報 8.35 少婦情懷總是癡 9.35 一週動向 10.05 體育世界 11.15 新聞報導 11.30 每日一字 11.32 意大利足球 1.35 機靈情 3.30 全日播映完畢	9.00 勝利之聲 10.00 日語劇場 11.00 俠聖 11.45 雀鳥世界 12.15 紀錄片特輯 1.05 體育天地 6.05 教士行 7.00 金雞喜劇精選 8.00 新聞及天氣報告 8.30 滄桑黃玫瑰 9.30 新聞簡報 9.35 仙舞飄飄 11.45 賽馬結果 12.30 最後新聞 12.40 F 122-B 12 1.10 全日播映完畢 9.00 KENNETH COPELAND 10.00 JAPANESE HOUR 11.00 THE SAINT 11.45 WORLD OF BIRDS 12.15 DOCUMENTARY 1.15 WORLD OF SPORT 6.05 JIMMY SWAGGART MINISTRIES 7.00 BRITISH CALEDONIAN COMEDY HOUR 8.00 NEWS AT 8 8.30 THE YELLOW ROSE (WITH CHINESE SUBTITLES) 9.30 NEWS IN BRIEF 9.35 SUNDAY NIGHT MOVIE 11.45 RACE CARD 12.30 LATE NEWS 12.40 FIZZ-BZZ 1.10 CLOSE DOWN	7.00 早晨新聞 8.00 大冒險 8.30 仙巴歷險記 9.00 深海超人 9.25 大口妹 10.15 五小福探案 10.35 命運 11.00 地平線上 12.00 午間新聞 12.15 賽馬日 5.45 少年警訊 6.00 智勇羣英龍虎鬥 6.50 金錢以外 7.00 新聞天氣國際掠影 7.30 通天奇兵 8.30 下午茶九週年聯歡會 9.30 新聞簡報 9.35 風林火山 11.30 賽馬結果 12.30 最後新聞 12.45 六指琴魔 2.15 全日播映完畢

十二月十六日



周秀蘭為自己剖白 不是個弱質少女

在過去許多鏡頭中，周秀蘭都是慣於飾演受盡人欺負，得人憐愛與同情的弱質少女，演來楚楚可憐。

周秀蘭身型苗條，個子不高，飾演弱質少女，是甚為合適的，因此，她演來都甚為傳神，受到觀眾欣賞。

但是，最近看「蝙蝠傳奇」，她的形象完全改變了，她演一個活潑而略帶刁蠻的少女，走路也那麼活潑輕鬆，似乎心中充滿了喜悅，要從舉止中告訴人。

請看這附圖吧，過去，什麼時候見過她這樣的姿勢？

那完全是一個頑皮少女的舉動呢。她正在戲弄人家，自得其樂。這情形，在過去她演出的劇集中，是十分罕見的，也許我走漏了這鏡頭吧，我就不曾見過。

周秀蘭說：「你別弄錯了，照片中的不是我，是一個角色，你說的弱質少女，也不是我，也只是角色，我其實並不弱，而且有點倔強，對什麼事，我如果認為是不合理的，我絕不輕易讓步，我不是一個甘心受人欺負的人！」

她這話也許真是事實，今天的時代女性，又有誰甘心受人欺負的？

(秦玄興)

劉長纓人緣甚佳 到處受朋友歡迎

劉長纓有一張很討人歡喜的臉，也有一張很會說話的咀，所以，她在朋友中很受歡迎。

她是個很得人疼的一位藝員。看附圖，你可能已經喜歡她，疼她了。

她說：「我的確是一位運氣很好的人，許多人都認為難伺候的人，我也不覺得怎麼難相處，他們待我很好，錯呢。」

她又說：「我也不知為什麼，總覺得人人都待我很好，所以，我也對他們很好！」

劉長纓這話可能是說錯了，或者，在感覺上錯了，顛倒了事實，將次序顛倒了，事實並非別人都對她好，她才對人家好；而是，她先對別人好，別人才對她好。她年輕，有青春，有活力，活潑，充滿朝氣，未言先微笑，笑得真，也笑得甜，先給人好感，再有禮貌地尊敬別人，自然就種瓜得瓜，別人也投桃報李，待她好。

人往來是這樣，你如何待人，別人也會如何待你，劉長纓出自真誠待人，別人也待她好，是一點也不奇怪的，何況她那張俏臉，本來就容易使人歡喜。

(秦環)



明珠 TVB	翡翠 TVB	亞洲英文 ATV	亞洲中文 ATV	明珠 TVB	翡翠 TVB	亞洲英文 ATV	亞洲中文 ATV
12.00 芝麻街 5.00 萬能勇士 5.40 卡通動物園 7.00 新聞及天氣報告 7.30 焦點 8.00 明珠K-100 8.30 八三零Video 9.30 新聞簡報 9.35 羣星馬戲團 11.30 新聞報導 11.45 世界奇技精華 12.35 旭日初昇 2.10 全日播映完畢	6.50 香港早晨 9.06 每日一字 9.08 風物誌 9.10 430穿梭機 9.45 月光怪面俠 10.10 430穿梭機 10.25 花燈照玉郎 12.05 冤鬼再見 1.00 午間新聞 1.15 無冕天使 2.10 婦女新姿 3.05 火鳳凰 4.05 無敵小飛俠 4.30 430穿梭機 5.55 IQ博士 6.25 每日一字 6.30 新聞及天氣報告 7.00 奉告 7.05 新紮師兄 8.00 香港84 8.28 風物誌 8.30 楚留香之蝙蝠傳奇 9.30 新聞報導 9.25 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.37 豪門恩怨 12.35 兒女私情 2.30 風塵俠大 4.00 全日播映完畢	8.00-12.00 教育電視 5.30 醒目仔時間 7.00 奇妙聖誕日 8.00 新聞財經及天氣報告 8.30 勁速縱橫 9.30 新聞簡報 9.35 羣星普照樂滿城 11.25 賽馬結果 11.55 最後新聞 12.05 深夜電影 2.15 全日播映完畢 8.00-12.00 ETV PROGRAMME 5.30 WHIZ KIDS' TIME ZOOHIT FABLES OF THE GREEN FOREST ALL NEW PORGY SHOW DANGERMOUSE 7.00 THE MAGIC OF CHRISTMAS 8.00 NEWS AT 8 8.30 SPORTSCENE 9.30 NEWS IN BRIEF 9.35 FUNNY BUSINESS 11.25 RACECARD 11.55 LATE NEWS 12.05 LATE NIGHT CINEMA 2.15 CLOSE DOWN	6.30 卡通短片 6.45 大家早晨 9.00 小海盜 9.30 醒目仔時間 10.00 夜半的鬼影 萬花筒 12.00 萬寇誌 1.00 午間新聞 1.15 午間小敘 1.45 誓不低頭續集 2.45 新不了情 3.45 下午茶 4.30 醒目仔時間 6.25 新聞摘要 6.30 夢幻成真 7.00 新聞天氣經濟快訊 奉告 7.30 香港一日 8.00 神相李布衣 9.00 新聞簡報 9.05 紀錄片 9.28 經濟行情 9.30 王昭君 10.28 財經匯報 10.30 電影一週 11.05 最後新聞 11.15 賽馬結果 12.00 天倫情淚 1.30 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 萬能勇士 5.40 回力棒 6.05 海上樂園 7.00 新聞及天氣報告 7.30 性感小貓BB手記 8.30 明珠體育世界 9.30 新聞簡報 9.35 明珠體育世界 11.30 新聞報導 11.45 神勇法醫官 12.35 豪情動殺機 1.45 全日播映完畢	6.50 香港早晨 9.05 動向索引 9.07 每日一字 9.10 430穿梭機 10.25 劍俠金襖衣(下) 12.05 冤鬼再見 1.00 午間新聞 1.15 無冕天使 2.10 婦女新姿 3.05 火鳳凰 4.05 無敵小飛俠 4.35 430穿梭機 5.15 快樂行 5.55 IQ博士 6.25 每日一字 6.30 新聞及天氣報告 7.00 奉告 7.05 新紮師兄 8.00 香港84 8.28 風物誌 8.30 楚留香之蝙蝠傳奇 9.30 新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.37 離奇兇殺案 12.45 還君明珠雙淚垂 2.30 五鼠鬧東京 4.10 全日播映完畢	8.00-12.00 教育電視 5.30 醒目仔時間 7.00 烈治力圖之羅賓漢 7.55 場外仔Q心水配搭 8.00 新聞財經及天氣報告 8.30 夢幻新領域之 9.30 新聞簡報 9.35 讓我奔放 11.25 賽馬預測 11.55 最後新聞 12.05 深夜電影 8.00-12.00 ETV PROGRAMME 5.30 WHIZ KIDS' TIME MIGHTY MERCULES PORGY BIG SHOW THE DUKES DANANA SPLITS 7.00 RICH LITTLE'S ROBIN HOOD 7.55 RACING TIPS 8.00 NEWS AT 8 8.30 LINDA RONSTADT - WHAT'S NEW SPECIAL 9.30 NEWS IN BRIEF 9.35 TUESDAY NIGHT MOVIE (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.25 TURF TALK 11.55 LATE NEWS 12.05 LATE NIGHT CINEMA 4.05 CLOSE DOWN	6.30 卡通短片 6.45 大家早晨 9.00 小海盜 9.30 醒目仔時間 10.00 人道 萬花筒 12.00 萬寇誌 1.00 午間新聞 1.15 午間小敘 1.45 誓不低頭續集 2.45 橄欖樹 3.45 下午茶 4.30 醒目仔時間 6.25 新聞摘要 6.30 夢幻成真 6.50 六合彩 7.00 新聞天氣及經濟快訊 奉告 7.30 香港一日 8.00 神相李布衣 9.00 新聞簡報 9.05 紀錄片 9.28 經濟行情 9.30 王昭君 10.28 財經匯報 10.30 廣播道81號 11.05 最後新聞 11.15 賽馬預測 11.45 遺腹子(下) 2.00 全日播映完畢



徐寶鳳舉止大方 普通事不拘小節

看，徐寶鳳與湯鎮宗是否很合襯？
她與他的高度、容貌、身型是不
是很合襯？
看，他們笑的多麼含蓄，那麼自
然，該是发自内心的吧？
徐寶鳳的右手，顯然是與湯鎮宗
的右手握在一起，她的左手，就加
明顯地搭在湯鎮宗的左肩上，表現得
那麼親熱！
雖然，有圖為証，無可否認，但
他們都是影視中人，以演戲為主之
人，僅憑一張照片是難以肯定他們在
熱戀的，即使有他們接吻的親密照片
，甚至有床上戲照片，同樣無法憑照
片就斷定他們是戀人。
他們到底是不是一對？「不要亂
說！我們只是同事，是一般性好朋友
。」這是他們共同的回答，你相信也
好，不信也好，他們是當事人，他們
的話，我都只好相信，因為，如人飲
水，冷暖自知，他們是當事人，當然
比別人更加清楚。
不過，今天他們否認是指今天的
事，將來如果他們承認，那也不能說
他們今天說謊，只可以說今天仍然不
是戀人，將來嘛，未來的發展誰能知
道。
(鮑如雪)

苗僑偉飾楚留香 享盡溫柔羨煞人同

在小說中，楚留香是一個瀟灑齊
天，百藥底佑，打不死，跌不死，每
次都能絕處逢生，最後勝利的大俠，
大好人。
世界上會否真有這種人，可以不
必理會，但苗僑偉飾演的苗僑偉，生
得英俊瀟灑，却是事實，看過這個劇
集的觀眾，相信都不會反對我這個說
法。
還有，楚留香的身邊，經常都有
不少靚女，她們，受他的同流倖儻所
吸引，都迷上他，甘心情願為他犧牲
，為他做一切事，不求代價，死而無
悔。而這些靚女，在別人眼中是仙女
，欲一睹嬌容也不容易，欲一親香澤
又難之又難，但楚留香却可以呼之則
來，揮之則去，左擁右抱，香艷無比
，因此，羨煞許多人，也妒煞許多人
。
楚留香是小說家筆下的人物，未
必真有其人，但苗僑偉飾演的這個
，却可以真正享受眾香圍中的溫
柔，在同事中，他羨煞許多人。
看附圖中四個靚女，那一個不是
要討好他，巴結他。而他，却悠然自
得，似未將她們看入眼內，放在心中
呢。此情此景，怎不叫旁人又妒又羨
？
(筱明珠)



明珠 TVB

- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 萬能勇士
- 5.40 繪圖百法
- 6.05 海上樂園
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 掃描人生
- 8.00 週五金榜流行曲
- 8.30 神探猛龍
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 巴黎鐵塔大綁架
- 11.30 新聞報導
- 11.45 結他手謀殺案
- 1.00 全日播映完畢

翡翠 TVB

- 6.50 香港早晨
- 9.05 動向索引
- 9.08 每日一字
- 9.10 430穿梭機
- 9.45 月光線面俠
- 10.10 430穿梭機
- 10.25 玉郎戲鳳賀春宵
- 12.05 楊門女將
- 1.00 午間新聞
- 1.15 無冕天使
- 2.10 動向索引
- 2.12 婦女新姿
- 3.05 火鳳凰
- 4.05 無敵小飛俠
- 4.30 430穿梭機
- 5.55 IQ博士
- 6.25 每日一字
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 新紫師兄
- 8.00 香港84
- 8.28 風物誌
- 8.30 楚留香之蝙蝠傳奇
- 9.30 新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 每日一字
- 11.37 錦繡豪門
- 12.35 白骨美人(上下)
- 3.10 全日播映完畢

亞洲英文 ATV

- 8.00-12.00 教育電視
- 5.30 醒日仔時間
- 6.30 The Australian Ark
- 7.00 FIZZ-BIZ
- 7.30 NEWSPLUS
- 7.55 場外打Q心水配搭
- 8.00 新聞財經及天氣報告
- 8.30 世界鱗爪
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 怒海三雄
- 10.35 勁歌妙舞雪妮烈特
- 11.35 最後新聞
- 11.45 賽馬預測
- 12.15 深宵電影
- 8.00-12.00 ETV PROGRAMME
- 5.30 WHIZ KIDS' TIME
- ROCKET ROBINHOOD
- MARINE BOY
- POPEYE
- 6.30 THE AUSTRALIAN ARK
- 7.00 FIZZ-BIZ
- 7.30 NEWSPLUS
- 7.55 RACING TIPS
- 8.30 WORLD AROUND US (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 9.30 NEWS IN BRIEF
- 9.35 CELEBRITY (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 10.35 CHERYL LADD ... SCENE FROM A SPECIAL
- 11.35 LATE NEWS
- 11.45 TURF TALK
- 12.15 LATE NIGHT CINEMA
- 1.40 CLOSE DOWN

亞洲中文 ATV

- 6.30 卡通短片
- 6.45 大家早晨
- 9.00 小海盜
- 9.30 醒日仔時間
- 10.00 風流外父優女
- 嬌花荷
- 12.00 湯冠誌
- 1.00 午間新聞
- 1.15 午間小敘
- 1.45 誓不低頭續集
- 2.45 新不了情
- 3.45 下午茶
- 4.30 醒日仔時間
- 6.25 新聞摘要
- 6.30 夢幻成真
- 6.50 六合彩
- 7.00 新聞天氣經濟快訊
- 奉告
- 7.30 警訊
- 7.45 香港一日
- 8.00 神相李布衣
- 9.00 新聞簡報
- 9.05 紀錄片
- 9.28 財經匯報
- 9.30 王昭君
- 10.28 財經匯報
- 10.30 時事縱橫
- 11.05 最後新聞
- 11.15 賽馬預測
- 12.00 藍色夜總會
- 2.00 全日播映完畢

十二月廿一日

明珠 TVB

- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 萬能勇士
- 5.40 生物奇觀
- 6.05 海上樂園
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 光與影
- 8.00 花旗 Coast to Coast
- 8.15 生活在香港聖誕特輯
- 8.30 六十分鐘時事雜誌
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 The Barry Manilow Concert
- 11.45 新聞報導
- 12.00 明珠K-100
- 12.30 風暴驚濤
- 1.50 全日播映完畢

翡翠 TVB

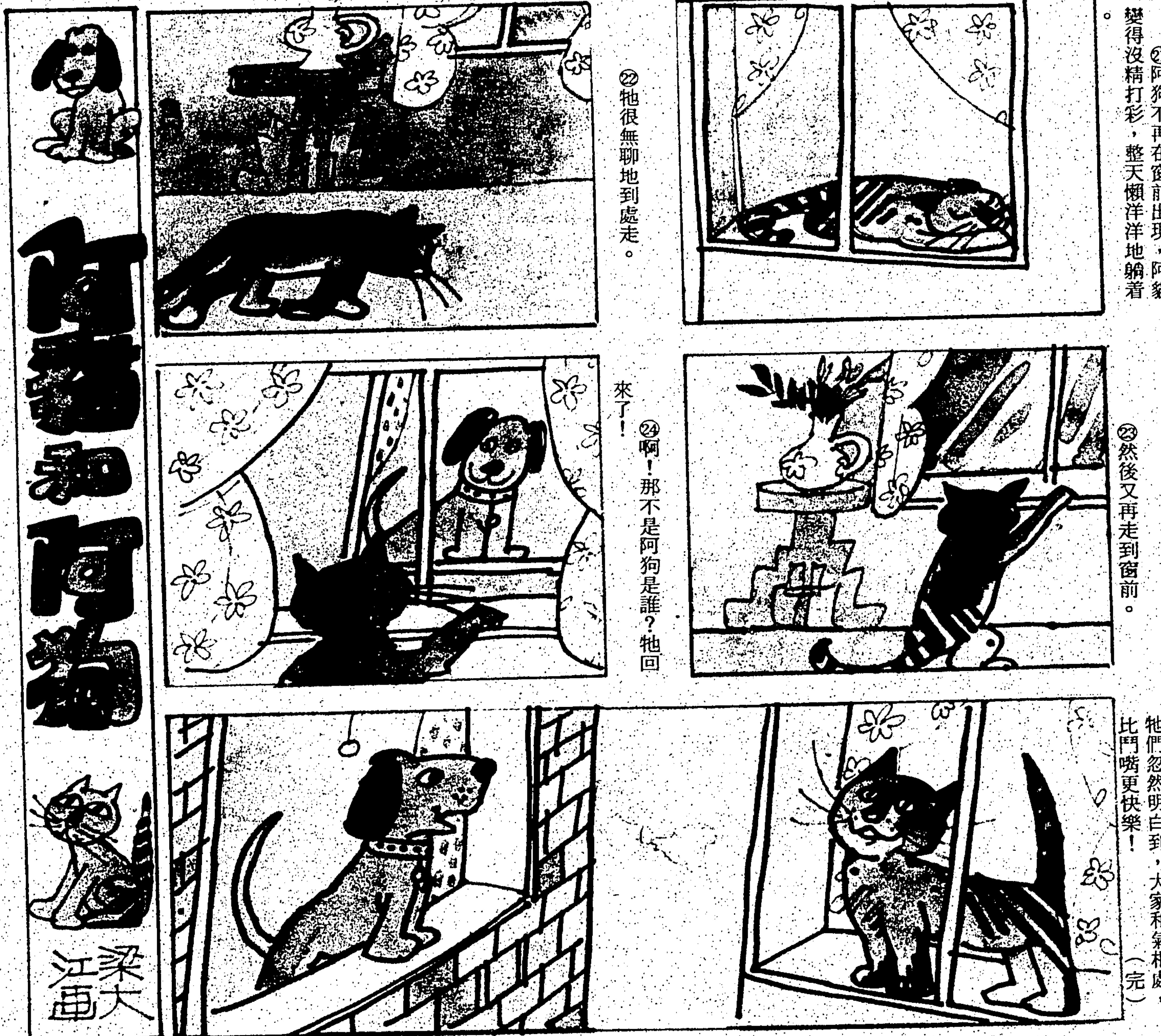
- 6.50 香港早晨
- 9.08 每日一字
- 9.10 430穿梭機
- 10.25 玫瑰夫人
- 12.05 楊門女將
- 1.00 午間新聞
- 1.15 無冕天使
- 2.10 風物誌
- 2.12 婦女新姿
- 3.05 火鳳凰
- 4.05 無敵小飛俠
- 4.30 430穿梭機
- 5.10 青春道上
- 5.55 IQ博士
- 6.25 每日一字
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 新紫師兄
- 8.00 香港84
- 8.28 動向索引
- 8.30 楚留香之蝙蝠傳奇
- 9.30 新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 每日一字
- 11.37 重案突擊組
- 12.35 苦命妻逢苦命郎
- 2.00 兒心碎母心
- 3.30 全日播映完畢

亞洲英文 ATV

- 8.00-12.00 教育電視
- 5.30 醒日仔時間
- 7.00 鬧房趣事
- 7.30 存寶小福星
- 8.00 新聞財經及天氣報告
- 8.30 幻彩雲裳之紗莉麥蓮
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 美國風情畫續集
- 11.40 最後新聞
- 11.50 深宵電影
- 2.05 全日播映完畢
- 8.00-12.00 ETV PROGRAMME
- 5.30 WHIZ KIDS' TIME
- AQUAMAN
- VALLEY OF THE DINOSAURS
- CRUSADER RABBIT
- JAMES AND THE MAGIC TORCH
- 7.00 OH MADELINE (FINAL)
- 7.30 OFF 'RENT STROKES
- 8.00 NEWS AT 8
- 8.30 SHIRLEY MACLAINE: ILLUSIONS
- 9.30 NEWS IN BRIEF
- 9.35 THURSDAY NIGHT MOVIE (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 11.40 LATE NEWS
- 11.50 LATE NIGHT CINEMA
- 2.05 CLOSE DOWN

亞洲中文 ATV

- 6.35 卡通短片
- 6.45 大家早晨
- 9.00 小海盜
- 9.30 醒日仔時間
- 10.00 小甘羅拜相(下)
- 萬花筒
- 12.00 湯冠誌
- 1.00 午間新聞
- 1.15 午間小敘
- 1.45 誓不低頭續集
- 2.45 新不了情
- 3.45 下午茶
- 4.32 醒日仔時間
- 6.25 新聞摘要
- 6.30 夢幻成真
- 7.00 新聞天氣經濟快訊
- 奉告
- 7.30 香港一日
- 8.00 神相李布衣
- 9.00 新聞簡報
- 9.05 紀錄片
- 9.28 經濟行情
- 9.30 王昭君
- 10.28 財經匯報
- 10.30 逍遙今晚夜
- 11.05 最後新聞
- 11.15 今日晨操
- 11.45 冷月離魂
- 1.30 全日播映完畢



新紫羅蘭蘇杏璇同場演出 技演鬥璇杏蘇蘭羅



論年紀與影齡，都是羅蘭比蘇杏璇勝，可是，在「新紫羅蘭」中的演出，蘇杏璇却獲得更多同情與讚賞，羅蘭在觀眾眼中，則是個可憎可恨的婆婆。

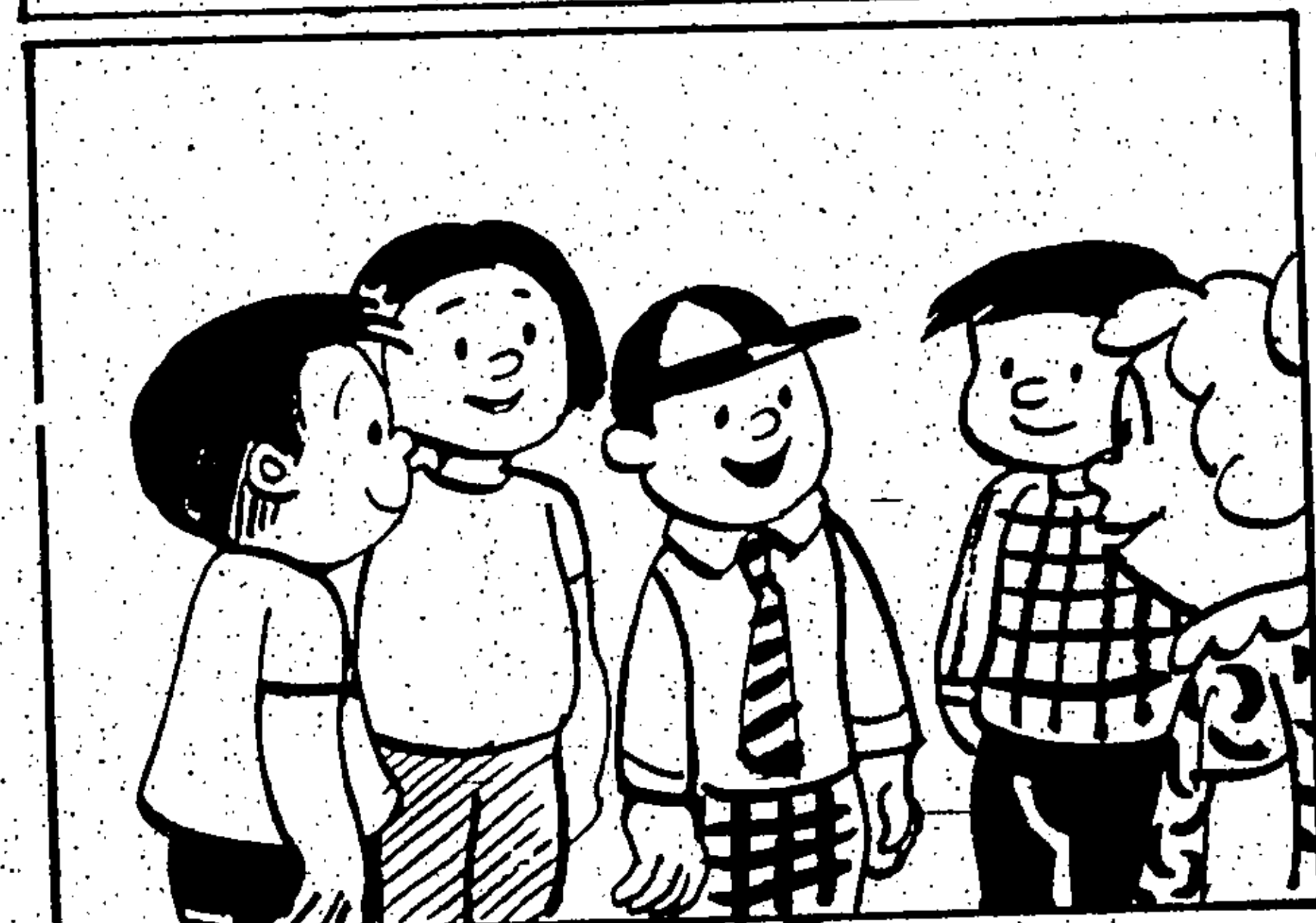
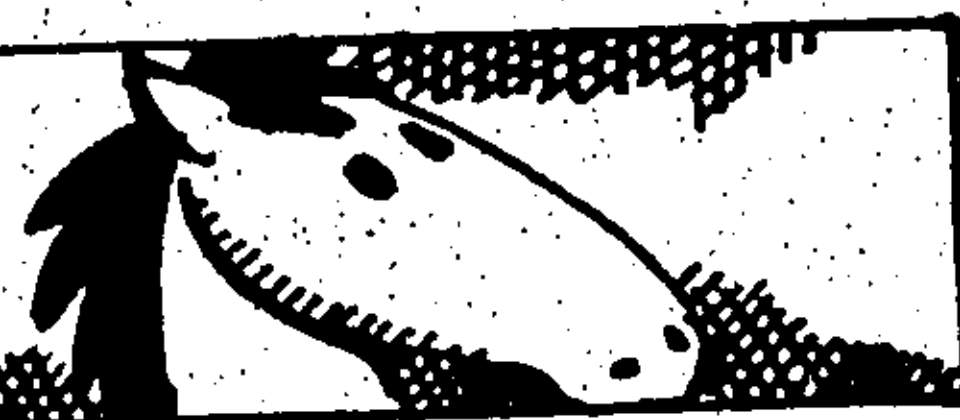
觀眾的感覺是直覺的，誰也懶得花精神時間去分析劇情，和人物處境。

在「新紫羅蘭」中，蘇杏璇飾演的舊式、溫順軟弱、逆來順受的女性，不論對任何人，任何事，她那以忍為先，和為貴，就是對迫害她的人，亦不敢反抗。因此，她的處境極得人同情。恰巧相反，羅蘭的性格與她是兩樣，請看看附圖兩人的表情，就知道她們不是同一類性格的女性了。

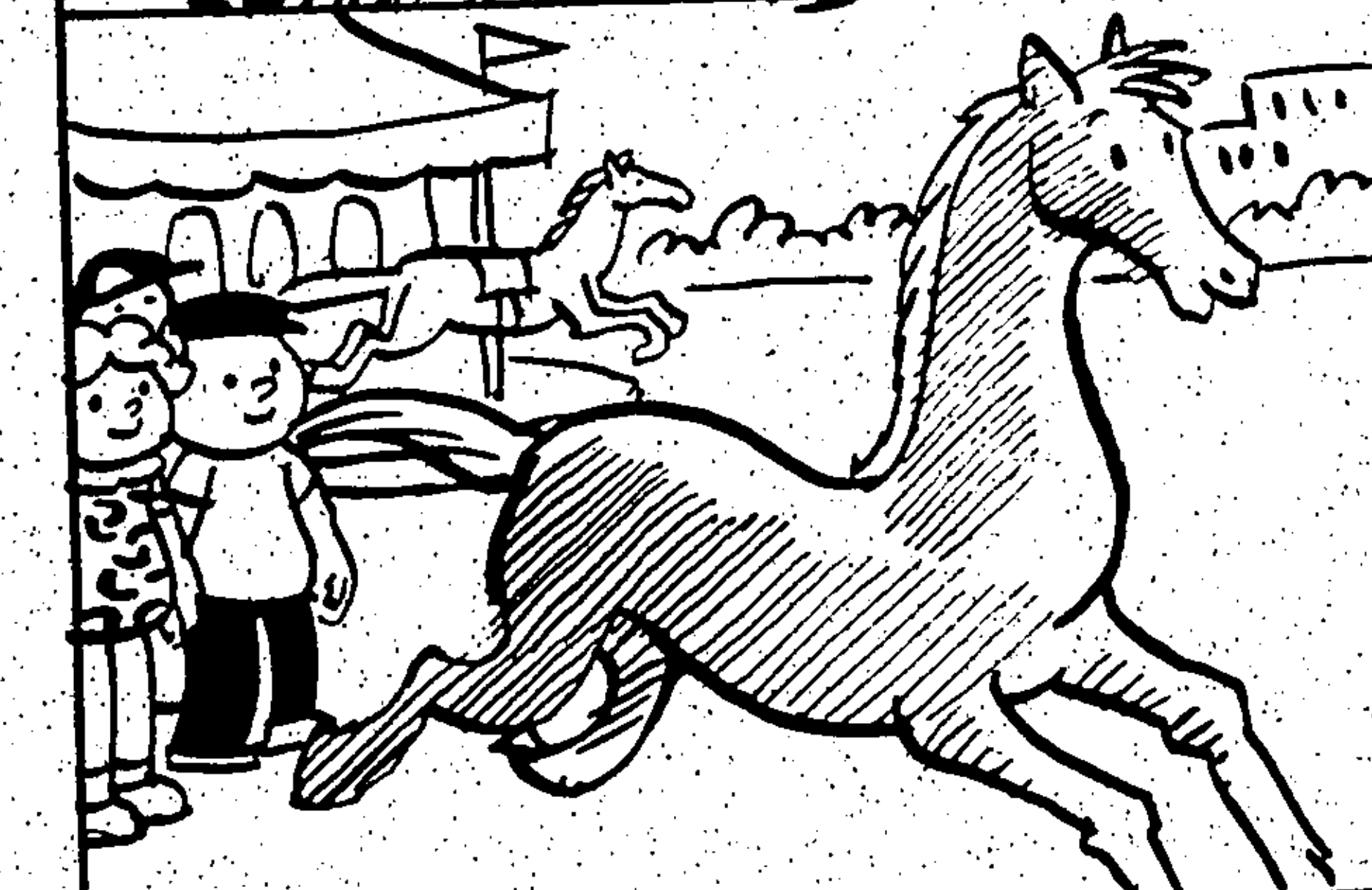
她們都演得好，演出了劇中人的性格，正因為她們演得好，所以一個值得同情，一個令人憎恨，這都是她們成功之處。假如她們演來，應同情的無人同情，應憎恨的，又無人憎恨，那就是大大的失敗了。

論演技，新人還不及舊人，但新人有朝氣，有活力，「新紫羅蘭」中新舊兩類藝員都有，適合觀眾面較廣，相信收視率也較高。(徐日輝)

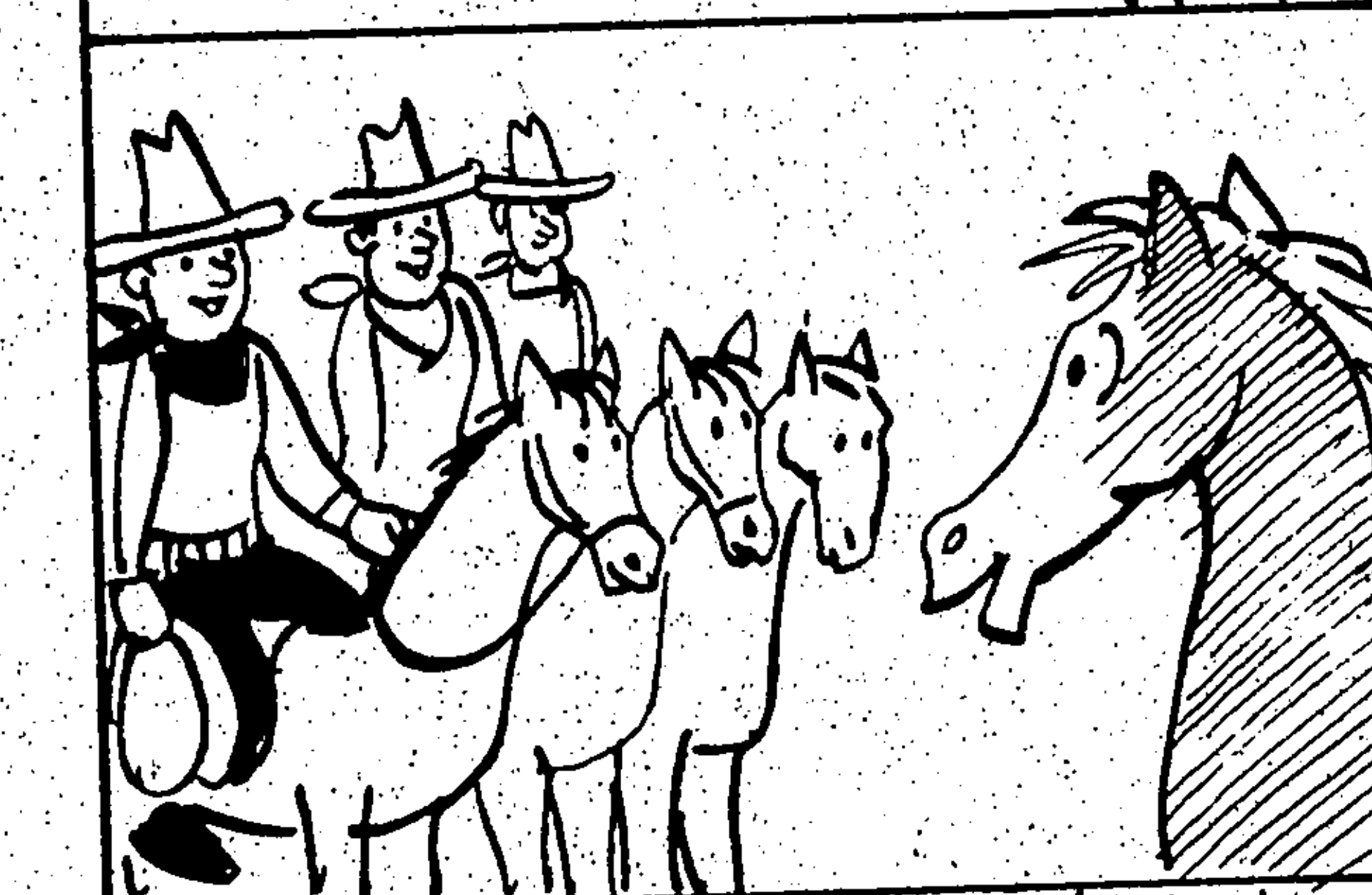
明珠 TVB	翡翠 TVB	亞洲英文 ATV	亞洲中文 ATV
9.00 健美韻律操 9.25 金榜流行曲 11.00 聯邦密探急先鋒 11.50 重案突擊組 12.40 聯合國國際兒童會專輯 1.00 週末論壇 4.00 出診記趣 4.25 小飛人漫遊童話國 4.50 太空樂園 5.00 萬能勇士 5.40 巨星足球示範 6.05 掃描人生 6.30 健美韻律操 7.00 新聞及天氣報告 7.30 唐老鴨五十大壽特輯 8.30 魔域奇兵製作特輯 9.30 新聞簡報 9.35 聖誕頌 11.15 新聞報導 11.30 健美韻律操 11.55 峯迴路轉謀殺案 1.30 全日播映完畢	6.50 香港早晨 9.07 每日一字 9.10 430穿梭機 10.25 戀姑爺 12.00 卡通精選 12.30 孖生姊妹 1.00 午間新聞 1.15 三相逢 2.15 風物誌 2.17 八十年代聯邦密探 3.05 奶奶早晨 4.00 神勇小飛俠 4.30 智勇英龍虎鬥 5.30 藍精靈 5.55 青春前線 6.25 每日一字 6.30 新聞及天氣報告 7.00 新聞透視 7.45 K-100 8.00 新聞簡報 8.35 甄妮特輯之不再孤獨 9.35 金錢以外 9.45 動物奇趣錄 10.45 電光幻影 11.15 新聞報導 11.30 每日一字 11.32 活力青春俏嬌娃 1.05 截拳鷹爪功 2.30 菟絲花 4.00 全日播映完畢	9.00 蛛網超人 9.30 蝙蝠俠 10.00 占美遜醫生 10.25 TENNIS GIVE IT A GO 10.50 伐木者 11.20 荒野歷險記 1.05 體育天地 6.00 尖柏加與你 6.30 兒童體育天地 7.00 風流軍醫偵護士 7.25 警訊 7.30 時事縱橫 8.00 新聞及天氣報告 8.30 繽紛今晚夜 9.00 新聞簡報 9.35 枝頭上的鳳凰 11.35 最後新聞 11.45 末世教徒聖誕歌曲 12.15 深夜電影 1.50 全日播映完畢 9.00 SPIDERMAN 9.30 BATMAN 10.00 LITTLE PEOPLE 10.25 TENNIS GIVE IT A GO 10.50 BEACHCOMBERS 11.20 OUTDOOR ADVENTURE THEATRE 1.05 WORLD OF SPORT 4.00 JIM BAKER & FRIENDS 6.30 VIC'S VACANT LOT (FINAL) 7.00 MASH 7.25 POLICE REPORT 7.30 NEWSLINE 8.00 NEWS AT 8 8.30 ENTERTAINMENT THIS WEEK 9.30 NEWS IN BRIEF 9.35 \$1 MILLION PET OF THE YEAR (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.35 LATE NEWS 11.45 GOLDEN LIVE LINES OF SINAI 12.15 LATE NIGHT CINEMA 1.30 CLOSE DOWN	7.00 早晨新聞 8.00 賽馬晨操精華 8.30 醒目仔時間 9.00 電光樂園 9.40 白兔卡通 10.05 機靈狗歷險記 10.30 新萬古奇遇記 10.55 神鼠威威 11.40 優豹卡通 12.00 午間新聞 12.15 賽馬日 6.00 我要高飛 7.00 新聞及天氣報告 7.30 鐘峯晚語 8.30 美國小姐競選盛會 9.30 新聞簡報 9.35 新科學怪人 11.30 賽馬結果 12.30 最後新聞 12.45 快刀亂麻斬 2.30 五對佳偶 4.00 全日播映完畢



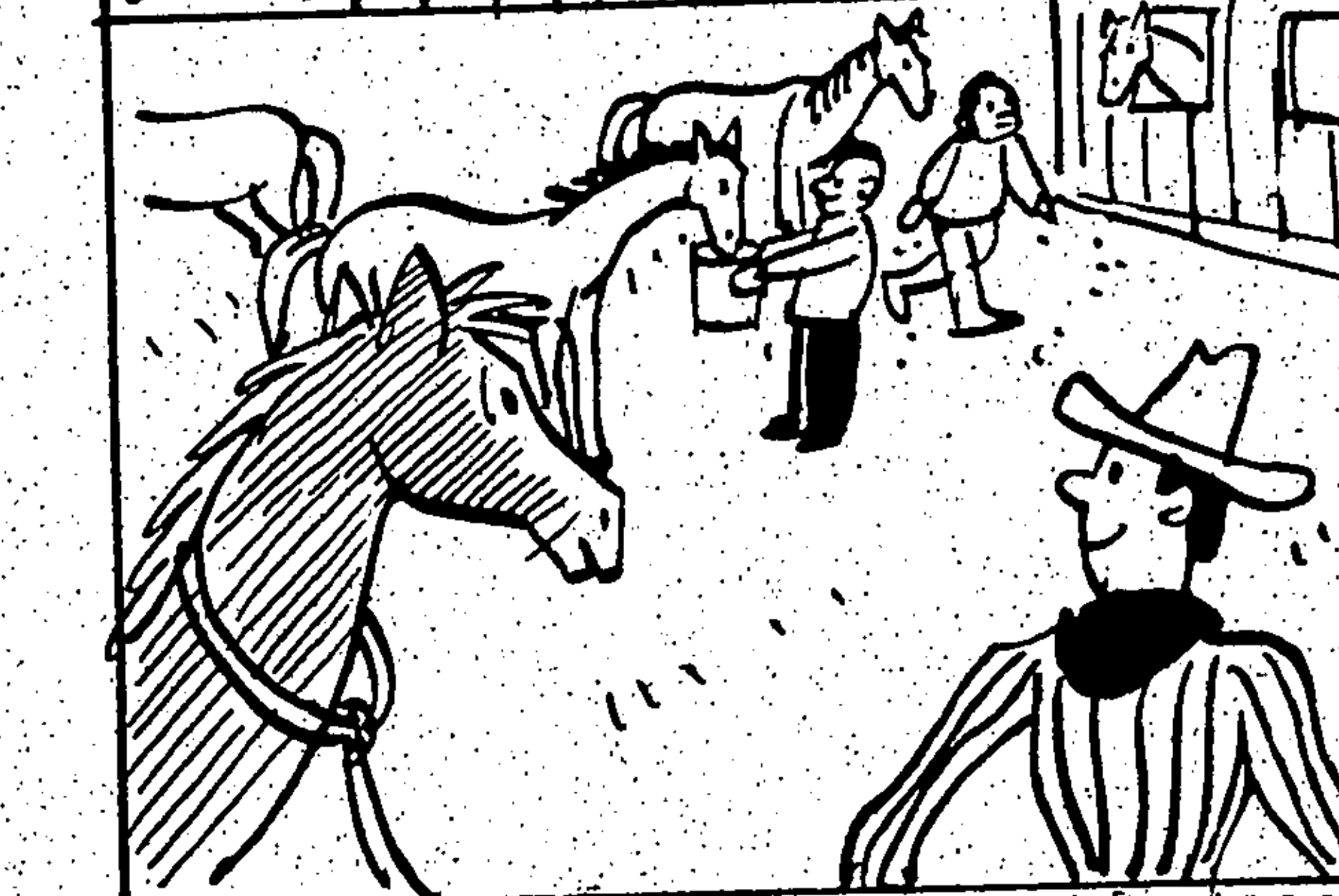
⑩他們說：「機動遊樂機上的馬不可能是真的。」



⑪阿登於是奔跑起來，牠一直跑向城外，跑到重原上。



⑫他們對阿登說：「你仍然願意跟我們回去嗎？」阿登肯定地答道：「是的！」

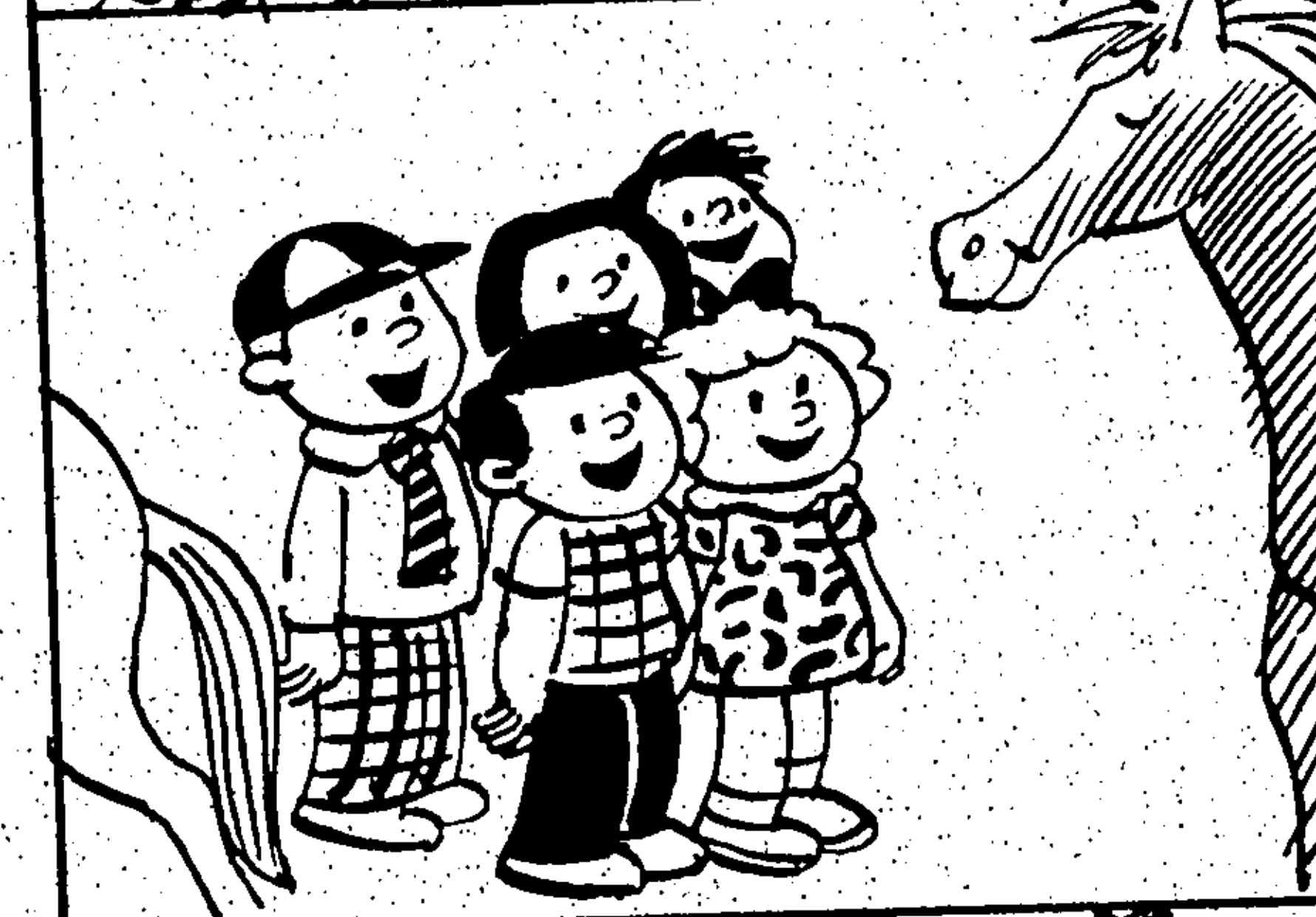


⑬阿登遇到了他的同伴，他們都同意說：這裏真不錯，有工作做，也受到人類的愛護和照顧。

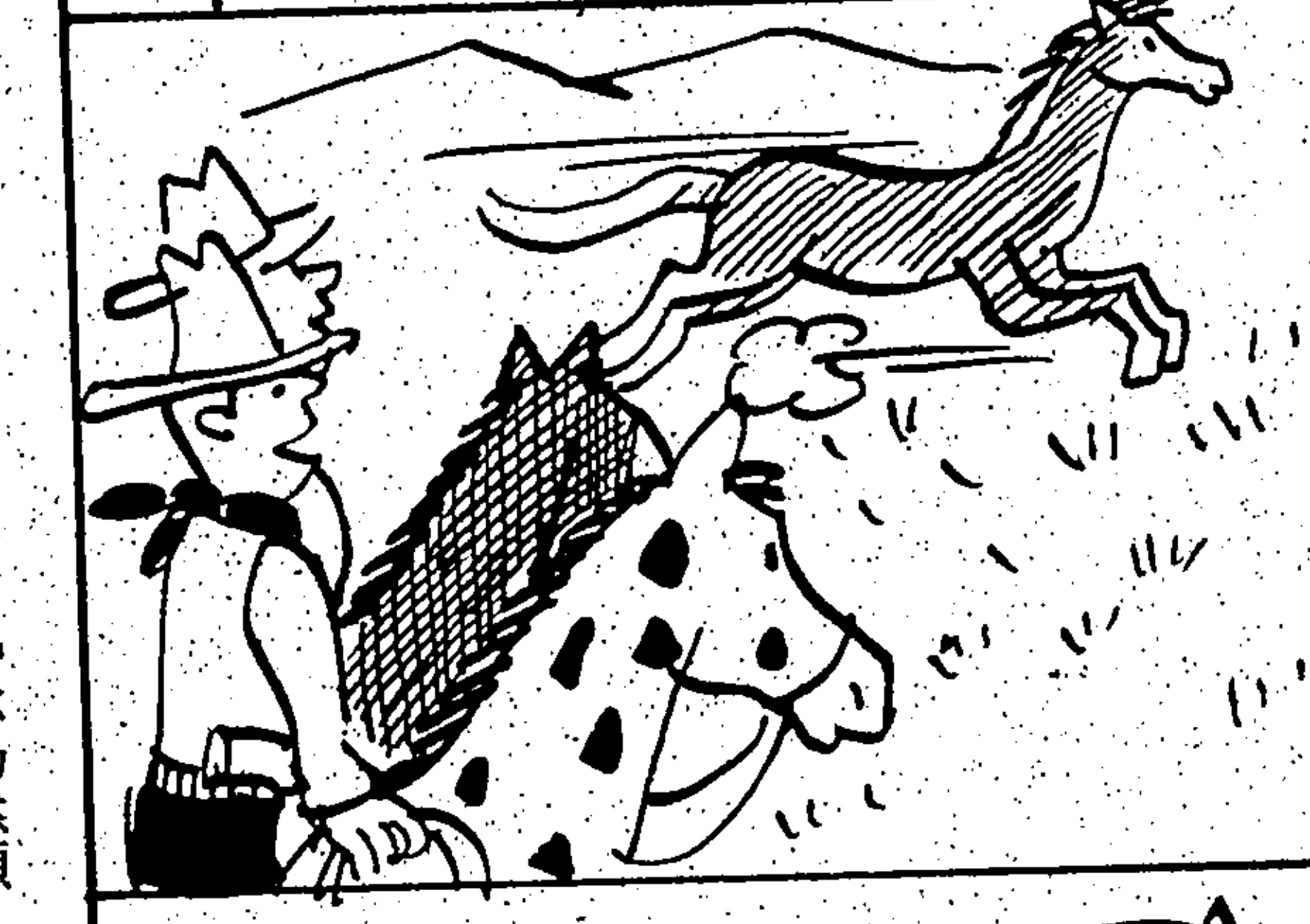
(完)



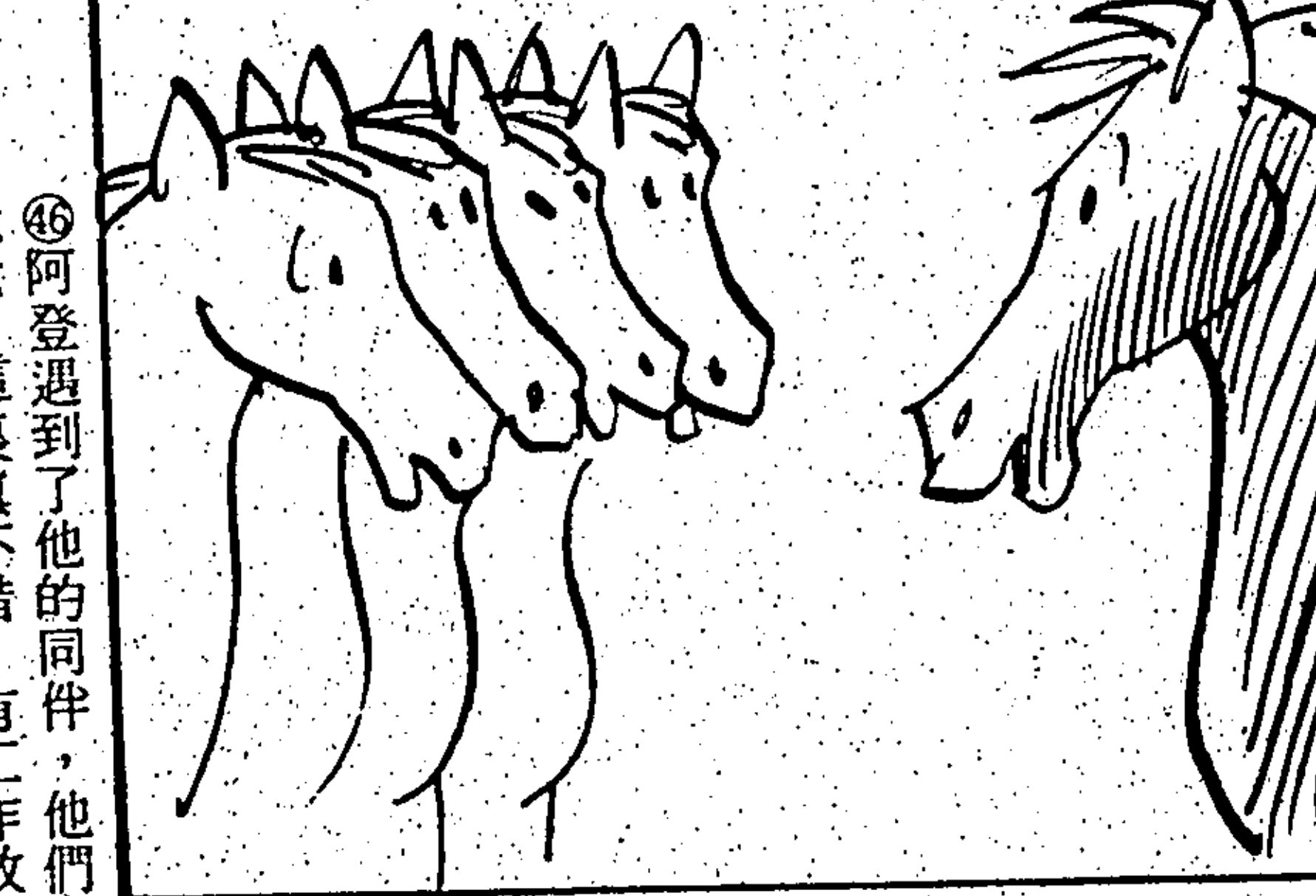
⑭小男孩對同伴說他騎的是一隻真馬，他的同伴不相信。



⑮小男孩為了證明他的話，他對阿登說：「你跑吧，證明給他們看你是真的馬。」



⑯草原上那些找尋野馬的人仍在。



⑰他們帶着阿登回去，然後替他洗澡，他們十分愛護牠。



美麗的聖誕飾物 ③

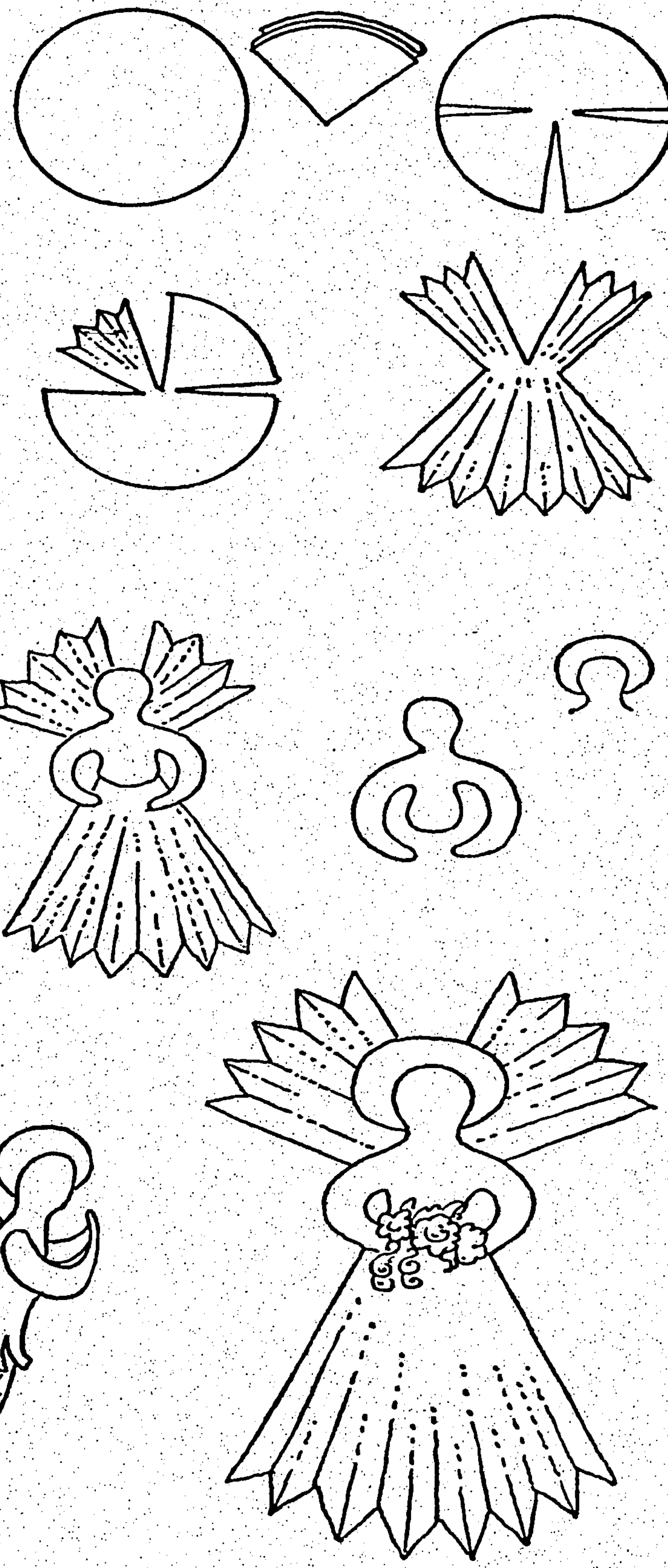
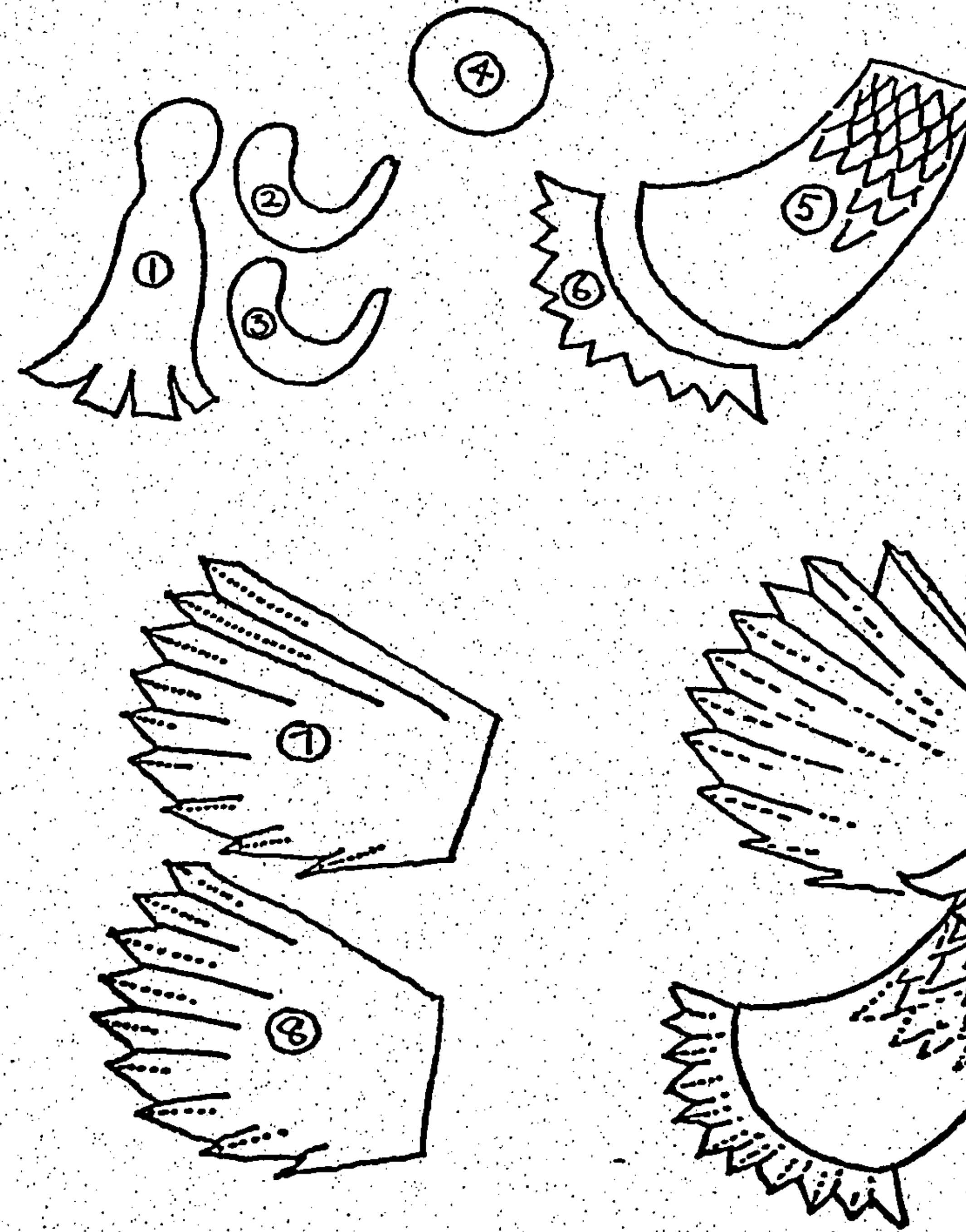
本期介紹的是兩款小天使的做法。

一、正面天使

1. 用一個碗或小碟，在白色的打字紙上畫一個圓形，剪下來，摺成一個扇形。
2. 打開扇形，依圖示剪開，但要留着近圓心的地方不要剪斷。
3. 小心的把剪開的三份上下地摺，就像摺扇一樣，但千萬不要弄斷，摺好後，在頂端的地方剪去一角，打開來便成齒狀了。
4. 依圖剪出天使的頭和身、手，再加上帽子，帽子最好用金色或紅色的紙做。
5. 依圖貼上，便成了一個正面的天使了，貼在窗前，很是好看。

二、側面天使

依照圖示，把1—8的各部份畫在白咭紙上，塗上顏色，把各部份照圖中的側面天使黏貼起來便成了。



BB 512i 的接班人

法拉利 Testarossa

強勁馬力與豪華設備結合的精英跑車

李發

法拉利GT型跑車系所配傳統引擎為12汽缸V型60度的排列。11徑/衝程為73×58.8mm 容積2953c.c. 最初的GT跑車引擎輸出2百馬力。後來，這款自然吸氣引擎每公升容積的功率輸出更超過一百馬力，在當時來說是一項重大的成就。這款引擎一直服役至1964年，技術改進導致雙凸輪軸的採用。Testarossa 型的出現更體現了雙座高級旅遊跑車的最新演進。引擎安裝在後軸之前，這是法拉利跑車多年來的特色。12汽缸仍作對向安排，容積為4942c.c.，就像BB 512i那樣。每汽缸配4閥門，功率輸出達390馬力。車身由菲列法連拿設計，把審美的裝飾與跑車的格調配合而不影響高性能的要求，極速幾達300公里/小時。

法拉利/菲列法連拿設計傳統的基本特徵一向是：低斜的車頭，典型的散熱格柵，截短式車尾與圓形尾燈配襯而自成一格的车身線型。這個傳

統由Testarossa 繼承，但加上80年代最新穎的格調。

車身的處理考慮到要將散熱器從車頭移至中部。目的在於達致結構緊湊，以突出賽車那種動力與速度的形象；避免冷卻水管路經駕駛室下部；擴大車頭行李廂的容積，更有效地將引擎冷卻及改善車子的氣動力特性。尾部兩側比舊款更為圓滑，有點脫離法拉利的特色。尾燈組合不再是圓形配對，而是長方形水平放置並與通風格柵結合。車輪是新設計，但保留原來的星形輪輻，突出跑車的形象。

Testarossa 不單只是一款高速跑車，它還有高水平的舒適豪華設備。方向盤可以調校。儀錶組合是典型的法拉利設計，行李空間設在座位後，車頭艙作為補充。駕駛室完全用Connolly真皮裝飾。空氣調節自動控制溫度；立體聲音響系統令設備更見齊全。

Testarossa 的機械配置是典型的法拉利。底盤採取邊框的型式，配格構鋼管，足以應付強大的功率。引擎也得到另一結構的支承，方便裝拆。獨立式懸架包括雙叉形桿、螺旋彈簧、液壓伸縮減震器及防傾桿。

舉動系統全部採用透氣碟，4個活塞卡鉗由雙管路式液壓泵控制，配同軸活塞及伺服輔助。

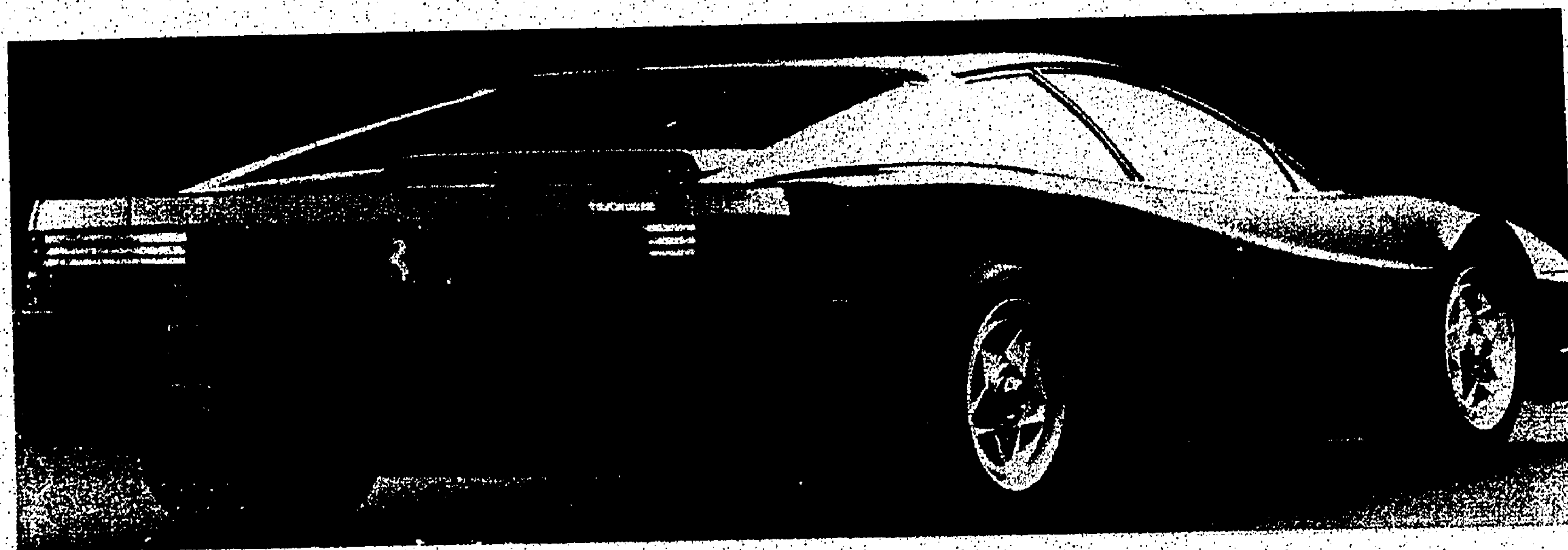
變速箱沒有差速器及五前速傳動，因為功率增大，離合器的兩塊離合板直徑亦由8½擴大至9½吋。轉向是小齒條與齒輪式，極左至極右只要3.45手杖，對採用闊輪胎的跑車來說是不尋常的。

Testarossa 的4942c.c.12汽缸引擎，每汽缸有4個閥門，4條頂置凸輪軸。汽缸體和汽缸蓋使用輕合金製造。活寒及鋁質缸套鑲上Nickasil。進氣閥和排氣閥分別以鋼及Nimonic 鋼為製料。汽油系統為保殊機械式燃料注射系統。

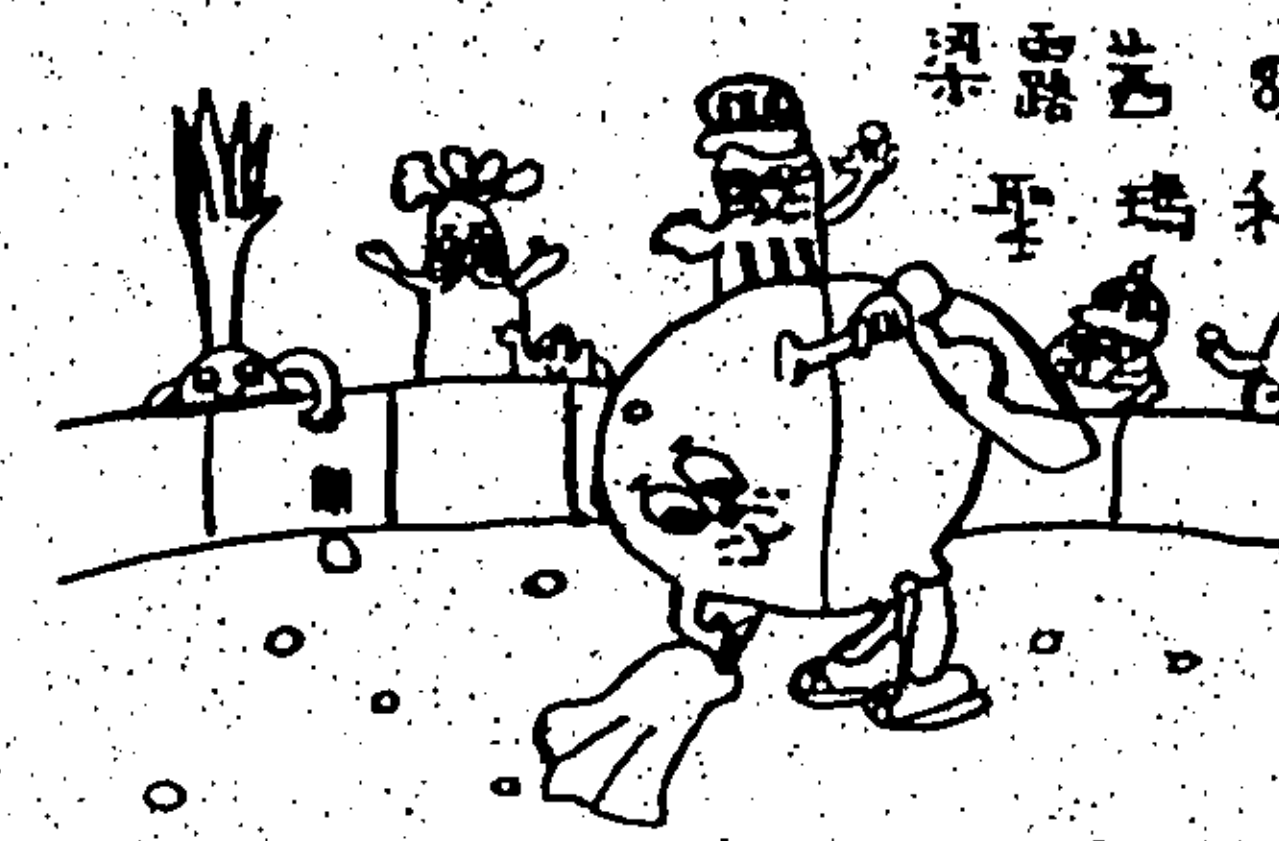
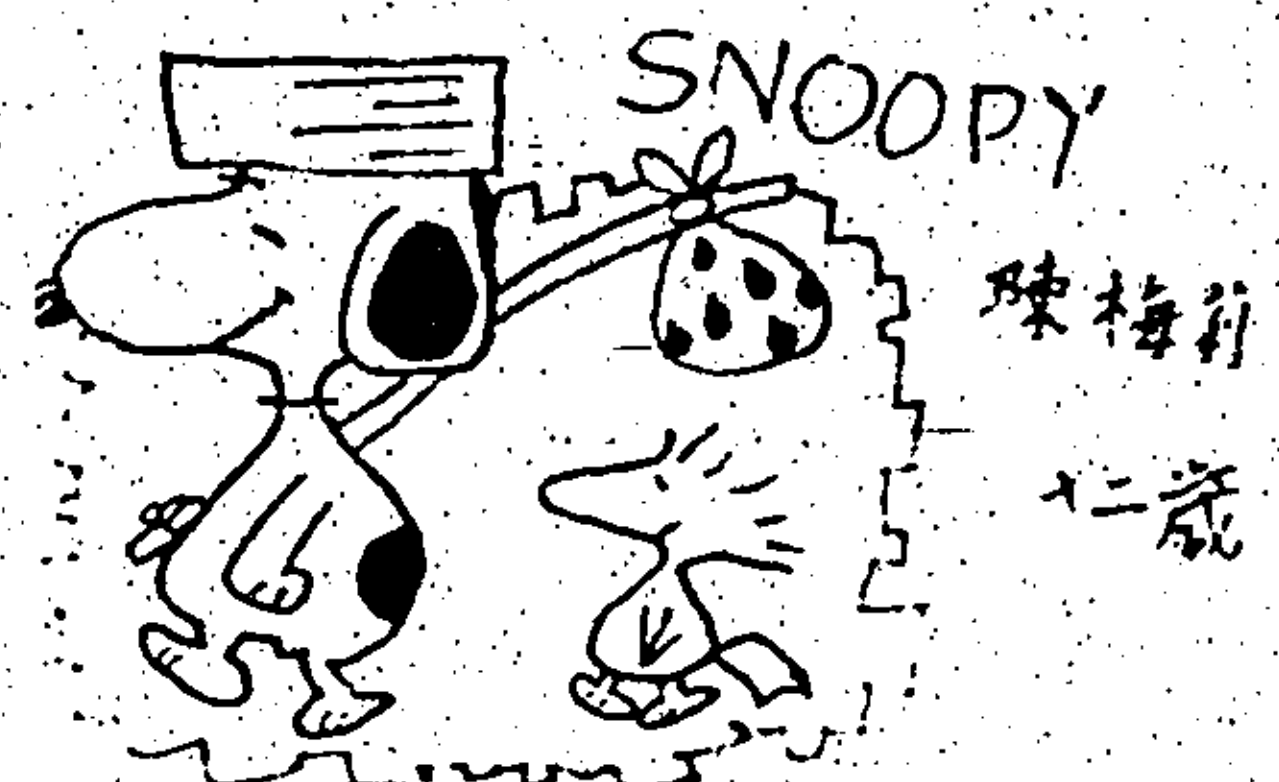
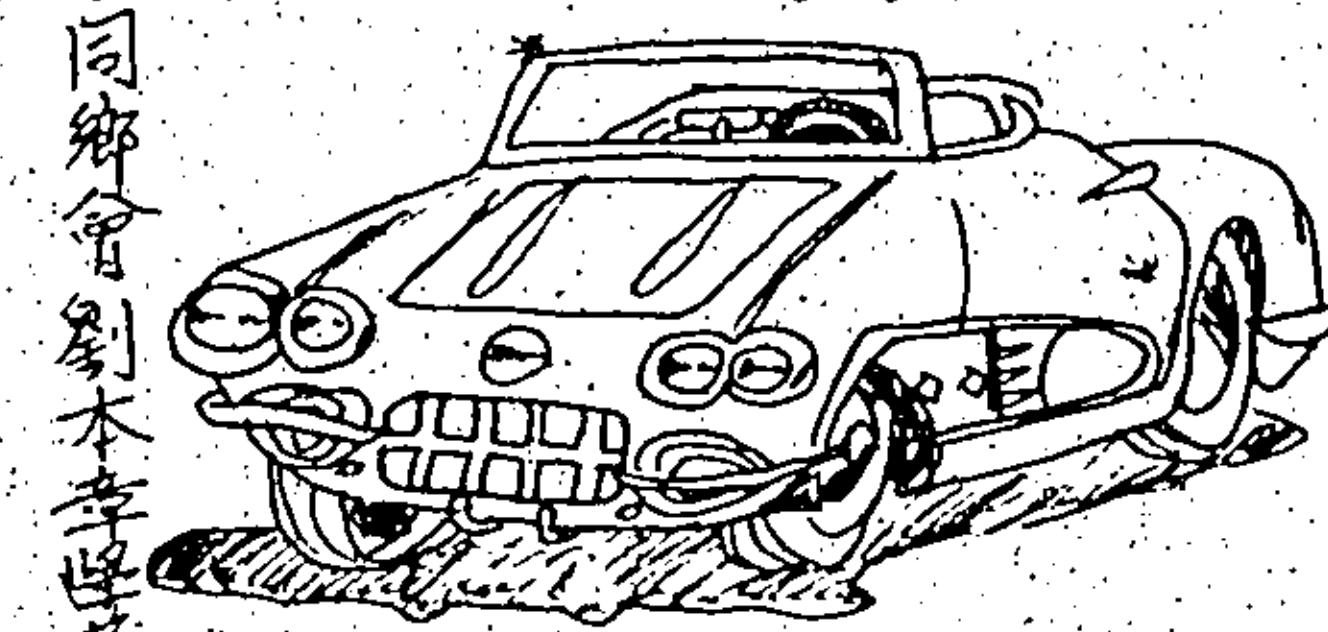
Microplex 點火系統也經改進，在整個轉速範圍內提供最適度的點火提前，火花塞螺紋直徑為12mm，正如GT-O車款所採用者，方便在燃燒室內取得最佳位置。

兩副掃氣泵，一副壓力泵與及儲油器共同負責潤滑，配恒溫控制的散熱器。此外，Testarossa 裝上一台110安培小時的交流發電機與引擎配合，保證輸出充足的電力以維持有效的操作和駕駛。

憑藉6300rpm 輸出390馬力的強大功率，Testarossa 能夠達到181mph 的極速；0至100kph 加速僅為5.8秒，1公里加速為24.1秒。此款法拉利新車扭力強韌，即使搬上高檔，亦可提供迅速的衝刺和高速的巡航。



梁志強 6歲 12歲



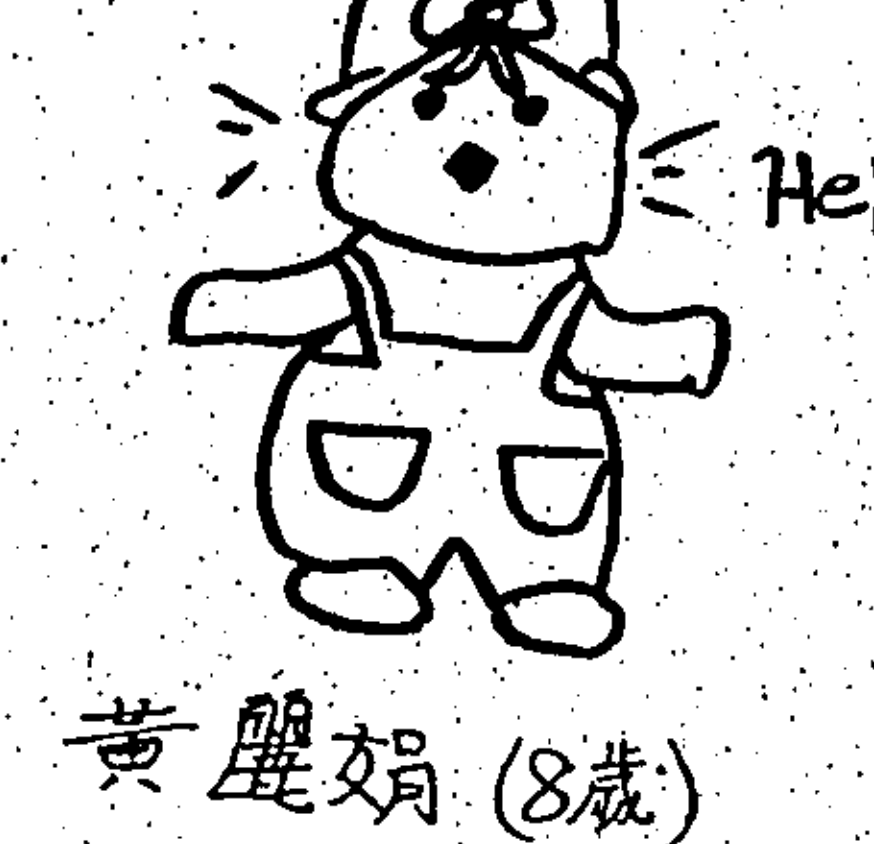
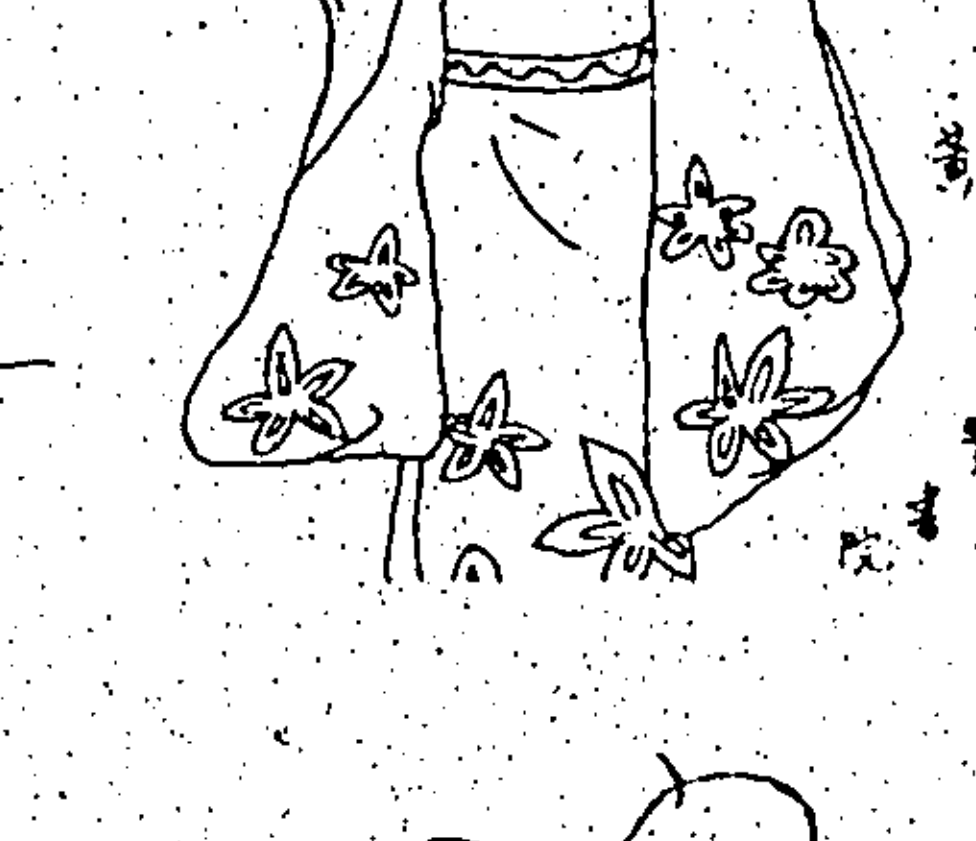
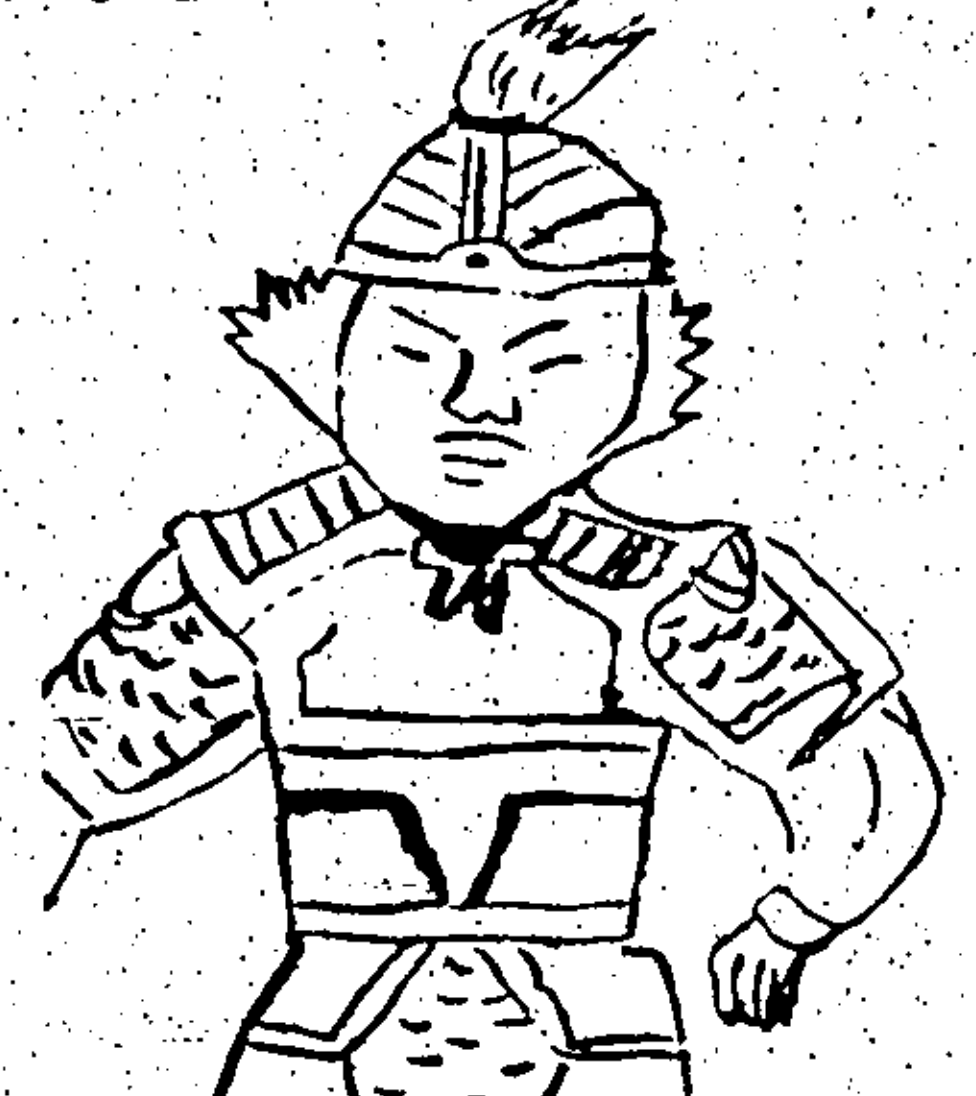
梁瑞品



新界鄉議局大埔區中學 鍾心蓮 (F2)



樂善堂陳祖澤學校陳淑嫻





通訊員羅拔，自動請假從外國來的新波士頓文找住屋。很順利便租到海濱道十七號的一層洋樓，租金相當便宜。常常在海濱游泳、郊遊的幾年輕同事，聽說租了海濱道十七號的三樓，大感驚訝。

「羅拔，你不知那是鬼屋麼？那次我們野火會，還指給你看過。」運輸部的杰克拉着羅拔問。他倆是好朋友。

「有鬼的傳說，誰知道是真是假？只不過該處發生過命案，人們便給形勢渲染得陰森恐怖。如果真的有鬼魂出現，我看看才信。我準備問赫文要工人房居住，方便游水曬太陽。」羅拔笑着說。

「我看你的好奇心太過份了。」杰克多年和羅拔相交，了解他的個性。洋波士對這高級花園洋房很感興趣。下面兩層住的業主，業主的女傭願意代為打掃地方和保茶水，所以不

必僱用女傭，工人房空着，可以給羅拔住。

「如果我有客人在客廳的話，請你由後門走。」洋波士說。

「我知道怎樣做，不會騷擾你的。」

「客廳沒有客人的時候，你可以出來坐坐，和我喝杯酒的。」

「謝謝波士！」

海濱道十七號是一座獨立的三層洋房，業主羅拔先生是個富商，已退休，和妻子住在二樓，安閑渡日，獨生女兒這幾年在外國生活。

外間傳說，數年前，羅拔的小姐珊娜長得漂亮，性情活潑好玩。很多富家公子追求。

這一年，她和兩個名門公子來往最密。

人們在猜測他倆是誰能奪得佳人歸？

論家世和人才，兩個公子都相等，主要問題是羅拔小姐芳心屬誰？

這一天是星期一，羅拔老爺沒有應酬不用司機，羅拔便用了司機出去夜遊。

她是玩慣了的，白天或黑夜出去，父母都沒有在意。

凌晨二時羅拔才回家。

司機亞倫回房的時候，碰到出來解手的廚師旺叔。

「才回來麼？」旺叔隨口說。睡眼看見亞倫滿臉淚痕，吃了一驚，忙追問：「怎麼了？」

亞倫沒有反應，走入房間「砰」的關上門。

大約過了不多久，前門花園有一聲「撲達」如墜重物的巨響。

花王首先跑出去查看究竟……

「救命呀！亞倫跳樓呀……」花王重復狂呼。驚醒屋裏人，立即打電話叫十字車。他不敢觸動仰着不規則形、淌着血的亞倫。但敢於湊近流着淚問：「亞倫，你為什麼？為什麼？」

「珊娜……對不起……我……」

……「亞倫氣若游絲地，斷斷續續地從喉間迸出聲音。跟着斷了氣。」

圍站在近旁的僕人們都聽到。

亞倫跳樓被警方列為自殺案處理，僕人們不敢多咀把亞倫最後的話告訴警方。

僕人中，花王和服侍小姐的阿好早就看出司機亞倫和小姐有不尋常的關係，並在僕人中傳聞，只是瞞着羅拔老爺和太太罷了。

慘劇發生，亞倫喪命。僕人們嘆息：「亞倫太傻！」

「小姐那麼多富貴男朋友，怎會和司機廝守終生呢？」花王說。

「其實小姐並不想和他結婚，逢場作興罷了，他卻那麼認真。」阿好說。

「旺叔讀那麼多書，門當戶對這一點都不懂……這樣失去生命，太不值了！」廚師旺叔兀自搖頭嘆息。

管家壽伯傷心得「嗚嗚」哭，他把亞倫當作乾兒子，亞倫很會討好他呀！「亞倫，你這傻瓜，不值呀！不值呀！」壽伯哭叫絕望。

其它兩個女僕也為亞倫跳樓喪命傷心哭泣。

小姐珊娜的心情也不好過，她受了驚。

當僕人們都在花園，救護人員在處理亞倫之際，她彷彿看見亞倫臉上身上淌血站在露台、陰森地瞪着眼。……這一瞬的景象，令她昏了過去。

翌日，她向父母親提出，要到外國去，住一些時候，目前，受不了亞倫自殺事件。

父母親明白女兒「怕黑」驚慌，同意她出外散心。

幾天後，她乘飛機去外國暫住。這一暫住，住了三年多。

而羅拔的花園，晚間常出現一個黑影。

僕人們都見過，說是亞倫的陰魂不散。忙給它燒香。

他們只看見它的背影。

「亞倫不會嚇唬我們。」管家壽伯說。

伯安慰大家：「我們不必害怕，也不要打擾他便是。」

膽小的女僕都辭工不幹。羅老爺和太太說她們庸人自擾。他倆確是從沒見過園中有黑影。

「老爺和太太時運高，所以看不見。」阿好說。「小姐又不在家，我沒有什麼事好做，還是走吧。」只有服侍羅老爺的老年女傭大姑勉強留下。

管家壽伯只好重新找回新的女僕，但她們仍是做不長久，見過黑影後便又辭職。壽伯這幾年就是為找女傭而傷腦筋。

羅拔園中的黑影，連路過的夜更的士司機和巡邏警員也見過。於是傳了開去：海濱道十七號有鬼！使這間洋房蒙上一層陰森恐怖的暗影。

現在，洋人赫文租住三樓，還有房客羅拔，這座洋房平添一股生氣。

羅拔尤喜黃昏後在園中散步。

一天黑了，羅拔先生還在花園散步？蚊蟲很多哩！「花王笑說。心中是希望他天色入黑後不要徘徊園中，以免看見黑影。」

羅拔甚至周末深夜回來，也在園中停留一會。

羅拔太太丈夫寫信催促女兒回家來。說：「離家幾年，亞倫跳樓的陰影也該淡了，我們還不是住得好好的？現在又有了房客，沒有什麼可怕的了。」

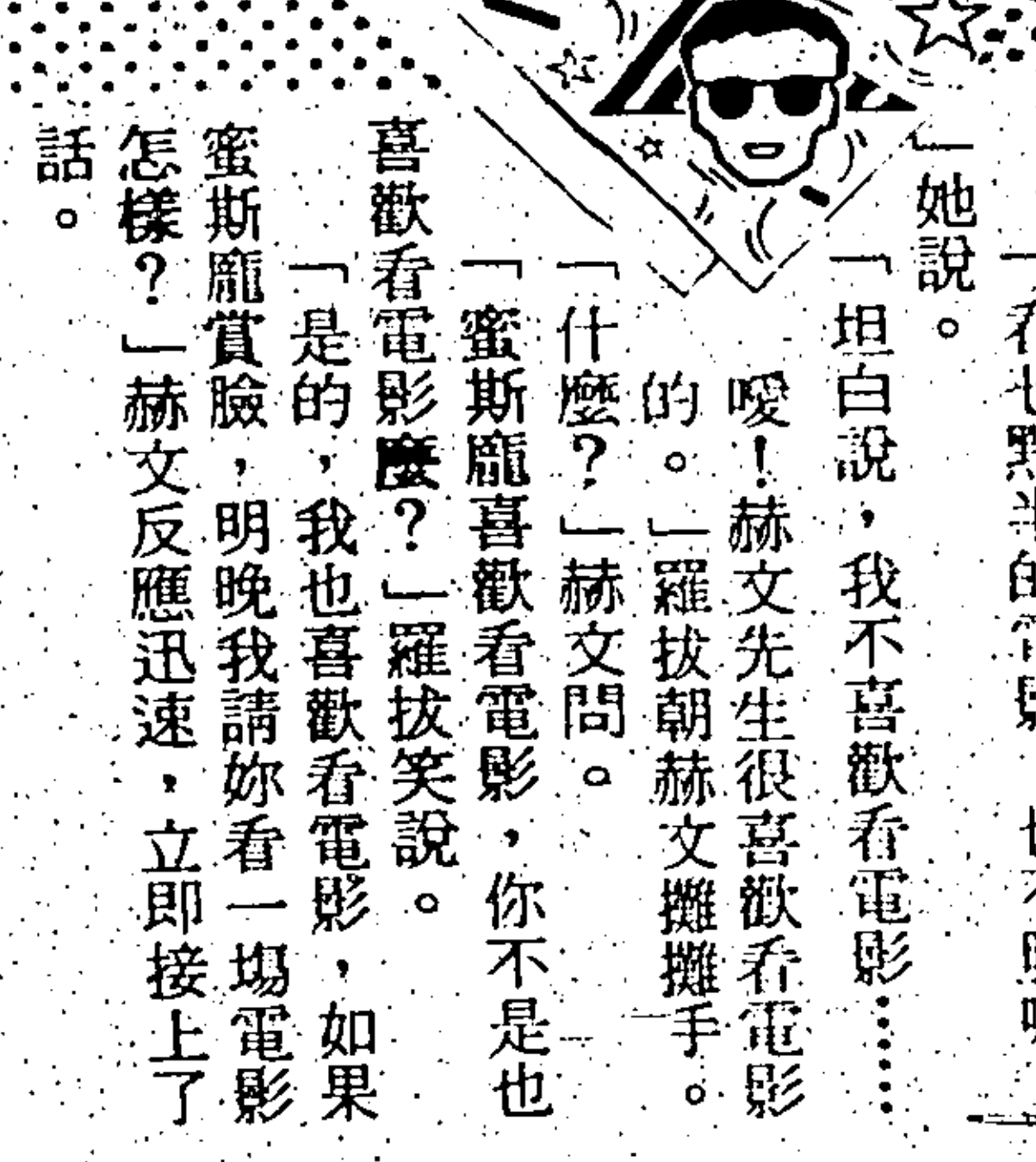
羅拔在外國過的多采多姿生活，心中早已把亞倫的事忘記。接到父親的信，想想也該回去見見父母了。三樓有了房客，她想到會有愉快的氣氛，便回家去。

羅拔下了班吃過晚飯回住處。正巧羅拔的房車從機場接了羅拔回到園中。

她下車和羅拔打了個照面。

在旁的管家壽伯介紹他倆認識。

羅拔覺得羅拔有漂亮的輪廓、俊俏的眼神，只是也有遲暮的憔悴。羅拔則覺得這個男房客的模樣



還不錯。

羅拔望着她的背影進入大門……却又看見大門側的一棵紫荊樹旁，站着一個男人黑影。

「……」羅拔心中一動，走近那棵紫荊樹……那有什麼黑影，羅拔肯定自己並不是眼花。

羅老爺發請帖邀請三樓兩位房客明晚下去晚餐，介紹他倆認識剛回來的女兒。

羅拔的大廳今晚恢復過去的光采，它寂靜三年多了。

經過一番化粧打扮，出現在洋住客赫文和羅拔的面前的羅拔，仍是美女風姿。

「羅拔先生，再見你真高興！」羅拔伸出手給羅拔，也給他一個甜甜的目光。

羅拔禮貌地應着。頓時覺得這個女人很會討人喜歡。

羅拔對赫文更是活潑熱情，洋人和女人應對，總比中國人大力酒脫。何況她又是在於和洋人交朋友。

她週旋於兩個男主人，揮酒自如，代表了父母做女主人。對兩位男賓，一會兒英語，一會兒粵語。

飯後大家在客廳喝「力嬌」之際，她用粵語對羅拔說：「看看有什麼好的電影，明晚陪我去看一場電影好嗎？」

「明晚我沒有空哩！真是抱歉：我習慣早睡，也不習慣睡得太晚。」羅拔回答。

「看七點半的電影，也不晚嘛！」她說。

「坦白說，我不喜歡看電影……」

「嘿！赫文先生很喜歡看電影的。」羅拔朝赫文攤攤手。

「什麼？」赫文問。

「蜜斯羅拔喜歡看電影，你不是也喜歡看電影麼？」羅拔笑着說。

「是的，我也喜歡看電影，如果蜜斯羅拔肯，明晚我請你看一場電影怎樣？」赫文反應迅速，立即接上了話。

「過幾天吧。」珊娜拋給一個媚眼，羅拔看在眼內。

翌晨，羅拔上班，走出花園，看見珊娜站在汽車旁，她笑着說：「我正要到市區，送你一程。」

「不好意思，你請便罷，我還總有一天要你好……」她的刁蠻潑辣性格不肯放過他。

她站汽車旁氣憤之際，赫文走出來。

「嗨！早安！」赫文看見她的打扮，問：「要出街嗎？我順便送你去。」他有一部跑車。她坐了他的車子。

晚間，羅拔回到羅拔家花園，看見黑影在竹叢前。他並不害怕，和黑影對立，像在交談似的，直至黑影隱沒，他才上樓。

翌晚，羅拔買了大發元寶蠟燭香回來，找着壽伯說：「請幫幫忙，幫我在花園拜一下，我不懂得怎樣拜才合適。」

「羅拔先生，你看見……」壽伯問。

「看見有一個黑影在花園。我知道應該給它燒香。」

「是的，是的，快燒香……」壽伯連忙張羅，在大門前石階旁，亞倫墮樓之處燒香，燃點蠟燭，化元寶。

羅拔隨手往火堆撒下一把「溪錢」。

深夜，他走後樓梯，從後門口開始，放下一張連一張的「溪錢」直至天台。

這時候，羅拔在閣房酒意滿胸，輾轉睡不着。

兩個鐘頭前，赫文在大門前擁吻她，並邀她上樓坐坐的情景，好像有一股巨大吸引力，吸引她想向赫文尋

找發洩、想征服他……這種心態，就像當年勾引司機亞倫就範時一樣。她披著睡袍，摸上三樓，赫文開門，張臂歡迎她……

天亮前，她回到自己房間。

白天，她為自己昨晚輕浮而感到的奇怪，因為輕浮得太過份，竟然認識赫文不幾天，就主動送上門。

晚間，那股尋求發洩和俘虜赫文的心態，又再發生，又再令她身不由主地上三樓去……

一連幾晚下來，她與赫文不能很快睡覺，中午後起床，沒精打采，天色入黑，精神才恢復。

「有病麼？去看看醫生吧。」羅老爺望着女兒蒼白的臉孔說。

「失眠罷了，沒有什麼的。」珊娜說。目光透過玻璃窗看見羅拔在花園中。

「……噢！今天是週末。」珊娜暗笑自己胡塗不知時日過。

她立即走出花園，看見羅拔走到竹叢前坐下。便走過去，笑說：「週末，怎麼不和女朋友去玩啦！」

「我不想去玩。」

「看什麼書？」

「靈魂學。」

「你信靈魂問題？」

「信。人的生前死後，都有靈魂。」

「這真有趣……今晚週末，晚些睡不要緊，你下來大廳講靈魂給我聽可以嗎？」她的目光放肆地斜視着他。

羅拔抬起眼睛打量她一下說：「我等會出街，十一時回來……對着星星講靈魂，最有氣氛。如有興趣，上天台吧。」

「……星星下……確有氣氛……」她笑得怪異說：「好，十一時我上去。」

她走，向大門口，回頭望望他。心裡說：「看不出他懂得詩情畫意，星星和靈魂……」

十時許，羅拔從外面回來，還在

花園徘徊一會兒，口中喃喃：「上天台去……上天台去……」說着從樓梯先回三樓。

十一時剛過，羅拔上天台去。不久珊娜也上去了。

「晚風很冷啊！」羅拔說。

珊娜覺得真的很冷，寒風襲向身上來。

「沒有星星……今晚不說靈魂了。請下去早些睡覺吧。晚安！」羅拔說完走下三樓。

珊娜愕然，頓足罵：「神經病！她回到睡房，氣惱一會兒，想到赫文，跑上三樓去找他。

赫文正被她的熱情溶化的當兒，她的熱情更進一步，咬嚙他……」

赫文被咬得皮破血流，呱呱怪叫。

「妳瘋了？瘋了……」大力推開她。但推不開，她的力氣好大。

驚地，她放開手，逃回自己房間。

安靜下來，也不明白自己怎會那樣野蠻瘋狂的。

翌日星期天，下午，羅拔打電話找羅拔說：「今晚有星星，十一時後我和妳上天台。」也不理會她答應與否，收了線。

「不收給你這小子，不知本小姐厲害。」珊娜以為自己的魅力終令羅拔屈服。

她上到天台，見羅拔倚着正面的鐵欄。

她走過去，說：「今晚仍是沒有星星。」

「有，在園中樹旁，妳看，正閃耀着。」

珊娜垂眼往下望……看見混身閃着光的亞倫在樹旁朝她招手……

「星星找你哩！去吧！」羅拔說。

但珊娜聽到是亞倫的聲音。

她茫然地跨上欄杆，躍向樹旁的亞倫。

羅拔立即走回房間。

羅拔跌死在亞倫當年致命之處。

赫文心中認為她有瘋狂傾向。

送部柯達相機 留住聖誕歡樂

柯達相機，輕巧易用，影相百發百中，是聖誕餽贈的最佳禮物。
柯達碟式4100型相機，按掣一下，即可拍照；備有內置電子閃光燈，自動轉片、自動測光、自動回捲，回電只需1秒，並有保護機蓋，打開時又可作相機手握，方便實際。
柯達愛拍麗10型，有內置電子閃光燈；使用新的柯達彩色VR200菲林，即使光綫轉變或有輕微動作，照片同樣理想。愛拍麗套裝，每盒均包括相機、菲林、電池及相機挽帶等，一應俱全。
柯達相機，留住聖誕歡樂，送禮最表隆情。



「Hi 小姐，在那裏？」
蘇菲看去，並不認識這個青年人，緘默地繼續走。
青年追前與她並肩走，繼續說話：「你好靚！身材又好，交個朋友怎樣？」
「別騷擾我，我報警的！」
「這不算是騷擾吧！」
蘇菲停步四處張望找警察。
「小姐，警察總部行去了那邊，你想叫他，我替你叫來！」
蘇菲忿怒，凝視着他，瞪眼說：「你想點？」
「交個朋友！」
「你不够資格！」
「好！無法了！小姐說我不夠格！唉！對不起，請起步。」他讓過一傍，並作了個請舉步的姿態，蘇菲急截一部的士，走了。
蘇菲告訴佐治，說：「怎啦，我真怕下一回又遇見他。」
「你改路行。」
「沒有第二條路，出門口要走了那段路才可以到大街。」
「你見了他便返回家去。」
「你怎麼不來陪我？」蘇菲幾乎說出唇皮，但嚥回。因為這話應由佐治自己講，而聽佐治的口氣，他不會陪她又何必費唇舌。「唉！我黑就是！」
「你甚至可以差館報警！」
蘇菲改了話題，心中却說：「這也要你教麼？」
不過，今晚佐治送她回家，蘇菲說：「上來坐坐麼？」
「晚了！改日吧！」
看着她走進屋裏，佐治才離開。第二天上班，蘇菲沒有被騷擾，下班時却在回路上遇上那飛仔，他對她笑了笑。
以後，常見他，早上叫一聲「早安」，傍晚說：「下班了嗎？」甚至陪她上電梯，蘇菲大受精神威脅。
終於，在一個傍晚，蘇菲發覺三個飛仔向她走來，她停步。他們手挽手將她圍着。三人咧咀癡笑說：「我夠資格麼？小姐！」
蘇菲急得想哭，一個青年經過，見了說：「什麼啦，小姐！」

· 胡 姬 ·

「他們欺負我，我不認識他們的。」
「你們好走開了！怎可以如此無理！」
「靚仔，干你什麼事？」
「教訓吓他！」
兩個動手，青年還拳，只打得兩人碌地。第三撇下蘇菲走了。
「謝謝先生！」
「不要緊！我看着你回家！」
「謝謝！」
兩天後，在電梯上見到，互相招呼。蘇菲對媽媽說：「就是這位先生救了我！」
「謝謝先生！你貴姓？」
「小姓李！」
「李先生！」
「叫我莊尼便是！」
「我住在六樓！」
蘇菲馬上想到，今後出入可請他陪着上班下班不是很好？但回心一想，他沒有佐治的英俊，還是不要惹他好。
隔了兩天，那個臭飛又攔着蘇菲調戲了，並說：「你好，我不相信那個死靚仔可以天天陪着你。」莊尼來了，他急急離去。
「什麼事？」莊尼問。
「就是剛才那飛仔——。」蘇菲幽幽地說：「他恐嚇我，問我是不是天天有你陪着我囉！死啦，怎麼辦呢？」
「請保鏢啦！」莊尼笑說。
「你肯做麼？」蘇菲說。
「可以的！」莊尼說。
「多少錢一個月，太多我付不起。」
「隨便你給！」莊尼輕鬆地說：「返工時間方便，只是下班時間。」
「我是每天五時半！你給我寫字樓電話啦！」蘇菲說。
莊尼給她名片。第二天他們一起上班，一起下班。
「告訴我，每月你要收多少，有時我去夜街，也想CALL你。」
「一個仙也不收，我根本不是保鏢。讓我購了CALL機，你才好出夜街。如果與男友一起去，叫他陪你回家好了。」
「我沒有男友！」蘇菲也不知，自己為什麼這麼說。

莊尼爽朗，熱情，又是職位很高的青年，蘇菲很快便考慮，是否放棄佐治了。
有一次，晚上佐治不送她回家，說：「不用怕，他不敢強姦你的！」
蘇菲聽了很氣，一咬牙，決定放棄自私的佐治。與莊尼談及這事時，她不禁氣得哭起來。
莊尼安慰他，說：「蘇菲，你美麗聰明，愁找不到好丈夫麼？」
蘇菲淡淡地一笑，莊尼說：「蘇菲，有人叫我去美國工作，好不好去？」
蘇菲笑說：「當然不好去，你走了我怎辦？」
莊尼說：「如果有女孩子說願嫁我，叫我去結婚？」
蘇菲肯定說：「也不要！女孩子，這更也有。」
莊尼嘆了口氣說：「有時自己歡喜一個女孩子了，又怕人家不歡喜自己！」
蘇菲含情地說：「是誰啊！讓我給你介紹。」
莊尼說：「遠在天邊，近在眼前。」
蘇菲看看莊尼一笑。他馬上向她求婚。
蘇菲答應了。
莊尼富有，馬上結婚。
新婚的房子是一間貴族區洋房。
莊尼又有名貴房車。
蘇菲問他：「為什麼你從前上班不駕車？」
「我要裝窮！」
「為什麼？」
「因為駕了車來接你，你不一定願接近我。」
「但你住在我們那幢樓！」
「是，我是為了追求你而購了那單位的，並且出了高價請他們讓。」
「呀你，那麼——。」
蘇菲想到了。「莊尼！你，那三個圍着我的飛仔，以及那個——。」
莊尼笑說：「你想到了，你叫們揭開謎底吧！」
「哎吔！我不依啊！我不依啊！你是找人來嚇我，好讓你做俠士，打倒他們。」
蘇菲捏起粉拳輕輕的插在莊尼身上，莊尼抱了她在懷裏，吻着，吻着。
結婚的喜筵上，四個「阿飛」都上前敬酒。
蘇菲笑說：「謝謝。你們的戲做得真好！」
四人一齊說：「莊尼、蘇菲，你們要乾杯了。」
一齊乾杯，莊尼飲的是「茶」當酒，那是當然的事了。



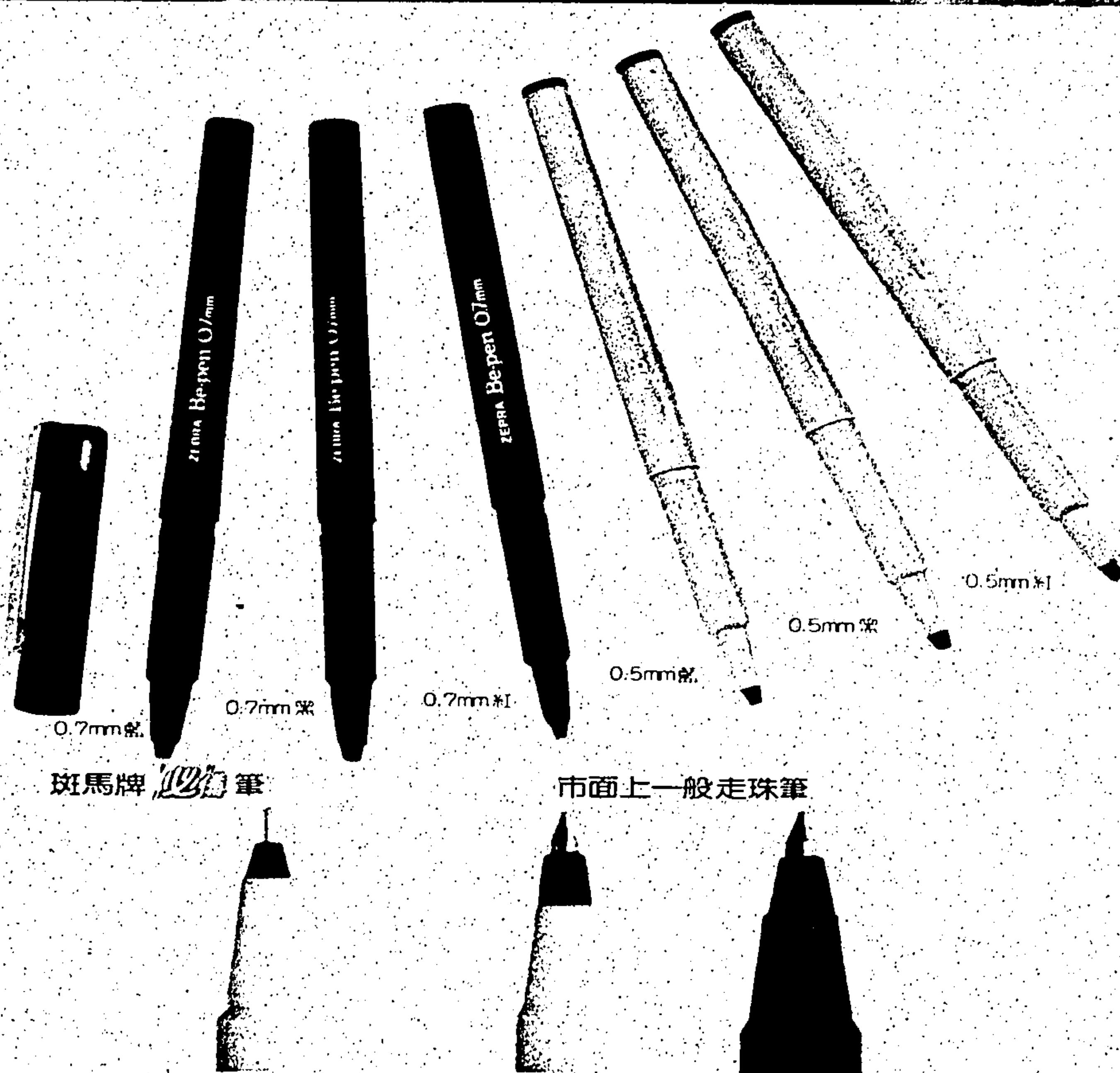
不可貌相？

筆可貌相！

有些走珠筆構造相似，但品質卻異，有些書寫效果相近，但卻經不起時間的考驗，要選擇理想的走珠筆，不可單憑外表。

斑馬牌**必備**筆，是劃時代的新創作，構造特別精細，並獨家採用高科技製造，筆珠與筆尖嵌接距離不超過千分之一厘米，墨水平均輸送，絕不漏墨，令字體更清晰、更秀麗。

必備筆，是各界必備嘅筆。



斑馬牌



總代理：
廣記筆行有限公司
電話：5-441104